

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 45

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 50

15. februára 2007

Obsah	Oznámenie čitateľom.....	1
	<b>Korigendá</b>	
	★ Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Ú. v. EÚ L 371, 27.12.2006) .....	3

Cena: 22 EUR



Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

## OZNÁMENIE ČITATELOM

**BG:** Настоящият брой на Официален вестник е публикуван на испански, чешки, датски, немски, естонски, гръцки, английски, френски, италиански, латвийски, литовски, унгарски, малтийски, нидерландски, полски, португалски, словашки, словенски, фински и шведски език.

Поправката, включена в него, се отнася до актове, публикувани преди разширяването на Европейския съюз от 1 януари 2007 г.

**ES:** El presente Diario Oficial se publica en español, checo, danés, alemán, estonio, griego, inglés, francés, italiano, letón, lituano, húngaro, maltés, neerlandés, polaco, portugués, eslovaco, esloveno, finés y sueco.

Las correcciones de errores que contiene se refieren a los actos publicados con anterioridad a la ampliación de la Unión Europea del 1 de enero de 2007.

**CS:** Tento Úřední věstník se vydává ve španělštině, češtině, dánštině, němčině, estonštině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, lotyštině, litevštině, maďarštině, maltštině, nizozemštině, polštině, portugalštině, slovenštině, slovinštině, finštině a švédštině.

Oprava zde uvedená se vztahuje na akty uveřejněné před rozšířením Evropské unie dne 1. ledna 2007.

**DA:** Denne EU-Tidende offentliggøres på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.

Berigtigelserne heri henviser til retsakter, som blev offentliggjort før udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. januar 2007.

**DE:** Dieses Amtsblatt wird in Spanisch, Tschechisch, Dänisch, Deutsch, Estnisch, Griechisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Lettisch, Litauisch, Ungarisch, Maltesisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Slowakisch, Slowenisch, Finnisch und Schwedisch veröffentlicht.

Die darin enthaltenen Berichtigungen beziehen sich auf Rechtsakte, die vor der Erweiterung der Europäischen Union am 1. Januar 2007 veröffentlicht wurden.

**ET:** Käesolev Euroopa Liidu Teataja ilmub hispaania, tšehhi, taani, saksa, eesti, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, läti, leedu, ungari, malta, hollandi, poola, portugali, slovaki, slovneeni, soome ja rootsi keeles.

Selle parandustega viidatakse aktidele, mis on avaldatud enne Euroopa Liidu laienemist 1. jaanuaril 2007.

**EL:** Η παρούσα Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύεται στην ισπανική, τσεχική, δανική, γερμανική, εσθονική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, ουγγρική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα.

Τα διορθωτικά που περιλαμβάνει αναφέρονται σε πράξεις που δημοσιεύθηκαν πριν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 2007.

**EN:** This Official Journal is published in Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Finnish and Swedish.

The corrigenda contained herein refer to acts published prior to enlargement of the European Union on 1 January 2007.

**FR:** Le présent Journal officiel est publié dans les langues espagnole, tchèque, danoise, allemande, estonienne, grecque, anglaise, française, italienne, lettone, lituanienne, hongroise, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, slovaque, slovène, finnoise et suédoise.

Les rectificatifs qu'il contient se rapportent à des actes publiés antérieurement à l'élargissement de l'Union européenne du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

**IT:** La presente Gazzetta ufficiale è pubblicata nelle lingue spagnola, ceca, danese, tedesca, estone, greca, inglese, francese, italiana, lettone, lituana, ungherese, maltese, olandese, polacca, portoghese, slovacca, slovena, finlandese e svedese.

Le rettifiche che essa contiene si riferiscono ad atti pubblicati anteriormente all'allargamento dell'Unione europea del 1° gennaio 2007.

**LV:** Šis Oficiālais Vēstnesis publicēts spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, itāļu, latviešu, lietuviešu, ungāru, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu un zviedru valodā.

Šeit minētie labojumi attiecas uz tiesību aktiem, kas publicēti pirms Eiropas Savienības paplašināšanās 2007. gada 1. janvārī.

**LT:** Šis Oficialusis leidinys išleistas ispanų, čekų, danų, vokiečių, estų, graikų, anglų, prancūzų, italų, latvių, lietuvių, vengrų, maltiečių, olandų, lenkų, portugalų, slovakų, slovenų, suomių ir švedų kalbomis.

Čia išspausdintas teisės aktų, paskelbtų iki Europos Sąjungos plėtros 2007 m. sausio 1 d., klaidų ištaisymas.

- HU:** Ez a Hivatalos Lap spanyol, cseh, dán, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, máltai, holland, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, finn és svéd nyelven jelenik meg.  
Az itt megjelent helyesbítések elsősorban a 2007. január 1-jei európai uniós bővítéssel kapcsolatos jogszabályokra vonatkoznak.
- MT:** Dan il-Gurnal Ufficjali hu ppubblikat fil-ligwa Spanjola, Ċeka, Daniża, Ġermaniża, Estonjana, Griega, Ingliża, Franciża, Taljana, Latvjana, Litwana, Ungeriża, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Slovakk, Slovena, Finlandiża u Żvediża.  
Il-corrigenda li tinstab hawnhekk tirreferi għal atti ppubblikati qabel it-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Jannar 2007.
- NL:** Dit Publicatieblad wordt uitgegeven in de Spaanse, de Tsjechische, de Deense, de Duitse, de Estse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Hongaarse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Slowaakse, de Sloveense, de Finse en de Zweedse taal.  
De rectificaties in dit Publicatieblad hebben betrekking op besluiten die vóór de uitbreiding van de Europese Unie op 1 januari 2007 zijn gepubliceerd.
- PL:** Niniejszy Dziennik Urzędowy jest wydawany w językach: hiszpańskim, czeskim, duńskim, niemieckim, estońskim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, łotewskim, litewskim, węgierskim, maltańskim, niderlandzkim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, fińskim i szwedzkim.  
Sprostowania zawierają odniesienia do aktów opublikowanych przed rozszerzeniem Unii Europejskiej dnia 1 stycznia 2007 r.
- PT:** O presente Jornal Oficial é publicado nas línguas espanhola, checa, dinamarquesa, alemã, estónia, grega, inglesa, francesa, italiana, letã, lituana, húngara, maltesa, neerlandesa, polaca, portuguesa, eslovaca, eslovena, finlandesa e sueca.  
As rectificações publicadas neste Jornal Oficial referem-se a actos publicados antes do alargamento da União Europeia de 1 de Janeiro de 2007.
- RO:** Prezentul Jurnal Oficial este publicat în limbile spaniolă, cehă, daneză, germană, estonă, greacă, engleză, franceză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, finlandeză și suedeză.  
Rectificările conținute în acest Jurnal Oficial se referă la acte publicate anterior extinderii Uniunii Europene din 1 ianuarie 2007.
- SK:** Tento úradný vestník vychádza v španielskom, českom, dánskom, nemeckom, estónskom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, lotyšskom, litovskom, maďarskom, maltskom, holandskom, poľskom, portugalskom, slovenskom, slovinskom, fínskom a švédskom jazyku.  
Korigendá, ktoré obsahuje, odkazujú na akty uverejnené pred rozšírením Európskej únie 1. januára 2007.
- SL:** Ta Uradni list je objavljen v španskem, češkem, danskem, nemškem, estonskem, grškem, angleškem, francoskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, finskem in švedskem jeziku.  
Vsebovani popravki se nanašajo na akte objavljene pred širitvijo Evropske unije 1. januarja 2007.
- FI:** Tämä virallinen lehti on julkaistu espanjan, tšekin, tanskan, saksan, viron, kreikan, englannin, ranskan, italian, latvian, liettuan, unkarin, maltan, hollannin, puolan, portugalin, slovakin, sloveenin, suomen ja ruotsin kielellä.  
Lehden sisältämät oikaisut liittyvät ennen Euroopan unionin laajentumista 1. tammikuuta 2007 julkaistuihin säädöksiin.
- SV:** Denna utgåva av *Europeiska unionens officiella tidning* publiceras på spanska, tjeckiska, danska, tyska, estniska, grekiska, engelska, franska, italienska, lettiska, litauiska, ungerska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, finska och svenska.  
Rättelserna som den innehåller avser rättsakter som publicerades före utvidgningen av Europeiska unionen den 1 januari 2007.

## KORIGENDÁ

**Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1828/2006 z 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom фонде regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom фонде a Kohéznom фонде a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom фонде regionálneho rozvoja**

(Úradný vestník Európskej únie L 371 z 30. decembra 2006)

Nariadenie (ES) č. 1828/2006 má znieť takto:

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1828/2006

z 8. decembra 2006,

**ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom фонде regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom фонде a Kohéznom фонде, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom фонде regionálneho rozvoja**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom фонде regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom фонде a Kohéznom фонде a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 37 ods. 1 písm. d), tretí odsek článku 44, článok 59 ods. 6, článok 60 písm. b) a článok 66 ods. 3, článok 67 ods. 2 písm. c), článok 69 ods. 1, článok 70 ods. 3, článok 71 ods. 5, článok 72 ods. 2, článok 74 ods. 2 a článok 76 ods. 4 a druhý pododsek článku 99 ods. 5,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006 o Európskom фонде regionálneho rozvoja, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1783/1999 <sup>(2)</sup>, a najmä na druhý pododsek jeho článku 7 ods. 2 a druhý odsek článku 13,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 1083/2006 nahrádza nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o štrukturálnych fondoch <sup>(3)</sup>, a nariadenie (ES) č. 1080/2006 nahrádza nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1783/1999 z 12. júla 1999 o Európskom фонде regionálneho rozvoja <sup>(4)</sup>, obe nariadenia berú do úvahy nový rozvoj na poli štrukturálnych fondov. Je preto tiež vhodné stanoviť nové predpisy na vykonávanie nariadení (ES) č. 1080/2006 a (ES) č. 1083/2006.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 173/2005 (Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2005, s. 3).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 213, 13.8.1999, s. 1.

(2) Skúsenosti ukázali, že občania Európskej únie sú nedostatočne oboznámení s úlohou, ktorú zohráva Spoločenstvo v programoch financovania zameraných na posilnenie hospodárskej konkurencieschopnosti, vytváranie pracovných miest a zlepšovanie vnútornej súdržnosti. Je preto vhodné ustanoviť prípravu komunikačného plánu, v ktorom sa uvedú podrobné informácie a opatrenia v oblasti publicity, potrebné na preklopenie tejto informačnej a komunikačnej medzery. Na rovnaký účel je tiež potrebné stanoviť zodpovednosť a úlohy každej zo zúčastnených strán.

(3) S cieľom zaručiť, že informácie o dostupných možnostiach financovania sa dostanú ku všetkým zainteresovaným stranám, a kvôli transparentnosti by sa mal stanoviť minimálny obsah informačných opatrení, potrebný na informovanie potenciálnych prijímateľov o možnostiach financovania, ktoré spoločne ponúka Spoločenstvo a členské štáty prostredníctvom fondov, vrátane povinnosti zverejňovať kroky, podľa ktorých má potenciálny prijímateľ postupovať pri predkladaní žiadosti o financovanie, a výberových kritérií, ktoré sa budú používať.

(4) Na zlepšenie transparentnosti v súvislosti s využívaním fondov by sa mal uverejňovať zoznam prijímateľov, názvy operácií a výška súm z verejných financií pridelených operáciám, a to elektronicky alebo iným spôsobom.

(5) V snahe zabezpečiť lepšie vykonávanie informatívnych opatrení a umožniť lepšiu výmenu informácií medzi členskými štátmi a Komisiou o informáciách a publikačných stratégiách a výsledkoch mali by sa vymenovať kontaktné osoby zodpovedné za informačné a publikačné opatrenia, ktoré by mali byť účastníkmi sietí Spoločenstva.

- (6) Na účely článkov 37 a 67 nariadenia (ES) č. 1083/2006 je potrebné ustanoviť podrobné pravidlá a kategórie, ktoré členským štátom umožnia predkladať Komisii informácie o plánovanom využití fondov, ako aj informácie o súhrnnom pridelovaní financií podľa kategórií počas životnosti programu a umožniť Komisii primeraným spôsobom oboznamovať iné inštitúcie a občanov Európskej únie s využívaním fondov vrátane dosiahnutia cieľov vytýčených v článku 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1083/2006.
- (7) S ohľadom na článok 60 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a vo svetle získaných skúseností je potrebné stanoviť povinnosti riadiacich orgánov, ktoré by mali plniť vzhľadom na prijímateľov v etape smerujúcej k výberu a schváleniu operácií, ktoré majú dostať finančnú podporu, hľadiská, ktoré by mali splňať kontroly výdavkov, ktoré prijímateľ vykázal, vrátane administratívnych kontrol žiadostí o úhradu a kontrol jednotlivých operácií na mieste, a podmienky, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní kontrol na mieste na základe výberu vzoriek.
- (8) Potrebné je tiež podrobne stanoviť informácie, ktoré by mali obsahovať účtovné záznamy operácií, a informácie, ktoré by sa považovali za údaje o vykonávaní a ktoré by riadiace orgány mali evidovať, uchovávať a zasielať Komisii na požiadanie.
- (9) V snahe zabezpečiť možnosť vykonania riadneho auditu výdavkov v rámci operačných programov je potrebné stanoviť kritériá, ktoré by mal revízny záznam splňať na to, aby sa mohol považovať za primeraný.
- (10) Za vykonanie auditu operácií zodpovedá audítorský orgán. V snahe zabezpečiť, aby boli rozsah a efektívnosť týchto auditov primerané a aby sa vykonávali podľa rovnakých noriem vo všetkých členských štátoch, je potrebné stanoviť podmienky, ktoré by audity mali splňať.
- (11) Skúsenosti ukázali, že je potrebné podrobne stanoviť základ výberu vzoriek operácií, ktoré majú prejsť auditom. Tento základ by mal audítorský orgán dodržať pri vytváraní alebo schvaľovaní metódy výberu vzoriek, vrátane určitých technických kritérií, ktoré sa majú uplatňovať pri náhodne vybratej štatistickej vzorke, a ukazovateľov, na ktoré sa má prihliadať pri doplnkovej vzorke.
- (12) Na zjednodušenie a zladenie noriem na prípravu a prezentáciu stratégie auditu, výročnej kontrolnej správy a vyhlásení o ukončení, za ktoré audítorský orgán nesie zodpovednosť podľa článku 62 nariadenia (ES) č. 1083/2006, je potrebné podrobne ustanoviť ich obsah a určiť charakter a kvalitu informácií, z ktorých vychádzajú.
- (13) V snahe zabezpečiť čo najúčinnnejšie uplatňovanie článku 90 nariadenia (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o dostupnosť dokumentov a právnych predpisov Dvora audítorov a Komisie na prístup ku všetkým podkladovým dokumentom o výdavkoch a auditoch, riadiace orgány by mali zabezpečiť operatívnu dostupnosť informácií týkajúcich sa totožnosti a adries orgánov, ktoré tieto podklady majú, a tieto dokumenty by sa mali operatívne poskytovať minimálnemu zoznamu osôb a orgánov. Na ten istý účel je potrebné stanoviť, ktoré nosiče údajov sa môžu považovať za všeobecne akceptovateľné na účely uchovávaní týchto dokumentov. Štátne orgány by preto mali ustanoviť postupy potrebné na to, aby sa zabezpečilo, že dokumenty sa uchovávajú v stave zhodnom s originálmi, ak je to dôležité, a spoľahlivom na účely auditov.
- (14) Na zosúladenie noriem na certifikáciu výdavkov a na prípravu žiadostí o platby sa musí stanoviť obsah týchto certifikátov a žiadostí a musí sa určiť charakter a kvalita informácií, z ktorých vychádzajú. V súlade s článkom 61 písm. f) nariadenia (ES) č. 1083/2006 by mali byť stanovené podrobné postupy na uchovanie účtu vymáhateľných súm a vybraných súm po úplnom alebo čiastočnom zrušení príspevku na operáciu a na zodpovedajúce informovanie Komisie.
- (15) Podľa článku 71 nariadenia (ES) č. 1083/2006 pred predložením prvej žiadosti o priebežnú platbu alebo najneskôr do 12 mesiacov od schválenia každého operačného programu členské štáty predložia Komisii opis riadiacich a kontrolných systémov, správu o výsledkoch hodnotenia vytvorených systémov a posúdenie ich súladu s ustanoveniami tohto nariadenia pre oblasť riadiacich a kontrolných systémov. Keďže tieto dokumenty obsahujú niektoré kľúčové prvky, o ktoré sa Komisia opiera, v súvislosti so spoločným hospodárením s rozpočtom Spoločenstva, keď sa chce presvedčiť o tom, že členské štáty využívajú danú finančnú pomoc v súlade s platnými pravidlami a zásadami potrebnými na ochranu finančných záujmov Spoločenstva; preto je potrebné podrobne určiť informácie, ktoré by tieto dokumenty mali obsahovať, a základňu na hodnotenie a posudok.
- (16) Operačné programy financované na základe cieľa európskej územnej spolupráce uvedenej v článku 3 nariadenia (ES) č. 1083/2006 prezentujú dva alebo viaceré členské štáty a majú osobitné vlastnosti ustanovené v nariadení (ES) č. 1080/2006. Je preto vhodné určiť ďalšie informácie, ktoré by mal obsahovať opis riadiacich a kontrolných systémov pre tieto programy.

- (17) V článku 74 nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa okrem iného ustanovuje, že v operačných programoch, ktorých celkové oprávnené verejné výdavky nepresiahnu 750 miliónov EUR a pre ktoré spolufinancovanie Spoločenstva nepresiahne 40 % z celkových verejných výdavkov, členský štát sa môže podľa svojho rozhodnutia opierať viac o vnútroštátne orgány a pravidlá pri plnení určitých funkcií v súvislosti s požiadavkami na kontrolu a audit. Preto je potrebné stanoviť, ktoré kontroly, ktoré audity operácií a ktoré povinnosti sa môžu vykonávať a plniť podľa vnútroštátnych pravidiel a zo strany štátnych orgánov.
- (18) Ako časť riadenia a kontroly povinnosti členských štátov sa požaduje podávanie správ a monitorovanie nezrovnalostí. Podrobné pravidlá vykonávania tejto požiadavky boli ustanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1681/94 z 11. júla 1994 o nezrovnalostiach a získavaní neoprávnené vyplatených čiastok späť v súvislosti s financovaním štrukturálnych politík a o organizácii informačného systému v tejto oblasti <sup>(1)</sup> a v nariadení Komisie (ES) č. 1831/94 z 26. júla 1994 o nezrovnalostiach a spätnom získavaní súm neoprávnené vyplatených v súvislosti s financovaním kohézneho fondu a o organizácii informačného systému v tejto oblasti <sup>(2)</sup>.
- (19) Pre Komisiu by sa malo sformulovať ustanovenie na uhrádzanie súdnych výdavkov, keď požaduje, aby členský štát začal súdne konanie alebo pokračoval v súdnom konaní s cieľom vymôcť neoprávnené platby v dôsledku nezrovnalosti a aby dostávala informácie, ktoré by jej umožňovali rozhodnúť o tom, kto bude znášať straty z nevymáhateľných súm na základe článku 70 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006. Pravidelný kontakt by mal byť tiež medzi Komisiou a členskými štátmi týkajúci sa nezrovnalostí, na využívanie informácií poskytnutých na analyzovanie rizík a vytváranie správ a na poskytovanie informácií príslušným výborom.
- (20) Aby sa obmedzila administratívna záťaž, ktorú systém podávania správ ukladá, a pri zachovaní potrebnej úrovne informácií by členské štáty nemali mať povinnosť podávať správy o nezrovnalostiach pri sumách nižších ako určitý limit, pokiaľ to Komisia výslovne nevyžaduje, pričom však nie sú dotknuté povinnosti na základe článku 61 písm. f) nariadenia (ES) č. 1083/2006.
- (21) Vo svetle smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov <sup>(3)</sup> a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov <sup>(4)</sup> je potrebné v súvislosti s opatreniami v oblasti informovania a publicity a s audítorskými činnosťami na základe tohto nariadenia ustanoviť, že Komisia a členské štáty by mali predchádzať akémukoľvek neoprávnenému zverejňovaniu alebo sprístupňovaniu osobných údajov, a stanoviť účel, na ktorý Komisia a členské štáty môžu takéto údaje spracúvať.
- (22) Na účely právnej istoty a rovnakého zaobchádzania so všetkými členskými štátmi je potrebné stanoviť sadzbu platnú pre finančnú nápravu, ktorú môže Komisia uplatniť, keď členský štát nesplní povinnosť udržiavať vo všetkých zúčastnených regiónoch počas trvania programu schválenú úroveň verejných alebo zodpovedajúcich štrukturálnych výdavkov. Z dôvodu zjednodušenia a proporcionality by sa nemala uplatňovať žiadna finančná náprava, ak rozdiel medzi schválenou úrovňou a dosiahnutou úrovňou sa rovná alebo je menší ako 3 % zo schválenej úrovne (limit *de minimis*); a z toho istého dôvodu, ak rozdiel medzi týmito dvoma úrovňami je vyšší ako 3 % zo schválenej úrovne, sadzba by sa mala vypočítať odpočítaním limitu *de minimis*.
- (23) Používanie elektronických prostriedkov na výmenu informácií a finančných údajov vedie k zjednodušeniu, zvýšeniu efektívnosti a transparentnosti a k úsporám času. Na plné využitie týchto výhod pri súčasnom zachovaní bezpečnosti výmen by sa mal zaviesť spoločný počítačový systém a vytvoriť zoznam dokumentov spoločného záujmu pre Komisiu a členské štáty a formát pre každý dokument, spolu s podrobným opisom informácií, ktoré by tieto dokumenty mali obsahovať. Z toho istého dôvodu je potrebné špecifikovať, ako takýto počítačový systém funguje vzhľadom na identifikáciu strany zodpovednej za vkladanie dokumentov a všetkých aktualizácií k nim.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 12.7.1994, s. 43. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2035/2005 (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2005, s. 8).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 191, 27.7.1994, s. 9. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2168/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 15).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

- (24) V rámci smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES z 13. decembra 1999 o rámci Spoločenstva pre elektronické podpisy <sup>(1)</sup>, s prihliadnutím na úroveň bezpečnosti a dôveryhodnosti, ktorá sa vyžaduje pre finančné riadenie používania fondov, na stav techniky a analýzu pomeru medzi nákladmi a výnosmi je potrebné, aby sa vyžadovalo používanie elektronického podpisu.
- (25) Aby sa zabezpečil rýchly rozvoj a správne fungovanie spoločného počítačového systému, náklady na jeho vývoj by sa mali financovať z rozpočtu Európskych spoločenstiev na základe článku 45 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a náklady na prepojenie so štátnymi, regionálnymi a miestnymi počítačovými systémami by mali byť oprávnené na základe finančného príspevku z fondov podľa článku 46 toho istého nariadenia.
- (26) Vychádzajúc zo skúseností z programového obdobia 2000 – 2006 je potrebné podrobne stanoviť podmienky, ktoré by nástroje finančného inžinierstva mali spĺňať, aby sa mohli financovať na základe operačného programu, čo by malo znamenať, že príspevky na nástroje finančného inžinierstva z operatívneho programu a iných verejných zdrojov, ako aj investície uskutočnené prostriedkami finančného inžinierstva v jednotlivých podnikoch podliehajú pravidlám o štátnej pomoci vrátane Usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na podporu investícií rizikového kapitálu v malých a stredne veľkých podnikoch <sup>(2)</sup>.
- (27) Je potrebné prijať zoznam kritérií, ktoré sa a použijú na identifikáciu oblastí, v ktorých výdavky na bývanie môžu byť považované za oprávnené na príspevok z Európskeho regionálneho fondu rozvoja podľa článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1080/2006 a zoznam oprávnených zásahov. Vzhľadom na rôznorodosť situácií prevládajúcich v týchto členských štátoch je vhodné vytvoriť zoznam kritérií na identifikáciu oblastí, ktoré sú postihnuté alebo ohrozené fyzickým zničením a sociálnym vylúčením a kde investície do bývania môžu byť oprávnené na spolufinancovanie. Je tiež vhodné ustanoviť, že zásahy oprávnené na spolufinancovanie by mali byť tie, ktoré sú zamerané na obnovu spoločných častí viacrodinných obytných budov alebo na poskytovanie moderného sociálneho bývania dobrej kvality investovaním do obnovy a zmeny využívania existujúcich budov vo vlastníctve verejných orgánov alebo neziskových prevádzkovateľov.
- (28) V článku 56 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa ustanovuje, že pravidlá oprávnenosti výdavkov sa stanovujú na vnútroštátnej úrovni pri uplatnení výnimiek ustanovených v osobitných nariadeniach pre každý fond. S ohľadom na článok 13 nariadenia (ES) č. 1080/2006 by sa mali stanoviť spoločné pravidlá pre oprávnenosť výdavkov, platné pre operačné programy na základe cieľa európskej územnej spolupráce, na zabezpečenie konzistentnosti medzi pravidlami platnými pre projekty, ktoré sa vykonávajú v rôznych členských štátoch. Na základe skúseností s podobnými programami v programovom období 2000 – 2006 je vhodné stanoviť spoločné pravidlá pre tie kategórie výdavkov, pre ktoré s najväčšou pravdepodobnosťou platia rôzne vnútroštátne pravidlá. V snahe znížiť administratívnu záťaž prijímateľov a orgánov pre program mali by byť za určitých podmienok oprávnené paušálne sadzby na režijné náklady.
- (29) Nariadenia (ES) č. 1681/94 a (ES) č. 1831/94, ako aj nariadenia Komisie (ES) č. 1159/2000 z 30. mája 2000 o opatreniach na informácie a publicitu vykonávaných členskými štátmi, ktoré sa týkajú pomoci zo štrukturálnych fondov <sup>(3)</sup>, (ES) č. 1685/2000 z 28. júla 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999, pokiaľ ide o oprávnenosť na výdavky na operácie spolufinancované zo štrukturálnych fondov <sup>(4)</sup>, (ES) č. 438/2001 z 2. marca 2001, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999, pokiaľ ide o finančné korekcie na pomoc zo štrukturálnych fondov <sup>(5)</sup>, (ES) č. 448/2001 z 2. marca 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999, pokiaľ ide o postup vykonávania úprav financovania pomoci poskytovanej zo štrukturálnych fondov <sup>(6)</sup>, (ES) č. 1386/2002 z 29. júla 2002, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1164/94, pokiaľ ide o riadiace a kontrolné systémy na pomoc z Kohézneho fondu a o postupy na vykonávanie finančných korekcií <sup>(7)</sup>, (ES) č. 16/2003 zo 6. januára 2003, ktorým sa stanovujú osobitné podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1164/94, pokiaľ ide o oprávnenosť na výdavky z pohľadu opatrení čiastočne financovaných Kohéznym fondom <sup>(8)</sup>, a (ES) č. 621/2004 z 1. apríla 2004, ktorým sa stanovujú pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1164/94, pokiaľ ide o opatrenia na informácie a publicitu, týkajúce sa činností Kohézneho fondu <sup>(9)</sup>, by mali byť zrušené.
- (30) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre koordináciu fondov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 30.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 193, 29.7.2000, s. 39. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 448/2004 (Ú. v. EÚ L 72, 11.3.2004, s. 66).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 63, 3.3.2001, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2355/2002 (Ú. v. ES L 351, 28.12.2002, s. 42).

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 64, 6.3.2001, s. 13.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 5.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 2, 7.1.2003, s. 7.

<sup>(9)</sup> Ú. v. EÚ L 98, 2.4.2004, s. 22.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 194, 18.8.2006, s. 2.

## OBSAH

KAPITOLA I	ÚVOD .....	11
Článok 1	Všeobecné ustanovenia .....	11
KAPITOLA II	VYKONÁVACIE USTANOVENIA NARIADENIA (ES) č. 1083/2006 .....	12
ODDIEL 1	INFORMÁCIE A KOMUNIKÁCIA .....	12
Článok 2	Príprava komunikačného plánu .....	12
Článok 3	Preskúmanie zlučiteľnosti komunikačného plánu .....	12
Článok 4	Vykonanie a monitorovanie komunikačného plánu .....	12
Článok 5	Informačné opatrenia pre potenciálnych prijímateľov .....	12
Článok 6	Informačné opatrenia pre prijímateľov .....	12
Článok 7	Zodpovednosť riadiaceho orgánu v súvislosti s opatreniami pre verejnosť v oblasti informovania a publicity .....	13
Článok 8	Zodpovednosť prijímateľov v súvislosti s opatreniami pre verejnosť v oblasti informovania a publicity .....	13
Článok 9	Technické charakteristiky opatrení pre operáciu v oblasti informovania a publicity .....	13
Článok 10	Sieť a výmena skúseností .....	14
ODDIEL 2	INFORMÁCIE O POUŽITÍ FONDOV .....	14
Článok 11	Orientačné rozdelenie použitia fondov .....	14
ODDIEL 3	RIADIACE A KONTROLNÉ SYSTÉMY .....	14
Článok 12	Sprostredkovateľské orgány .....	14
Článok 13	Riadiaci orgán .....	14
Článok 14	Účtovné záznamy .....	15
Článok 15	Záznam o audite .....	15
Článok 16	Audity operácií .....	15
Článok 17	Výber vzoriek .....	16
Článok 18	Dokumenty, ktoré predkladá auditorský orgán .....	16
Článok 19	Dostupnosť dokumentov .....	17
Článok 20	Dokumenty, ktoré predkladá certifikačný orgán .....	17
Článok 21	Opis riadiacich a kontrolných systémov .....	17
Článok 22	Informácie týkajúce sa riadiaceho orgánu, certifikačného orgánu a sprostredkovateľských orgánov .....	18
Článok 23	Informácie týkajúce sa auditorského orgánu a subjektov vykonávajúcich audit ...	18
Článok 24	Opis riadiacich a kontrolných systémov cieľa európskej územnej spolupráce .....	18
Článok 25	Hodnotenie riadiacich a kontrolných systémov .....	19
Článok 26	Odchýlky týkajúce sa operačných programov uvedených v článku 74 nariadenia (ES) č. 1083/2006 .....	19
ODDIEL 4	NEZROVNALOSTI .....	19
Článok 27	Vymedzenie pojmov .....	19
Článok 28	Prvá správa – odchýlky .....	19



Článok 29	Naliehavé prípady .....	20
Článok 30	Podávanie správy o následných krokoch – prípady, keď sa nepodarí vymôcť sumy	21
Článok 31	Elektronický prenos .....	21
Článok 32	Úhrada súdnych výdavkov .....	21
Článok 33	Kontakty s členskými štátmi .....	21
Článok 34	Používanie informácií .....	22
Článok 35	Poskytovanie informácií výborom .....	22
Článok 36	Nezrovnalosti menšieho rozsahu, ktoré netreba oznamovať .....	22
ODDIEL 5	OSOBNÉ ÚDAJE .....	22
Článok 37	Ochrana osobných údajov .....	22
ODDIEL 6	FINANČNÁ NÁPRAVA ZA NEDODRŽANIE DOPLNKOVOSTI .....	22
Článok 38	Sadzby finančnej nápravy .....	22
ODDIEL 7	ELEKTRONICKÁ VÝMENA ÚDAJOV .....	23
Článok 39	Počítačový systém na výmenu údajov .....	23
Článok 40	Obsah počítačového systému na výmenu údajov .....	23
Článok 41	Fungovanie počítačového systému na výmenu údajov .....	24
Článok 42	Prenos údajov prostredníctvom počítačového systému na výmenu údajov .....	24
ODDIEL 8	NÁSTROJE FINANČNÉHO INŽINIERSTVA .....	24
Článok 43	Všeobecné ustanovenia uplatniteľné na všetky nástroje finančného inžinierstva	24
Článok 44	Ďalšie ustanovenia platné pre holdingové fondy .....	25
Článok 45	Ďalšie ustanovenia platné pre nástroje finančného inžinierstva iné, ako sú holdin- gové fondy a fondy rozvoja miest .....	26
Článok 46	Ďalšie ustanovenia platné pre fondy rozvoja miest .....	26
KAPITOLA III	VYKONÁVACIE USTANOVENIA NARIADENIA (ES) č. 1080/2006 .....	26
ODDIEL 1	OPRÁVNENOSŤ BÝVANIA .....	26
Článok 47	Zásahy v oblasti bývania .....	26
ODDIEL 2	PRAVIDLÁ OPRÁVNENOSTI PLATNÉ PRE OPERAČNÉ PROGRAMY V RÁMCI CIEĽA EURÓPSKEJ ÚZEMNEJ SPOLUPRÁCE .....	27
Článok 48	Pravidlá o oprávnenosti výdavkov .....	27
Článok 49	Finančné poplatky a náklady na záruky .....	27
Článok 50	Výdavky verejných orgánov v súvislosti s vykonávaním operácií .....	27
Článok 51	Vecné príspevky .....	27
Článok 52	Režijné náklady .....	28
Článok 53	Odpisovanie .....	28
KAPITOLA IV	ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA .....	28
Článok 54	Zrušovacie ustanovenie .....	28
Článok 55	Nadobudnutie účinnosti .....	28

## ZOZNAM PRÍLOH

Príloha I:	Pokyny na vytvorenie znaku a vymedzenie štandardných farieb .....	29
Príloha II:	Kategorizácia pomoci z fondov na roky 2007 – 2013 .....	31
Časť A:	Kódy podľa oblasti .....	31
Časť B:	Orientačné členenie príspevku Spoločenstva podľa kategórie v operačnom programe .....	36
Časť C:	Súhrnné členenie prideleného príspevku Spoločenstva podľa kategórie vo výročnej a záverečnej vykonávacej správe .....	36
Príloha III:	Zoznam údajov o operáciách, ktoré sa na požiadanie oznamujú Komisii na účely kontrol dokumentácie a kontrol na mieste na základe článku 14 .....	37
Príloha IV:	Technické parametre pre náhodný štatistický výber vzoriek na základe článku 17 (výber vzoriek) .....	39
Príloha V:	Vzor stratégie auditu na základe článku 62 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1083/2006 .....	40
Príloha VI:	Vzor výročnej kontrolnej správy na základe článku 62 ods. 1 písm. d) bodu i) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a článku 18 ods. 2 tohto nariadenia .....	42
Príloha VII:	Vzor výročného stanoviska na základe článku 62 ods. 1 písm. d) bodu ii) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a článku 18 ods. 2 tohto nariadenia .....	45
Príloha VIII:	Vzor záverečnej kontrolnej správy a vyhlásenia o ukončení pre operačné programy na základe článku 62 ods. 1 písm. e) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a článku 18 ods. 3 tohto nariadenia .....	47
Časť A:	Vzor záverečnej kontrolnej správy .....	47
Časť B:	Vyhlásenie o ukončení .....	50
Príloha IX:	Vzor vyhlásenia pre čiastočné ukončenie operačných programov na základe článku 18 ods. 5 .....	52
Príloha X:	Certifikát a výkaz výdavkov a žiadosť o platbu .....	53
Príloha XI:	Ročný výkaz o vybratých a vrátených sumách a neukončených prípadoch vymáhania (článok 20 ods. 2) .....	64
Príloha XII:	Opis riadiacich a kontrolných systémov .....	65
Príloha XIII:	Vzor stanoviska vydaného na základe článku 71 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a článku 25 tohto nariadenia o súlade riadiacich a kontrolných systémov .....	69
Príloha XIV:	Vzor výkazu výdavkov pre čiastočné ukončenie .....	71
Príloha XV:	Finančná tabuľka pre národný strategický referenčný rámec (NSRR) – orientačné ročné pridelenie prostriedkov podľa fondu a operačného programu (OP) .....	73
Príloha XVI:	Plány financovania operačného programu .....	74
Príloha XVII:	Predpoklad pravdepodobných žiadiostí o platby .....	76
Príloha XVIII:	Podávanie výročných a záverečných správ .....	77
Príloha XIX:	Overenie doplnkovosti pre cieľ Konvergencia na roky 2007 – 2013 – overenie <i>ex ante</i> .....	82
Príloha XX:	Hlavné štruktúrované údaje projektu na kódovanie .....	83

---

Príloha XXI:	Hlavná požiadavka projektu na potvrdenie pomoci na základe článkov 39 až 41 nariadenia (ES) č. 1083/2006 – Európsky fond regionálneho rozvoja/Kohézny fond – investovanie do infraštruktúry .....	85
Príloha XXII:	Hlavná požiadavka projektu na potvrdenie pomoci na základe článkov 39 až 41 nariadenia (ES) č. 1083/2006 – Európsky fond regionálneho rozvoja/Kohézny fond – investovanie do výroby .....	100
Príloha XXIII:	Údaje o účastníkoch operácií ESF .....	115

## KAPITOLA I

## ÚVOD

## Článok 1

## Predmet úpravy

V tomto nariadení sa ustanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia (ES) č. 1083/2006 a nariadenia (ES) č. 1080/2006, pokiaľ ide o:

- a) informácie a publicitu;
- b) informácie o využívaní fondov;
- c) riadiace a kontrolné systémy;
- d) nezrovnalosti;
- e) osobné údaje;
- f) finančné nápravy pri nerešpektovaní doplnkovosti;
- g) elektronickú výmenu údajov;
- h) nástroje finančného inžinierstva;
- i) oprávnenosť bývania;
- j) oprávnenosť operačných programov pre cieľ Európska územná spolupráca, ako je uvedené v článku 3 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1083/2006.

## KAPITOLA II

USTANOVENIA VYKONÁVAJÚCE NARIADENIE (ES)  
č. 1083/2006

## Oddiel 1

## Informácie a komunikácia

## Článok 2

## Príprava komunikačného plánu

1. Komunikačný plán, ako aj všetky veľké zmeny a doplnenia tohto plánu pripravuje riadiaci orgán pre ten operačný program, za ktorý zodpovedá, alebo členský štát tak, aby pokrýval niekoľko programov alebo všetky operačné programy spolufinancované z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR), Európskeho sociálneho fondu (ESF) alebo Kohézneho fondu.

2. Komunikačný plán obsahuje minimálne toto:

- a) ciele a cieľové skupiny;
- b) stratégiu a obsah opatrení v oblasti informovania a publicity, ktoré má prijať členský štát alebo riadiaci orgán, určené pre potenciálnych prijímateľov, prijímateľov a verejnosť, v súvislosti s pridanou hodnotou pomoci Spoločenstva na štátnej, regionálnej a miestnej úrovni;
- c) orientačný rozpočet na vykonanie plánu;
- d) administratívne oddelenia alebo orgány zodpovedné za vykonanie opatrení v oblasti informovania a publicity;
- e) návod na hodnotenie opatrení v oblasti informovania a publicity, pokiaľ ide o zviditeľnenie operačných programov a povedomia o nich a o úlohe, ktorú zohráva Spoločenstvo.

## Článok 3

## Preskúmanie zlučiteľnosti komunikačného plánu

Členský štát alebo riadiaci orgán predloží Komisii komunikačný plán do štyroch mesiacov od dátumu prijatia operačného programu, alebo keď komunikačný plán zahŕňa dva alebo viac operačných programov, od dátumu prijatia posledného z týchto operačných programov.

Ak do dvoch mesiacov od prijatia komunikačného plánu Komisia nepodá žiadne pripomienky, plán sa považuje za spĺňajúci požiadavky článku 2 ods. 2.

Ak Komisia zašle pripomienky do dvoch mesiacov od prijatia komunikačného plánu, členský štát alebo riadiaci orgán do dvoch mesiacov zašle Komisii prepracovaný komunikačný plán.

Ak Komisia nepodá žiadne ďalšie pripomienky do dvoch mesiacov od prijatia prepracovaného komunikačného plánu, považuje sa to za súhlas s vykonaním komunikačného plánu.

Členský štát alebo riadiaci orgán začne činnosti v oblasti informovania a publicity, ktoré sú stanovené v článku 5, 6 a 7, a keď je to dôležité, aj vtedy, keď neexistuje konečná verzia komunikačného plánu.

## Článok 4

**Vykonanie a monitorovanie komunikačného plánu**

1. Pri každom operačnom programe riadiaci orgán informuje monitorovací výbor o:

- a) komunikačnom pláne a pokroku pri jeho vykonávaní;
- b) vykonaných opatreniach v oblasti informovania a publicity;
- c) použitých komunikačných prostriedkoch.

Riadiaci orgán poskytne monitorovaciemu výboru príklady takýchto opatrení.

2. Výročné správy a záverečná správa o vykonaní operačného programu, ako sa uvádza v článku 67 nariadenia (ES) č. 1083/2006, obsahuje:

- a) príklady opatrení v oblasti informovania a publicity pre operačný program, ktoré sa vykonávajú pri realizácii komunikačného plánu;
- b) kroky na vykonanie opatrení v oblasti informovania a publicity, uvedené v článku 7 ods. 2 písm. d), prípadne vrátane elektronickej adresy, na ktorej takéto údaje možno nájsť;
- c) obsah hlavných zmien a doplnení komunikačného plánu.

Výročná vykonávacía správa za rok 2010 a záverečná vykonávacía správa budú obsahovať kapitolu s vyhodnotením výsledkov opatrení v oblasti informovania a publicity v súvislosti so zviditeľnením a zvýšením povedomia o operačných programoch a s úlohou, ktorú zohráva Spoločenstvo, ako sa ustanovuje v článku 2 ods. 2 písm. e).

3. Prostriedky používané na vykonávanie, monitorovanie a hodnotenie komunikačného plánu sú úmerné opatreniam v oblasti informovania a publicity, vymedzeným v komunikačnom pláne.

## Článok 5

**Informačné opatrenia pre potenciálnych prijímateľov**

1. Riadiaci orgán v súlade s komunikačným plánom zabezpečí, aby bol operačný program čo najviac rozšírený, s podrobnými informáciami o finančných príspevkoch z príslušných fondov, a aby bol k dispozícii všetkým zainteresovaným stranám.

Okrem toho zabezpečí, aby informácie o možnostiach financovania, ktoré sa ponúkajú v rámci spoločnej pomoci Spoločenstva a členského štátu prostredníctvom operačného programu, boli čo najviac rozšírené.

2. Riadiaci orgán poskytne potenciálnym prijímateľom jasné a podrobné informácie minimálne o:

- a) podmienkach oprávnenosti, ktoré majú splniť na to, aby sa kvalifikovali na financovanie na základe operačného programu;
- b) opise postupov skúmania žiadostí o financovanie a o príslušných časových obdobiach;
- c) kritériách na výber operácií, ktoré sa majú financovať;
- d) kontaktoch na štátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni, ktoré môžu poskytnúť informácie o operačných programoch.

Okrem toho riadiaci orgán informuje potenciálnych prijímateľov o zverejnení, ktoré je ustanovené v článku 7 ods. 2 písm. d).

3. V súlade s vnútroštátnymi zákonmi a postupmi riadiaci orgán zapojí do opatrení v oblasti informovania a publicity aspoň jeden z týchto orgánov, ktoré môžu zabezpečiť čo najväčšie rozšírenie informácií uvedených v zozname v odseku 2:

- a) štátne, regionálne a miestne orgány a rozvojové agentúry;
- b) obchodné a profesijné združenia;
- c) hospodárski a sociálni partneri;
- d) mimovládne organizácie;
- e) organizácie, ktoré zastupujú podnikateľov;
- f) informačné centrá pri zastupiteľstvách Európy, ako aj zastúpenia Komisie v členských štátoch;
- g) vzdelávacie inštitúcie.

## Článok 6

**Informačné opatrenia pre prijímateľov**

Riadiaci orgán informuje prijímateľov o tom, že prijatie financovania znamená tiež ich súhlas so začlenením do zoznamu prijímateľov, ktorý sa uverejňuje v súlade s článkom 7 ods. 2 písm. d).

## Článok 7

**Zodpovednosť riadiaceho orgánu v súvislosti s opatreniami pre verejnosť v oblasti informovania a publicity**

1. Riadiaci orgán zabezpečí, aby sa opatrenia v oblasti informovania a publicity vykonávali v súlade s komunikačným plánom a so zámerom čo najširšieho mediálneho pokrytia, s použitím rôznych foriem a metód komunikácie na primeranej teritoriálnej úrovni.
2. Riadiaci orgán je zodpovedný za organizáciu minimálne týchto opatrení v oblasti informovania a publicity:
  - a) hlavná informačná aktivita, ktorou sa zverejní spustenie operačného programu, aj v prípade neexistujúcej konečnej verzie komunikačného plánu;
  - b) minimálne jedna veľká informačná aktivita za rok, ako je ustanovené v komunikačnom pláne, ktorou sa prezentujú výsledky operačného programu (programov), vrátane veľkých projektov, ak je to vhodné;
  - c) vyvesenie európskej zástavy na jeden týždeň od 9. mája pred priestory každého riadiaceho orgánu;
  - d) zverejnenie, či už elektronickou formou, alebo inak, zoznamu prijímateľov, názvov operácií a výšky súm z verejných financií pridelených na tieto operácie.

Mená účastníkov operácie ESF sa neuvádzajú.

## Článok 8

**Zodpovednosť prijímateľov v súvislosti s opatreniami pre verejnosť v oblasti informovania a publicity**

1. Prijímateľ je zodpovedný za informovanie verejnosti o pomoci, ktorú získal z fondov prostredníctvom opatrení ustanovených v odsekoch 2, 3 a 4.
2. Prijímateľ vyvesí trvalú vysvetľujúcu tabuľku, ktorá je viditeľná a značnej veľkosti, a to najneskôr šesť mesiacov po ukončení operácie, ktorá spĺňa tieto podmienky:
  - a) celkový štátny príspevok na operáciu presahuje 500 000 EUR;
  - b) operácia spočíva v zakúpení fyzického objektu alebo vo financovaní infraštruktúry alebo stavebných činností.

Okrem informácií uvedených v článku 9 tabuľka obsahuje druh a názov operácie. Tieto informácie zaberajú najmenej 25 % tabuľky.

3. Počas vykonávania operácie prijímateľ vyvesí reklamnú tabuľku na mieste každej operácie, ktorá spĺňa tieto podmienky:
  - a) celkový štátny príspevok na operáciu presahuje 500 000 EUR;
  - b) operácia spočíva vo financovaní infraštruktúry a stavebných činností.

Informácie uvedené v článku 9 zaberajú najmenej 25 % reklamnej tabule.

Keď sa operácia ukončí, reklamná tabuľa sa nahradí trvalou vysvetľujúcou tabuľkou podľa odseku 2.

4. Keď operácia dostane financie na základe operačného programu spolufinancovaného z ESF a prípadne keď operácia dostane financovanie na základe EFRR alebo Kohézneho fondu, prijímateľ zabezpečí, aby účastníci operácie boli o tomto financovaní informovaní.

Prijímateľ vydá jasnú správu o tom, že operácia, ktorá sa má vykonať, bola vybraná na základe operačného programu spolufinancovaného z ESF, EFRR alebo z Kohézneho fondu.

Každý dokument, vrátane certifikátu o účasti alebo akéhokoľvek iného certifikátu, ktorý sa týka takejto operácie, obsahuje vyhlásenie o tom, že operačný program bol spolufinancovaný z ESF alebo prípadne z EFRR alebo z Kohézneho fondu.

## Článok 9

**Technické charakteristiky opatrení pre operáciu v oblasti informovania a publicity**

Všetky opatrenia v oblasti informovania a publicity, zamerané na prijímateľov, potenciálnych prijímateľov a verejnosť, obsahujú:

- a) znak Európskej únie v súlade s grafickými normami ustanovenými v prílohe I a odkaz na Európsku úniu;
- b) odkaz na príslušný fond:
  - i) pre EFRR: Európsky fond regionálneho rozvoja;
  - ii) pre Kohézny fond: Kohézny fond;
  - iii) pre ESF: Európsky sociálny fond;

- c) vyhlásenie, ktoré vyberie riadiaci orgán a v ktorom je zdôraznená pridaná hodnota intervencie Spoločenstva a predovšetkým „Investícia do vašej budúcnosti.“

V prípade malých reklamných objektov sa písm. b) a c) neuplatňujú.

#### Článok 10

### Sieť a výmena skúseností

1. Každý riadiaci orgán vymenuje kontaktné osoby, ktoré zodpovedajú za informovanie a publicitu, a informuje o tom Komisii. Okrem toho členské štáty môžu vymenovať jedinú kontaktnú osobu pre všetky operačné programy.

2. Na zabezpečenie výmeny osvedčených postupov, vrátane výsledkov implementácie komunikačného plánu, a na výmenu skúseností pri vykonávaní opatrení v oblasti informovania a publicity na základe tohto oddielu sa môžu vytvoriť siete Spoločenstva zložené z osôb vymenovaných podľa odseku 1.

3. Výmeny skúseností v oblasti informovania a publicity možno podporiť prostredníctvom technickej pomoci na základe článku 45 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

#### Oddiel 2

### Informácie o použití fondov

#### Článok 11

### Orientačné rozdelenie použitia fondov

1. Členské štáty predložia Komisii orientačné rozdelenie programového použitia fondov podľa kategórií na úrovni operačného programu, ako sa uvádza v článku 37 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 1083/2006 a článku 12 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1080/2006, v súlade s časťami A a B prílohy II k tomuto nariadeniu.

2. Výročná a záverečná vykonávacia správa, ktoré sú uvedené v článku 67 nariadenia (ES) č. 1083/2006, obsahujú aktualizované informácie na úrovni operačného programu o súhrnnom pridelení finančných prostriedkov podľa kategórií od spustenia operačného programu v súvislosti s operáciami vybranými v rámci operačného programu, uvedenými pre každú kombináciu kódov, v súlade s časťami A a C prílohy II k tomuto nariadeniu.

3. Údaje, ktoré poskytnú členské štáty na základe odsekov 1 a 2, Komisia použije na informačné účely.

#### Oddiel 3

### Riadiace a kontrolné systémy

#### Článok 12

### Sprostredkovateľské orgány

Keď jednu alebo viac úloh riadiaceho orgánu alebo certifikačného orgánu vykonáva sprostredkovateľský orgán, príslušné opatrenia sa formálne zaznamenávajú v písomnej podobe.

Ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa riadiaceho orgánu a certifikačného orgánu platia pre sprostredkovateľský orgán.

#### Článok 13

### Riadiaci orgán

1. Na účely výberu a schvaľovania operácií podľa článku 60 písm. a) nariadenia (ES) č. 1083/2006 riadiaci orgán zabezpečuje, aby boli prijímatelia oboznámení s osobitnými podmienkami týkajúcimi sa výrobkov alebo služieb, ktoré má operácia poskytovať, s plánom financovania, časovým limitom pre vykonanie a s informáciami, ktoré sa majú uchovávať a odovzdávať.

Pred prijatím schvaľovacieho rozhodnutia sa presvedčí, či je prijímateľ schopný splniť tieto podmienky.

2. Overovanie, ktoré má riadiaci orgán vykonávať podľa článku 60 písm. b) nariadenia (ES) č. 1083/2006, zahŕňa v prípade potreby administratívne, finančné, technické a fyzické hľadiská operácií.

Overovaním sa zabezpečí to, aby vykázané výdavky boli reálne, aby sa výrobky alebo služby poskytovali v súlade so schvaľovacím rozhodnutím, aby žiadosti prijímateľa o úhradu boli správne a aby operácie a výdavky boli v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami. Zahŕňa postupy na zabránenie dvojitého financovania výdavkov z iných programov Spoločenstva alebo vnútroštátnych programov a v iných programových obdobiach.

Overovanie zahŕňa tieto postupy:

- administratívne overovanie každej žiadosti prijímateľov o úhradu;
- overovanie jednotlivých operácií na mieste.

3. Keď sa overovanie na mieste na základe odseku 2 písm. b) vykonáva na báze výberu vzoriek za operačný program, riadiaci orgán vedie záznamy s opisom a zdôvodnením metódy výberu vzoriek a s identifikáciou operácií alebo transakcií vybraných na overenie.

Riadiaci orgán určí takú veľkosť vzorky, aby sa dosiahlo primerané uistenie, pokiaľ ide o zákonnosť a regulárnosť príslušných transakcií vzhľadom na úroveň rizika, ktorú riadiaci orgán identifikoval pre daný typ prijímateľov a príslušné operácie. Metóda výberu vzoriek sa každý rok reviduje.

4. Riadiaci orgán zavedie písomné normy a overovacie postupy, ktoré sa vykonávajú na základe odseku 2, a vedie záznamy o každom overovaní, v ktorom uvedie vykonané práce, dátum a výsledky overovania a opatrenia prijaté v súvislosti so zistenými nezrovnalosťami.

5. Keď orgán menovaný ako riadiaci orgán je tiež prijímateľom na základe operačného programu, opatreniami na overovanie, uvedenými v odsekoch 2, 3 a 4, sa zabezpečí primerané oddelenie funkcií v súlade s článkom 58 písm. b) nariadenia (ES) č. 1083/2006.

#### Článok 14

##### Účtovné záznamy

1. Účtovné záznamy operácií a údaje o vykonávaní, uvedené v článku 60 písm. c) nariadenia (ES) č. 1083/2006, obsahujú informácie stanovené v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Riadiaci, certifikačný a audítorský orgán a orgány uvedené v článku 62 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1083/2006 majú k týmto informáciám prístup.

2. Na písomnú žiadosť Komisie členský štát poskytne Komisii informácie uvedené v odseku 1 do pätnástich pracovných dní od doručenia tejto žiadosti alebo v akejkoľvek inej dohodnutej lehote na účely vykonania kontrol dokumentácie a kontrol na mieste.

#### Článok 15

##### Záznam o audite

Na účely článku 60 písm. f) nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa revízný záznam považuje za primeraný, keď pre príslušný operačný program spĺňa tieto kritériá:

- umožňuje dať do súladu celkové sumy potvrdené Komisiou s podrobnými účtovnými záznamami a podkladovými dokumentmi, ktoré vlastní certifikačný orgán, riadiaci orgán, sprostredkovateľské orgány a prijímatelia v súvislosti s operáciami spolufinancovanými na základe operačného programu;
- umožňuje overenie platby štátneho príspevku prijímateľovi;

- umožňuje overenie uplatňovania výberových kritérií, ktoré monitorovací výbor stanoví pre operačný program;
- pre každú operáciu podľa potreby obsahuje technické špecifikácie a plán financovania, doklady týkajúce sa schválenia dotácie, dokumenty súvisiace s postupmi verejného obstarávania, správy o dosiahnutom pokroku a správy o vykonanom overovaní a auditoch.

#### Článok 16

##### Audity operácií

1. Audity uvedené v článku 62 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa vykonávajú každých dvanásť mesiacov od 1. júla 2008 na vzorke operácií vybraných pomocou metódy, ktorú stanoví alebo schváli audítorský orgán v súlade s článkom 17 tohto nariadenia.

Audity sa vykonávajú na mieste na základe dokumentácie a záznamov, ktoré vedie prijímateľ.

- Pri auditoch sa overuje plnenie týchto podmienok:
  - operácia spĺňa výberové kritériá pre operačný program, bola vykonaná v súlade so schvaľovacím rozhodnutím a vyhovuje všetkým uplatniteľným podmienkam, týkajúcim sa funkčnosti a používania, alebo cieľom, ktoré sa majú dosiahnuť;
  - vykázané výdavky zodpovedajú účtovným záznamom a podkladovým dokumentom, ktoré vlastní prijímateľ;
  - výdavky, ktoré vykazuje prijímateľ, sú v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami;
  - štátny príspevok bol prijímateľovi vyplatený v súlade s článkom 80 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

3. Keď je zjavné, že zistené problémy sú systémového charakteru, a teda predstavujú riziko pre iné operácie na základe operačného programu, audítorský orgán zabezpečí vykonanie ďalšieho preskúmania, vrátane ďalších auditov, ak je to potrebné, s cieľom zistiť rozsah týchto problémov. Príslušné orgány vykonajú nevyhnutné preventívne a nápravné kroky.



4. Do výdavkov podliehajúcich auditu sa v súlade s odsekom 1 započítajú len tie výdavky, ktoré sú v rozsahu pôsobnosti auditu, na účely podania správy v tabuľkách v bode 9 prílohy VI a v bode 9 prílohy VIII.

#### Článok 17

### Výber vzoriek

1. Vzorka operácií, ktoré majú každoročne prejsť auditom, vychádza v prvom rade z metódy náhodného štatistického výberu vzoriek, ako je ustanovená v odsekoch 2, 3 a 4. Ďalšie operácie možno vyberať ako doplnkovú vzorku, ako je ustanovené v odsekoch 5 a 6.

2. Metóda, ktorá sa používa na výber vzoriek a vypracovanie záverov z výsledkov, prihliada na medzinárodne akceptované a audítorské normy a je zdokumentovaná. Vzhľadom na výšku výdavkov, počet a typ operácií a iné dôležité faktory audítorský orgán stanoví na použitie vhodnú metódu štatistického výberu vzoriek. Technické parametre vzorky sa určia v súlade s prílohou IV.

3. Vzorka, ktorá má prejsť auditom každých dvanásť mesiacov, sa vyberie z tých operácií, za ktoré sa Komisii predložili výdavky pre daný operačný program alebo prípadne pre operačné programy zahrnuté pod spoločný riadiaci a kontrolný systém počas roka predchádzajúceho rok, v ktorom sa Komisii odovzdáva výročná kontrolná správa na základe článku 18 ods. 2. Za obdobie prvých dvanástich mesiacov sa môže audítorský orgán rozhodnúť zoskupiť operácie, za ktoré boli výdavky vykázané Komisii v rokoch 2007 a 2008, ako základ pre výber operácií na audit.

4. Audítorský orgán vypracuje závery na základe výsledkov auditov v súvislosti s výdavkami, ktoré boli Komisii vykázané v priebehu roka uvedeného v odseku 3, a oznámi ich Komisii vo výročnej kontrolnej správe.

Pri operačných programoch, v ktorých je predpokladaná chybovosť vyššia ako úroveň dôležitosti, audítorský orgán vykoná analýzu jej dôležitosti a prijme potrebné opatrenia, vrátane vhodných odporúčaní, ktoré uvedie vo výročnej kontrolnej správe.

5. Audítorský orgán pravidelne reviduje reprezentatívnosť náhodného výberu vzoriek, najmä vzhľadom na potrebu dostatočnej garancie auditu pre vyhlásenia, ktoré sa poskytujú pri čiastočnom alebo konečnom uzavretí každého operačného programu.

Na základe odborného posudku rozhoduje o tom, či je potrebné vykonať audit doplnkovej vzorky ďalších operácií kvôli zohľadneniu osobitných zistených rizikových faktorov a garantovaniu dostatočnej reprezentatívnosti pre rôzne typy operácií, prijímateľov, sprostredkovateľských orgánov a prioritných osí za každý program.

6. Audítorský orgán vypracuje závery na základe výsledkov auditov doplnkovej vzorky a oznámi ich Komisii vo výročnej kontrolnej správe.

Keď počet zistených nezrovnalostí je vysoký alebo keď sa zistili systémové nezrovnalosti, audítorský orgán vykoná analýzu dôležitosti a prijme potrebné opatrenia, vrátane vhodných odporúčaní, ktoré uvedie vo výročnej kontrolnej správe.

Výsledky auditu doplnkovej vzorky sa analyzujú oddelene od výsledkov náhodnej vzorky. Konkrétne nezrovnalosti zistené v doplnkovej vzorke sa nezohľadňujú pri výpočte chybovosti náhodnej vzorky.

#### Článok 18

### Dokumenty, ktoré predkladá audítorský orgán

1. Stratégia auditu uvedená v článku 62 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa stanoví v súlade so vzorom v prílohe V k tomuto nariadeniu. Aktualizuje a reviduje sa každoročne a podľa potreby aj v priebehu roka.

2. Výročná kontrolná správa a stanovisko uvedené v článku 62 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 1083/2006 vychádza z auditov systémov a auditov operácií vykonaných na základe článku 62 ods. 1 písm. a) a b) tohto nariadenia v súlade so stratégiou auditu a vypracúva sa v súlade so vzormi v prílohách VI a VII k tomuto nariadeniu.

Pre operačné programy na základe cieľa európskej územnej spolupráce výročná kontrolná správa a stanovisko zahŕňajú všetky členské štáty, ktoré sa daného programu zúčastňujú.

3. Vyhlásenie o ukončení uvedené v článku 62 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 1083/2006 vychádza z celej audítorskej práce vykonanej audítorským orgánom alebo v jeho zodpovednosti, v súlade so stratégiou auditu. Vyhlásenie o ukončení a záverečná kontrolná správa sa vypracujú v súlade so vzorom v prílohe VIII k tomuto nariadeniu.

Pre operačné programy na základe cieľa európskej územnej spolupráce vyhlásenie o ukončení a záverečná kontrolná správa zahŕňajú všetky členské štáty, ktoré sa daného programu zúčastňujú.

4. Ak je rozsah pôsobnosti skúmania obmedzený alebo ak zistená úroveň nezrovnalostí vo výdavkoch nedovoľuje podanie stanoviska bez výhrad vo výročnom stanovisku uvedenom článku 62 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 1083/2006 alebo vo vyhlásení o ukončení uvedenom v písmene e) tohto článku, audítorský orgán uvedie dôvody a odhad rozsahu problému a jeho finančný vplyv.

5. V prípade čiastočného ukončenia operačného programu vyhlásenie týkajúce sa zákonnosti a správnosti transakcií zahrnutých do výkazu výdavkov uvedeného v článku 88 nariadenia (ES) č. 1083/2006 vypracuje auditorský orgán v súlade so vzorom v prílohe IX k tomuto nariadeniu a predloží ho spolu so stanoviskom uvedeným v článku 62 ods. 1 písm. d) bode ii) nariadenia (ES) č. 1083/2006.

#### Článok 19

##### Dostupnosť dokumentov

1. Na účely článku 90 nariadenia (ES) č. 1083/2006 riadiaci orgán zabezpečí, aby boli k dispozícii záznamy o totožnosti a adrese orgánov, ktoré vlastnia podkladové dokumenty, týkajúce sa výdavkov a auditov, ku ktorým patria všetky dokumenty potrebné pre primeraný revízný záznam.

2. Riadiaci orgán zabezpečí, aby dokumenty uvedené v odseku 1 boli dostupné na kontrolu osobám a orgánom na to oprávneným a aby im boli dodané výpisy z nich alebo ich kópie, a to minimálne oprávnenému personálu riadiaceho orgánu, certifikačného orgánu, sprostredkovateľských orgánov a auditorského orgánu a subjektov uvedených v článku 62 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1083/2006, a oprávneným úradníkom Spoločenstva a ich splnomocneným zástupcom.

3. Riadiaci orgán uchováva informácie potrebné na účely hodnotenia a podávania správ, vrátane informácií uvedených v článku 14, týkajúcich sa operácií uvedených v článku 90 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006, za celé obdobie uvedené v odseku 1 písm. a) tohto článku.

4. Minimálne tieto nosiče údajov sa považujú za všeobecne prijímané nosiče údajov, ako sa uvádza v článku 90 nariadenia (ES) č. 1083/2006:

- a) fotokópie originálov dokumentov;
- b) originály dokumentov na mikrofišoch;
- c) elektronické verzie originálov dokumentov;
- d) dokumenty, ktoré existujú len v elektronickej podobe.

5. Postupy na potvrdzovanie zhody dokumentov s originálmi dokumentov, uchovávaných na všeobecne prijímaných nosičoch údajov, ustanovujú štátne orgány a zabezpečujú, aby uchovávané verzie spĺňali vnútroštátne zákonné požiadavky a boli spoľahlivé na účely auditu.

6. Ak dokumenty existujú len v elektronickej podobe, používané počítačové systémy musia spĺňať prijaté bezpečnostné normy, ktorými sa zabezpečuje plnenie vnútroštátnych zákonných požiadaviek a spoľahlivosť na účely auditu.

#### Článok 20

##### Dokumenty, ktoré predkladá certifikačný orgán

1. Certifikované výkazy výdavkov a žiadosti o platby uvedené v článku 61 písm. a) nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa zostavujú vo formáte podľa prílohy X k tomuto nariadeniu a odovzdávajú sa Komisii.

2. Od roku 2008 každý rok do 31. marca certifikačný orgán zašle Komisii výkaz vo formáte podľa prílohy XI a pre každú prioritnú os operačného programu uvedie:

- a) sumy čerpané z výkazov výdavkov predložených v priebehu predchádzajúceho roka následne po celkovom alebo čiastočnom zrušení štátneho príspevku na operáciu;
- b) vrátené sumy, ktoré boli odpočítané od týchto výkazov výdavkov;
- c) výkaz súm, ktoré majú byť vrátené k 31. decembru predchádzajúceho roka, zatriedené podľa rokov, v ktorých boli vydané príkazy na vrátenie

3. Na to, aby sa pristúpilo k čiastočnému ukončeniu operačného programu, certifikačný orgán zašle Komisii výkaz výdavkov uvedený v článku 88 nariadenia (ES) č. 1083/2006 vo formáte podľa prílohy XIV k tomuto nariadeniu.

#### Článok 21

##### Opis riadiacich a kontrolných systémov

1. Opis riadiacich a kontrolných systémov pre operačné programy uvedený v článku 71 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 obsahuje informácie o položkách uvedených v článku 58 tohto nariadenia za každý operačný program a informácie ustanovené v článkoch 22, 23, a keď je to vhodné, v článku 24 tohto nariadenia.

Tieto informácie sa predkladajú v súlade so vzorom v prílohe XII.

2. Opis riadiacich a kontrolných systémov operačných programov na základe cieľa európskej územnej spolupráce stanovia členské štáty, na území ktorých riadiaci orgán sídli.

## Článok 22

**Informácie týkajúce sa riadiaceho orgánu, certifikačného orgánu a sprostredkovateľských orgánov**

Pokiaľ ide o riadiaci orgán, certifikačný orgán a každý sprostredkovateľský orgán, členský štát poskytne Komisii tieto informácie:

- a) opis úloh, ktoré im boli zverené;
- b) organizačnú schému každého z nich, pridelenie úloh medzi jeho oddelenia alebo v rámci nich a orientačný počet pridelených miest;
- c) postupy výberu a schvaľovania operácií;
- d) postupy, podľa ktorých sa prijímajú, overujú a potvrdzujú žiadosti prijímateľov o úhradu, a najmä pravidlá a postupy ustanovené na účely overovania v článku 13, a postupy, podľa ktorých sa platby prijímateľom schvaľujú, vykonávajú a evidujú na účtoch;
- e) postupy, podľa ktorých sa výkazy výdavkov zostavujú, certifikujú a predkladajú Komisii;
- f) odkaz na písomné postupy zavedené na účely písmen c), d) a e);
- g) pravidlá oprávnenosti ustanovené členským štátom a platné pre operačný program;
- h) systém vedenia podrobných účtovných záznamov operácií a informácií uvedených v článku 14 ods. 1 na základe operačného programu.

## Článok 23

**Informácie týkajúce sa audítorského orgánu a subjektov vykonávajúcich audit**

Pokiaľ ide o audítorský orgán a subjekty uvedené v článku 62 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1083/2006, členský štát poskytne Komisii tieto informácie:

- a) opis im prislúchajúcich úloh a ich vzájomného vzťahu, vrátane, kde je to vhodné, vzťahu s koordinačným orgánom uvedeným v článku 73 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006;
- b) organizačnú schému audítorského orgánu a každého subjektu, ktorý sa zúčastňuje na vykonávaní auditov v súvislosti s operačným programom, opis spôsobu zabezpečenia ich nezávislosti, orientačný počet pridelených miest a požadovanú kvalifikáciu alebo skúsenosti;

- c) postupy monitorovania a vykonávania odporúčaní a nápravných opatrení vyplývajúcich zo správ z auditov;
- d) prípadne postupy audítorského orgánu pre dohľad nad prácou subjektov, ktoré sa zúčastňujú na vykonávaní auditov v súvislosti s operačným programom;
- e) postupy na prípravu výročnej kontrolnej správy a vyhlásení o ukončení.

## Článok 24

**Opis riadiacich a kontrolných systémov cieľa európskej územnej spolupráce**

Okrem informácií uvedených v článkoch 21, 22 a 23 opis riadiaceho a kontrolného systému zahŕňa opatrenia dohodnuté medzi členskými štátmi na tieto účely:

- a) poskytnúť riadiacemu orgánu prístup ku všetkým informáciám, ktoré vyžaduje na vykonávanie svojich povinností na základe článku 60 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a článku 15 nariadenia (ES) č. 1080/2006;
- b) poskytnúť certifikačnému orgánu prístup ku všetkým informáciám, ktoré vyžaduje na vykonávanie svojich povinností na základe článku 61 nariadenia (ES) č. 1083/2006;
- c) poskytnúť audítorskému orgánu prístup ku všetkým informáciám, ktoré vyžaduje na vykonávanie svojich povinností na základe článku 62 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1080/2006;
- d) zabezpečiť, aby členské štáty plnili svoje povinnosti v súvislosti s vrátením neoprávnene vyplatených súm, ako je ustanovené v článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1080/2006;
- e) zabezpečiť zákonnosť a regulárnosť výdavkov platených mimo Spoločenstva a zahrnutých do výkazov výdavkov, keď členské štáty zúčastňujúce sa na programe využijú pružné opatrenie, ktoré je povolené podľa článku 21 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1080/2006 na to, aby umožnili riadiacemu orgánu, certifikačnému orgánu a audítorskému orgánu vykonávať ich povinnosti v súvislosti s výdavkami zaplatenými na území tretích krajín s opatreniami na vymáhanie súm neoprávnene vyplatených v súvislosti s nezrovnalosťami.

## Článok 25

**Hodnotenie riadiacich a kontrolných systémov**

Správa uvedená v článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006 vychádza zo skúmania opisov systémov, dôležitých dokumentov týkajúcich sa systémov, systému na vedenie účtovných záznamov a údajov o vykonávaní operácií a z rozhovorov s personálom v hlavných orgánoch, ktoré považuje auditorský orgán alebo iný orgán zodpovedný za podávanie správ za dôležité, na účely kompletizácie, objasnenia a overenia informácií.

Stanovisko uvedené v článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa vyhotovuje v súlade so vzorom v prílohe XIII k tomuto nariadeniu.

Keď sú príslušné riadiace a kontrolné systémy v podstate rovnaké ako systémy, ktoré sú zavedené na pomoc schválenú podľa nariadenia (ES) č. 1260/1999, na účely vyhotovenia správy a stanoviska na základe článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006 možno zohľadniť výsledky auditov týchto systémov, ktoré vykonali audítori členských štátov a audítori Spoločenstva.

## Článok 26

**Odchýlky týkajúce sa operačných programov uvedených v článku 74 nariadenia (ES) č. 1083/2006**

1. Pre operačné programy, v súvislosti s ktorými členský štát vykonal možnosť uvedenú v prvom pododseku článku 74 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006, platia odseky 2 až 5 tohto článku.

2. Overovania uvedené v článku 13 ods. 2 tohto nariadenia vykonávajú štátne orgány uvedené v článku 74 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

3. Audity operácií uvedené v článku 62 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa vykonávajú v súlade s vnútroštátnymi postupmi. Články 16 a 17 tohto nariadenia sa na ne neuplatňujú.

4. Článok 18 ods. 2 až 5 tohto nariadenia platí *mutatis mutandis* pre prípravu dokumentov, ktoré vydáva štátny orgán uvedený v článku 74 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

5. Výročná kontrolná správa a výročné stanovisko sa vyhotovuje v prípade potreby podľa vzorov v prílohách VI a VII k tomuto nariadeniu.

Povinnosť ustanovenú v článku 20 ods. 2 vykonáva štátny orgán uvedený v článku 74 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

Výkaz výdavkov sa vyhotovuje podľa vzorov v prílohe X a XIV k tomuto nariadeniu.

6. K informáciám, ktoré sa majú zahrnúť do opisu riadiacich a kontrolných systémov uvedených v článku 21 ods. 1, článkoch 22 a 23 tohto nariadenia, podľa potreby patria informácie týkajúce sa štátnych orgánov uvedených v článku 74 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

## Oddiel 4

**Nezrovnalosti**

## Článok 27

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto oddielu sa uplatňujú tieto definície:

- a) „hospodársky subjekt“ označuje akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu alebo iný subjekt, ktorý sa zúčastňuje na realizácii pomoci z fondov, s výnimkou členského štátu, ktorý svoje právomoci vykonáva ako verejný orgán;
- b) „prvý správny alebo súdny nález“ označuje prvý písomný posudok zo strany kompetentného orgánu, či už správneho, alebo súdneho, so závermi na základe určitých skutočností o tom, že k nezrovnalosti došlo, bez toho, aby bola dotknutá možnosť, že tento záver sa možno bude musieť následne prehodnotiť alebo zrušiť v dôsledku vývoja v priebehu správneho alebo súdneho postupu;
- c) „podozrenie z podvodu“ označuje nezrovnalosť, ktorá vyvolá začatie správneho alebo súdneho konania na vnútroštátnej úrovni s cieľom zistiť existenciu úmyselného správania, najmä podvodu, ako sa uvádza v článku 1 ods. 1 písm. a) Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev<sup>(1)</sup> navrhnutého na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii;
- d) „bankrot“ označuje konanie v prípade platobnej neschopnosti v zmysle článku 2 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 1346/2000<sup>(2)</sup>.

## Článok 28

**Prvá správa – výnimky**

1. Bez toho, aby boli dotknuté ďalšie povinnosti na základe článku 70 nariadenia (ES) č. 1083/2006, do dvoch mesiacov od ukončenia každého štvrťroka členské štáty podajú Komisii správu o všetkých nezrovnalostiach, ktoré boli predmetom prvého správneho alebo súdneho nálezu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 49.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 160, 30.6.2000, s. 1.

V súvislosti s tým členský štát vo všetkých prípadoch uvedie tieto podrobnosti:

- a) fond, cieľ, operačný program, prioritná os, príslušná operácia a spoločný identifikačný kód (*Common Identification Code* – CCI);
- b) ustanovenie, ktoré bolo porušené;
- c) dátum a zdroj prvej informácie, ktorá vedie k podozreniu, že došlo k nezrovnalosti;
- d) postup použitý pri vzniku nezrovnalosti;
- e) kde je to vhodné, či tento postup vyvolal podozrenie z podvodu;
- f) spôsob, akým bola nezrovnalosť odhalená;
- g) kde je to vhodné, zúčastnené členské štáty a tretie krajiny;
- h) obdobie, počas ktorého nezrovnalosť vznikla, alebo čas, kedy vznikla;
- i) štátne inštitúcie alebo orgány, ktoré vyhotovujú úradnú správu o nezrovnalosti, a orgány zodpovedné za správne alebo súdne kroky;
- j) dátum, v ktorom bol zistený prvý správny alebo súdny nález o nezrovnalosti;
- k) totožnosť zúčastnených fyzických a právnických osôb alebo všetkých ostatných zúčastnených subjektov, s výnimkou prípadov, keď sú tieto informácie bezvýznamné na účely boja proti nezrovnalostiam, s prihliadnutím na charakter príslušnej nezrovnalosti;
- l) celkový rozpočet a schválený štátny príspevok na operáciu a rozdelenie jeho spolufinancovania medzi príspevok zo strany Spoločenstva a zo strany členského štátu;
- m) výška verejného príspevku, ktorá je ovplyvnená nezrovnalosťou a korešponduje s rizikovým príspevkom Spoločenstva;
- n) výška štátneho príspevku zasiahnutého nezrovnalosťou a zodpovedajúci ohrozený príspevok Spoločenstva; ak nebola vykonaná žiadna platba štátneho príspevku osobám alebo subjektom uvedeným v písmene k), sumy, ktoré by boli neoprávnené vyplatené, keby sa nezrovnalosť nezistila;
- o) pozastavenie platieb, kde je to vhodné, a možnosti vrátenia;
- p) charakter neoprávnených výdavkov.

2. Odchyľne od odseku 1 nie je potrebné podávať správu o týchto prípadoch:

- a) prípady, keď daná nezrovnalosť spočíva iba v čiastočnom alebo úplnom nevykonaní operácie, zahrnutej do spolufinancovaného operačného programu, v dôsledku bankrotu prijímateľa;
- b) prípady, na ktoré prijímateľ dobrovoľne upozornil riadiaci orgán alebo certifikačný orgán a prv, ako niektorý z nich túto nezrovnalosť zistil, či už pred, alebo po vyplatení štátneho príspevku;
- c) prípady, ktoré zistí a nápravu urobí riadiaci orgán alebo certifikačný orgán pred akýmkoľvek vyplatením štátneho príspevku prijímateľovi a pred zahrnutím príslušného výdavku do výkazu výdavkov predloženého Komisii.

Nezrovnalosti, ktoré predchádzajú bankrotu, a prípady podozrenia z podvodu sa však musia oznamovať.

3. Keď niektoré informácie uvedené v odseku 1, a najmä informácie týkajúce sa postupov používaných pri vytvorení nezrovnalosti a o spôsobe jej odhalenia nie sú k dispozícii, členské štáty podľa možnosti dodajú chýbajúce informácie pri predložení následných štvrtročných správ o nezrovnalostiach Komisii.

4. Nezrovnalosti, ktoré súvisia s operačnými programami na základe cieľa európskej územnej spolupráce, oznamuje členský štát, v ktorom prijímateľ zaplatil výdavok pri vykonávaní operácie. Členský štát súčasne informuje riadiaci orgán, certifikačný orgán pre daný program a auditorský orgán.

5. Ak vnútroštátne ustanovenia predpisujú dôverný charakter skúmania, odovzdávanie informácií podlieha súhlasu kompetentného súdu alebo tribunálu.

6. Keď členský štát neoznamuje žiadne nezrovnalosti na základe odseku 1, informuje o tejto skutočnosti Komisiu v termíne ustanovenom v odseku 1.

## Článok 29

### Naliehavé prípady

Každý členský štát ihneď podá správu Komisii, a ak je to potrebné, aj iným zainteresovaným členským štátom, o každej nezrovnalosti, ktorá sa zistila alebo ktorej existencia sa predpokladá, ak je obava, že sa veľmi rýchlo prejavia dôsledky mimo jeho územia alebo sa ukazuje, že sa uplatnil nový druh zneužitia.

## Článok 30

**Podávanie správy o následných krokoch – prípady, keď sa nepodarí vymôcť sumy**

1. Do dvoch mesiacov od konca každého štvrťroka členský štát informuje Komisiu, s odvolaním sa na všetky predchádzajúce správy podané na základe článku 28, o postupoch zavedených v súvislosti so všetkými nezrovnalostami ohlásenými predtým a o dôležitých zmenách, ktoré z nich vyplývajú. Tieto informácie obsahujú minimálne:

- a) sumy, ktoré boli, alebo sa predpokladá, že budú vrátené;
- b) všetky priebežné opatrenia, ktoré zaviedol členský štát na zabezpečenie vrátenia neoprávnene vyplatených súm;
- c) súdne a správne postupy zavedené so zámerom vymôcť neoprávnene vyplatené sumy a uložiť sankcie;
- d) dôvody každého upustenia od postupov vymáhania;
- e) každé upustenie od trestného stíhania.

Členské štáty oznámia Komisii správne alebo súdne rozhodnutia alebo ich hlavné body týkajúce sa ukončenia týchto postupov a uvedú hlavne, či sú nálezy takého charakteru, že vyvolávajú podozrenie z podvodu. V prípade uvedenom v písmene d) členské štáty podľa možnosti informujú Komisiu pred prijatím rozhodnutia.

2. Keď sa členský štát domnieva, že sumu nemožno vymôcť, ani nemožno predpokladať, že bude vrátená, informuje Komisiu v osobitnej správe o výške nevrátenej sumy a o skutočnostiach dôležitých pre rozhodnutie o rozdelení straty na základe článku 70 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

Tieto informácie musia byť dostatočne podrobné na to, aby Komisii umožnili prijať rozhodnutie čo najskôr po porade s orgánmi zainteresovaných členských štátov. Minimálne obsahujú:

- a) kópiu rozhodnutia o poskytnutí;
- b) dátum vykonania poslednej platby prijímateľovi;
- c) kópiu príkazu na vrátenie;
- d) v prípade bankrotu, ktorý podlieha oznamovacej povinnosti podľa článku 28 ods. 2, kópiu dokumentu, ktorý osvedčuje platobnú neschopnosť prijímateľa;

e) stručný opis opatrení, ktoré členský štát prijal na vrátenie príslušnej sumy, s uvedením termínov.

3. V prípade uvedenom v odseku 2 môže Komisia výslovné žiadať od členského štátu, aby pokračoval vo vymáhaní.

## Článok 31

**Elektronický prenos**

Informácie, ktoré sa vyžadujú na základe článkov 28, 29 a 30 ods. 1, sa vždy, keď je to možné, zasielajú elektronickými prostriedkami s použitím modulu, ktorý na tento účel poskytne Komisia prostredníctvom bezpečného pripojenia.

## Článok 32

**Úhrada súdnych výdavkov**

Keď príslušné orgány členského štátu rozhodnú, a to na výslovnú žiadosť Komisie, o začatí alebo pokračovaní súdneho konania s cieľom vymôcť neoprávnene vyplatené sumy, Komisia sa môže zaviazat', že uhradí členskému štátu úplne alebo čiastočne súdne výdavky a výdavky súvisiace priamo s konaním, pri predložení podkladov, i keby konanie bolo neúspešné.

## Článok 33

**Kontakty s členskými štátmi**

1. Komisia udržiava primerané kontakty so zainteresovanými členskými štátmi na účely dopĺňovania poskytnutých informácií o nezrovnalostiach, ako je ustanovené v článku 28, o postupoch uvedených v článku 30, a najmä o možnosti vrátenia.

2. Nezávisle od kontaktov uvedených v odseku 1 Komisia informuje členské štáty, keď charakter nezrovnalosti naznačuje, že rovnaké alebo podobné postupy by sa mohli vyskytnúť aj v iných členských štátoch.

3. Komisia organizuje informačné stretnutia na úrovni Spoločenstva pre zástupcov členských štátov na účely posúdenia informácií získaných podľa článkov 28, 29 a 30 a podľa odseku 1 tohto článku. Toto posúdenie je zamerané na poučenie sa z nezrovnalostí, preventívnych opatrení a súdnych konaní.

4. Na žiadosť členského štátu alebo Komisie sa členské štáty a Komisia navzájom radia s cieľom vyplniť medzery škodlivé pre záujmy Spoločenstva, ktoré sa objavili počas vykonávania platných ustanovení.

## Článok 34

**Používanie informácií**

Komisia môže používať všetky informácie všeobecného alebo operačného charakteru, ktoré poskytujú členské štáty na základe tohto nariadenia, na vykonávanie analýz rizík a na základe získaných informácií môže vyhotovovať správy a vytvárať systémy včasného varovania, ktoré slúžia na efektívnejšie zisťovanie rizík.

## Článok 35

**Poskytovanie informácií výborom**

Komisia pravidelne informuje členské štáty, v rámci poradného výboru na koordináciu prevencie sprenevery, ktorý bol založený rozhodnutím Komisie 94/140/ES<sup>(1)</sup>, o rádovej výške fondov zahrnutých v zistených nezrovnalostiach a o rôznych kategóriách nezrovnalostí podľa typu a počtu. Informácie sa podávajú aj výborom uvedeným v článku 103 a 104 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

## Článok 36

**Nezrovnalosti menšieho rozsahu, ktoré netreba oznamovať**

1. Ak sa nezrovnalosti týkajú súm nižších ako 10 000 EUR účtovateľných do všeobecného rozpočtu Európskych spoločností, členské štáty nezasielajú Komisii informácie ustanovené v článkoch 28 a 30, pokiaľ o to Komisia výslovne nepožiada.

V súlade s článkom 61 písm. f) nariadenia (ES) č. 1083/2006 však členské štáty vedú záznamy o sumách, ktoré neprekračujú danú hranicu a ktoré sú vymáhateľné, a o sumách vrátených alebo vybraných po zrušení príspevku na operáciu a vrátené sumy zaplatia do všeobecného rozpočtu Európskych spoločností. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti vyplývajúce priamo z článku 70 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1083/2006, členský štát a Spoločenstvo spoločne znášajú stratu spôsobenú sumami pod limitom, ktoré nie sú vymáhateľné, v súlade s podielom spolufinancovania platným pre danú operáciu. Postup ustanovený v článku 30 ods. 2 tohto nariadenia sa neuplatňuje, pokiaľ Komisia nerozhodne inak.

Tretí pododsek sa vzťahuje aj na prípady bankrotu oslobodené od povinnosti podávať správy na základe článku 28 ods. 1.

2. Členské štáty, ktoré euro neprijali za svoju menu ku dňu zistenia nezrovnalosti, prepočítajú výdavok zaplatený v národnej mene na eurá v súlade s článkom 81 nariadenia (ES) č. 1083/2006. Ak tento výdavok nebol zaevidovaný na účtoch certifikačného orgánu, použije sa najnovší účtovný výmenný kurz, ktorý zverejnila Komisia elektronicky.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 61, 4.3.1994, s. 27.

## Oddiel 5

**Osobné údaje**

## Článok 37

**Ochrana osobných údajov**

1. Členské štáty a Komisia prijímú všetky potrebné opatrenia s cieľom zabrániť každému neoprávnenému zverejneniu informácií uvedených v článku 14 ods. 1 alebo prístupu k nim, informácií, ktoré Komisia zhromaždila pri svojich auditoch, a informácií uvedených v oddiele 4.

2. Informácie uvedené v článku 14 ods. 1 spolu s informáciami, ktoré zhromaždila Komisia pri svojich auditoch, Komisia použije výlučne na výkon svojich povinností na základe článku 72 nariadenia (ES) č. 1083/2006. Prístup k týmto informáciám má Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom.

3. Informácie uvedené v oddiele 4 sa nesmú zasielať iným osobám, ako sú tie osoby v členských štátoch alebo v inštitúciách Spoločenstva, ktorých povinnosti vyžadujú, aby tento prístup mali, pokiaľ členský štát, ktorý tieto informácie poskytuje, to výslovne neodsúhlasil.

4. Všetky osobné údaje zahrnuté do informácií uvedených v článku 7 ods. 2 písm. d) sa spracúvajú len na účel stanovený v tomto článku.

## Oddiel 6

**Finančná náprava za nedodržanie doplnkovosti**

## Článok 38

**Sadzby finančnej nápravy**

1. Keď Komisia urobí finančnú nápravu v súlade s článkom 99 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1083/2006, náprava sa vypočíta podľa odseku 2 tohto článku.

2. Sadzba finančnej nápravy sa zistí odpočítaním 3 percentuálnych bodov z rozdielu medzi schválenou cieľovou úrovňou a dosiahnutou úrovňou, vyjadreného v percentách zo schválenej cieľovej úrovne, a vydelením výsledku 10.

Finančná náprava sa určí uplatnením tejto sadzby finančnej nápravy na príspevok členského štátu zo štrukturálnych fondov na základe cieľa Konvergencia za celé programové obdobie.

3. Ak rozdiel medzi schválenou cieľovou úrovňou a dosiahnutou úrovňou, vyjadrený v percentách zo schválenej cieľovej úrovne, ako sa uvádza v odseku 2, sú 3 % alebo menej, nerobí sa žiadna finančná náprava.

4. Finančná náprava nepresiahne 5 % z pridelených financií členského štátu zo štrukturálnych fondov na základe cieľa Konvergencia za celé programové obdobie.

## Oddiel 7

### Elektronická výmena údajov

#### Článok 39

#### Počítačový systém na výmenu údajov

Na účely článkov 66 a 76 nariadenia (ES) č. 1083/2006 bude zavedený počítačový systém na výmenu údajov ako nástroj na výmenu všetkých údajov v súvislosti s operačným programom.

Výmena údajov medzi každým členským štátom a Komisiou sa bude vykonávať použitím počítačového systému, ktorý zavedie Komisia a ktorý umožňuje bezpečnú výmenu údajov medzi Komisiou a každým členským štátom.

Členské štáty sa budú zúčastňovať na ďalšom vývoji počítačového systému na výmenu údajov.

#### Článok 40

#### Obsah počítačového systému na výmenu údajov

1. Počítačový systém na výmenu údajov obsahuje informácie spoločného záujmu pre Komisiu a členské štáty a minimálne tieto údaje potrebné pre finančné transakcie:

- a) orientačné každoročné pridelenie prostriedkov z každého fondu na každý operačný program, ako je ustanovené v národnom strategickom referenčnom rámci, v súlade so vzorom v prílohe XV;
- b) finančné plány pre operačné programy v súlade so vzorom v prílohe XVI;
- c) výkazy výdavkov a žiadosti o platby v súlade so vzorom v prílohe X;
- d) ročné predpoklady pravdepodobných platieb výdavkov v súlade so vzorom v prílohe XVII;
- e) finančný oddiel výročných správ a záverečných vykonávacích správ v súlade so vzorom v prílohe XVIII bode 2.1.

2. Okrem údajov v odseku 1 počítačový systém na výmenu údajov obsahuje minimálne tieto dokumenty a údaje spoločného záujmu, ktoré umožňujú vykonávanie monitorovania:

- a) národný strategický referenčný rámec uvedený v článku 27 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006;
  - b) údaje, ktorými sa zisťuje súlad s doplnkovosťou v súlade so vzorom v prílohe XIX;
  - c) operačné programy, vrátane údajov týkajúcich sa kategorizácie podľa vzoru v časti B prílohy II a v súlade s tabuľkami ustanovenými v časti A prílohy II;
  - d) rozhodnutia Komisie týkajúce sa príspevkov z fondov;
  - e) žiadosti o pomoc pre veľké projekty uvedené v článkoch 39, 40 a 41 nariadenia (ES) č. 1083/2006 v súlade s prílohami XXI a XXII k tomuto nariadeniu, spolu s vybranými údajmi z týchto príloh stanovenými v prílohe XX;
  - f) vykonávacie správy v súlade s prílohou XVIII, vrátane údajov týkajúcich sa kategorizácie podľa vzoru v časti C prílohy II a v súlade s tabuľkami ustanovenými v časti A prílohy II;
  - g) údaje o účastníkoch operácií ESF podľa priority v súlade so vzorom uvedeným v prílohe XXIII;
  - h) opis riadiacich a kontrolných systémov v súlade so vzorom uvedeným v prílohe XII;
  - i) stratégia auditu v súlade so vzorom uvedenom v prílohe V;
  - j) správy a posudky z auditov v súlade so vzormi uvedenými v prílohách VI, VII, VIII, IX a XIII a korešpondencia medzi Komisiou a každým členským štátom;
  - k) výkaz výdavkov v súvislosti s čiastočným ukončením v súlade so vzorom uvedeným v prílohe XIV;
  - l) ročný výkaz vybratých a vrátených súm a neukončených prípadov vymáhania v súlade s prílohou XI;
  - m) komunikačný plán uvedený v článku 2.
3. Údaje uvedené v odsekoch 1 a 2 sa prenášajú, keď je to vhodné, vo formáte uvedenom v prílohách.



## Článok 41

**Fungovanie počítačového systému na výmenu údajov**

1. Komisia a orgány, ktoré určí členský štát podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006, a orgány, ktorým bola táto úloha pridelená, zaregistrujú v počítačovom systéme na výmenu údajov dokumenty, za ktoré zodpovedajú, a všetky ich aktualizácie, a to v požadovanom formáte.

2. Členské štáty sústreďujú a zasielajú Komisii požiadavky na prístupové práva do počítačového systému na výmenu údajov.

3. Výmeny údajov a transakcií sú označené elektronickým podpisom v zmysle smernice 1999/93/ES. Členské štáty a Komisia uznávajú zákonnú platnosť a prípustnosť elektronického podpisu, použitého v počítačovom systéme na výmenu údajov, ako dôkazu pri súdnych konaniach.

4. Náklady na vývoj počítačového systému na výmenu údajov sa financujú zo všeobecného rozpočtu Európskych spoločností na základe článku 45 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

Všetky náklady na rozhranie medzi spoločným počítačovým systémom na výmenu údajov a vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi počítačovými systémami a všetky náklady na prispôbenie vnútroštátnych, regionálnych a miestnych systémov požiadavkám na základe nariadenia (ES) č. 1083/2006 sú oprávnené podľa článku 46 tohto nariadenia.

## Článok 42

**Prenos údajov prostredníctvom počítačového systému na výmenu údajov**

1. K počítačovému systému na výmenu údajov budú mať členské štáty a Komisia prístup priamo alebo cez rozhranie na automatickú synchronizáciu a registráciu údajov so štátnymi, regionálnymi a miestnymi počítačovými riadiacimi systémami.

2. Za dátum postúpenia dokumentov Komisii sa považuje dátum, keď členský štát zaznamená dokumenty do počítačového systému na výmenu údajov.

3. V prípadoch pôsobenia vyššej moci, a najmä pri poruche počítačového systému na výmenu údajov alebo ak nie je trvalé spojenie, dotknutý členský štát môže zaslať Komisii dokumenty, ktoré sa vyžadujú podľa nariadenia (ES) č. 1083/2006 v tlačenej podobe s použitím formulárov stanovených v prílohách II, V, VI, VII, IX, X, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI, XXII a XXIII k tomuto nariadeniu. Keď vyššia moc pomíne, členský štát bez odkladu zaregistruje príslušné dokumenty v počítačovom systéme na výmenu údajov.

Odchylné od odseku 2 sa za dátum odoslania, ktorý sa ma postúpiť, považuje dátum zaslania dokumentov v tlačenej podobe.

## Oddiel 8

**Nástroje finančného inžinierstva**

## Článok 43

**Všeobecné ustanovenia uplatniteľné na všetky nástroje finančného inžinierstva**

1. Články 43 až 46 platia pre nástroje finančného inžinierstva vo forme opatrení pre návratné investície alebo pre poskytovanie záruk za návratné investície alebo pre obidva tieto nástroje v:

- podnikoch, predovšetkým v malých a stredných podnikoch (MSP), vrátane mikropodnikov, ako sú vymedzené v odporúčaní Komisie 2003/361/ES<sup>(1)</sup> od 1. januára 2005, v prípade iných nástrojov finančného inžinierstva, ako sú fondy rozvoja miest;
- verejno-súkromných partnerstvách alebo v iných projektoch rozvoja miest, začlenených do integrovaných programov trvalo udržateľného rozvoja miest, v prípade fondov rozvoja miest.

2. Keď sa zo štrukturálnych fondov financujú operácie, v ktorých sú zapojené nástroje finančného inžinierstva, vrátane nástrojov organizovaných prostredníctvom holdingových fondov, spolufinancujúci partneri alebo akcionári, alebo ich riadne splnomocnený zástupca predkladajú podnikateľský plán.

V podnikateľskom pláne sa uvedie minimálne:

- cieľový trh podnikov alebo mestských projektov a kritériá, podmienky ich financovania;
- prevádzkový rozpočet nástroja finančného inžinierstva;
- vlastníctvo nástroja finančného inžinierstva;
- spolufinancujúci partneri alebo akcionári;
- predpisy nástroja finančného inžinierstva;
- ustanovenia o odbornosti, spôsobilosti a nezávislosti riadenia;
- odôvodnenie a plánované použitie príspevku zo štrukturálnych fondov;
- politika nástroja finančného inžinierstva v súvislosti s vystúpením z investícií do podnikov alebo mestských projektov;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.

i) ustanovenia na zrušenie nástroja finančného inžinierstva, vrátane opakovaného použitia zdrojov vrátených do nástroja finančného inžinierstva z investícií alebo zvyšných zdrojov po dodržaní všetkých záruk, zodpovedajúcich príspevku z operačného programu.

Podnikateľský plán sa posudzuje a jeho vykonávanie sa monitoruje zo strany členského štátu alebo riadiaceho orgánu alebo na základe zodpovednosti členského štátu alebo riadiaceho orgánu.

Pri posudzovaní ekonomickej životaschopnosti investičných činností nástrojov finančného inžinierstva sa berú do úvahy všetky zdroje príjmov zainteresovaných podnikov.

3. Nástroje finančného inžinierstva, vrátane holdingových fondov, sa ustanovujú ako nezávislé právnické subjekty, ktoré sa riadia dohodami medzi spolufinancujúcimi partnermi alebo akcionármi alebo ako osobitný finančný blok v rámci finančnej inštitúcie.

Keď sa nástroj finančného inžinierstva vytvorí v rámci finančnej inštitúcie, ustanoví sa ako osobitný finančný blok, podliehajúci špecifickým vykonávacím pravidlám v rámci finančnej inštitúcie, ktorými sa ustanovuje najmä to, že sa vedú osobitné účty na odlíšenie nových zdrojov investovaných do nástroja finančného inžinierstva, vrátane zdrojov z príspevku operačného programu, od zdrojov, ktoré mala inštitúcia pôvodne k dispozícii.

Komisia nebude spolufinancujúcim partnerom ani akcionárom v nástrojoch finančného inžinierstva.

4. Náklady na riadenie v ročnom priemere za dobu trvania pomoci, pokiaľ sa po verejnej súťaži neprekúže potrebné vyššie percento, nesmú prekročiť žiaden z nasledujúcich limitov,

- a) 2 % z kapitálu, ktorým prispel operačný program do holdingových fondov, alebo z kapitálu, ktorým prispel operačný program alebo holdingový fond do záručných fondov;
- b) 3 % z kapitálu, ktorým prispel operačný program alebo holdingový fond do nástroja finančného inžinierstva vo všetkých ostatných prípadoch, s výnimkou mikroúverových nástrojov orientovaných na mikropodniky;
- c) 4 % z kapitálu, ktorým prispel operačný program alebo holdingový fond do mikroúverových nástrojov orientovaných na mikropodniky.

5. Podmienky pre príspevky z operačných programov do nástrojov finančného inžinierstva sa ustanovia v dohode o financovaní, ktorú uzatvorí riadne poverený zástupca nástroja finančného inžinierstva a členský štát alebo riadiaci orgán.

6. Dohoda o financovaní uvedená v odseku 5 obsahuje minimálne:

- a) investičnú stratégiu a plánovanie;

b) monitorovanie vykonávania v súlade s platnými pravidlami;

c) postup na vystúpenie príspevku operačného programu z nástroja finančného inžinierstva;

d) ustanovenia na zrušenie nástroja finančného inžinierstva, vrátane opakovaného použitia zdrojov vrátených do nástroja finančného inžinierstva z investícií alebo zvyšných zdrojov po dodržaní všetkých záruk, zodpovedajúcich príspevku z operačného programu.

7. Riadiace orgány prijímú opatrenia na minimalizovanie deformácie hospodárskej súťaže v rizikovom kapitále alebo na úverových trhoch.

Výnosy z ekvityných investícií a úverov, znížené o pomerný podiel nákladov na riadenie a výkonnostné stimuly, sa môžu prednostne pridelovať investorom, ktorí fungujú podľa zásady investovania v trhovej ekonomike, až do výšky odmeny stanovenej v predpisoch nástrojov finančného inžinierstva, čím sa rozdelia úmerne medzi všetkými spolufinancujúcimi partnerov alebo akcionárov.

#### Článok 44

#### Ďalšie ustanovenia platné pre holdingové fondy

1. Keď sa zo štrukturálnych fondov financujú nástroje finančného inžinierstva organizované prostredníctvom holdingových fondov, členský štát alebo riadiaci orgán uzatvorí dohodu o financovaní s holdingovým fondom, v ktorej sa ustanovia opatrenia a ciele.

V dohode o financovaní sa prihlíada na:

- a) pokiaľ ide o iné nástroje finančného inžinierstva, ako sú fondy rozvoja miest, na závery hodnotenia medzier medzi poskytovaním týchto nástrojov MSP a dopytom po týchto nástrojoch zo strany MSP;
- b) pokiaľ ide o fondy rozvoja miest, na štúdie rozvoja miest alebo hodnotenia a integrované plány rozvoja miest začlenené do operačných programov.

2. V dohode o financovaní podľa odseku 1 sa ustanovuje najmä:

- a) podmienky pre príspevky z operačného programu do holdingového fondu;
- b) výzva na prejavenie záujmu určená finančným sprostredkovateľom alebo fondom rozvoja miest;
- c) posúdenie, výber a akreditácia finančných sprostredkovateľov alebo fondov rozvoja miest zo strany holdingového fondu;
- d) zavedenie a monitorovanie investičnej politiky alebo cieľných programov a akcií na rozvoj miest;
- e) podávanie správ zo strany holdingového fondu členským štátom alebo riadiacim orgánom;

- f) monitorovanie realizácie investícií v súlade s platnými pravidlami;
- g) požiadavky auditov;
- h) politika vystúpenia holdingového fondu z rizikových kapitálových fondov, záručných fondov, pôžičkových fondov alebo z fondov rozvoja miest;
- i) ustanovenia na zrušenie holdingového fondu, vrátane opakovaného použitia zdrojov vrátených do nástroja finančného inžinierstva z investícií alebo zvyšných zdrojov po dodržaní všetkých záruk, zodpovedajúcich príspevku z operačného programu.

Investičná politika uvedená v písmene d) obsahuje minimálne označenie cieľových podnikov a produktov finančného inžinierstva, ktoré majú dostať podporu.

3. Podmienky pre príspevky do rizikových kapitálových fondov, záručných fondov, pôžičkových fondov a fondov rozvoja miest z holdingových fondov, ktoré majú podporu z operačných programov, sa ustanovia v dohode o financovaní, ktorú uzatvorí rizikový kapitálový fond, záručný fond, pôžičkový fond alebo fond rozvoja miest na jednej strane a holdingový fond na strane druhej.

Dohoda o financovaní obsahuje minimálne prvky uvedené v článku 43 ods. 6.

#### Článok 45

#### **Ďalšie ustanovenia platné pre nástroje finančného inžinierstva iné, ako sú holdingové fondy a fondy rozvoja miest**

Nástroje finančného inžinierstva, iné ako holdingové fondy a fondy rozvoja miest, investujú do podnikov, najmä do MSP. Takéto investície sa môžu realizovať len pri zakladaní, v počiatkových etapách, vrátane počiatkového kapitálu, alebo pri rozširovaní týchto podnikov a len do tých činností, ktoré manažéri nástrojov finančného inžinierstva hodnotia ako potenciálne ekonomicky životaschopné.

Neinvestuje sa do firiem v ťažkostiach v zmysle usmernenia Spoločenstva pre štátnu pomoc na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach <sup>(1)</sup> od 10. októbra 2004.

#### Článok 46

#### **Ďalšie ustanovenia platné pre fondy rozvoja miest**

1. Keď sa zo štrukturálnych fondov financujú fondy rozvoja miest, tieto prostriedky sa investujú do verejno-súkromných partnerstiev alebo iných projektov začlenených do integrovaného programu pre trvalo udržateľný rozvoj miest. Tieto verejno-súkromné partnerstvá alebo iné projekty neobsahujú vytváranie a vývoj finančných nástrojov, ako sú rizikové kapitálové fondy, pôžičkové a záručné fondy.

2. Na účely odseku 1 fondy rozvoja miest investujú prostredníctvom kapitálu, pôžičiek a záruk.

Mestské projekty, ktoré dostávajú dotačnú pomoc z operačného programu, môžu mať podporu aj z fondov rozvoja miest.

3. Keď sa fondy rozvoja miest financujú zo štrukturálnych fondov, príslušné fondy nevykonávajú nové financovanie akvizícií alebo účasti v projektoch, ktoré už skončili.

### KAPITOLA III

#### **USTANOVENIA VYKONÁVAJÚCEHO NARIADENIA (ES) Č. 1080/2006**

#### Oddiel 1

#### **Oprávnenosť nákladov na bývanie**

#### Článok 47

#### **Zásahy v oblasti bývania**

1. Oblasti vybrané pre operácie bývania uvedené v článku 7 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1080/2006 vyhovujú minimálne trom z týchto kritérií, pričom dve z nich musia spadať pod kritériá uvedené v písmenách a) až h):

- a) vysoká úroveň chudoby a vylúčenia;
- b) vysoká úroveň dlhodobej nezamestnanosti;
- c) neistý demografický vývoj;
- d) nízka úroveň vzdelania, významné nedostatky v kvalifikácii a vysoká miera neukončeného vzdelania;
- e) vysoká úroveň kriminality a delikvencie;
- f) mimoriadne zanedbané prostredie;
- g) nízka úroveň hospodárskej aktivity;
- h) vysoký počet prisťahovalcov, etnických a menšinových skupín alebo utečencov;
- i) pomerne nízka úroveň hodnoty bývania;
- j) nízka úroveň energetickej hospodárnosti v budovách.

Hodnoty pre kritériá uvedené v prvom pododseku zhromažďuje každý zainteresovaný členský štát na úrovni štátu.

Orientačné hodnoty pre každé kritérium sa stanovujú v partnerstve medzi Komisiou a každým členským štátom.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 244, 1.10.2004, s. 2.

2. Na základe článku 7 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1080/2006 sú oprávnené len tieto zásahy:

- a) obnova spoločných častí obytných domov pre viac rodín, ako je:
  - i) oprava týchto hlavných stavebných častí budovy: strecha, fasáda, okná a dvere na fasáde, schodište, vnútorné a vonkajšie chodby, vchody a ich vonkajšie priestory, výťah;
  - ii) technické inštalácie budovy;
  - iii) opatrenia na zlepšovanie energetickej účinnosti;
- b) poskytovanie moderného sociálneho bývania v dobrej kvalite cestou obnovy a zmeny využívania existujúcich budov vo vlastníctve verejných orgánov alebo neziskových prevádzkovateľov.

## Oddiel 2

### Pravidlá oprávnenosti platné pre operačné programy v rámci cieľa európskej územnej spolupráce

#### Článok 48

##### Pravidlá o oprávnenosti výdavkov

Bez toho, aby bol dotknutý zoznam neoprávnených výdavkov v článku 7 nariadenia (ES) č. 1080/2006, pravidlá článkov 49 až 53 tohto nariadenia sa uplatňujú v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 1080/2006 na určovanie oprávnenosti výdavkov pri operáciách vybraných ako súčasť operačného programu na základe cieľa európskej územnej spolupráce.

#### Článok 49

##### Finančné poplatky a náklady na záruky

Ako príspevok z EFRR sú oprávnené nasledujúce poplatky a náklady:

- a) poplatky za cezhraničné finančné transakcie sú oprávnené;
- b) keď vykonanie niektorej operácie vyžaduje otvorenie osobitného účtu alebo účtov, bankové poplatky za otvorenie a vedenie účtu alebo účtov;
- c) poplatky za právne poradenstvo, notárske poplatky, náklady na technických a finančných expertov a náklady na účtovníctvo a audity, ak sú priamo viazané na spolufinancovanú operáciu a sú potrebné na jej prípravu alebo vykonanie, alebo v prípade nákladov na účtovníctvo a audity, ak súvisia s požiadavkami, ktoré ukladá riadiaci orgán;

- d) náklady na záruky, ktoré poskytuje banka alebo iná finančná inštitúcia, pokiaľ sa tieto záruky vyžadujú v zmysle právnych predpisov štátu alebo Spoločenstva.

Pokuty, finančné sankcie a výdavky na právne spory nie sú oprávnené.

#### Článok 50

##### Výdavky verejných orgánov v súvislosti s vykonávaním operácií

1. Okrem technickej pomoci pre operačný program podľa článku 46 nariadenia (ES) č. 1083/2006 sú oprávnené tieto výdavky, ktoré platia verejné orgány pri príprave alebo vykonávaní operácie:

- a) náklady na odborné služby, ktoré poskytuje iný verejný orgán ako prijímateľ, pri príprave alebo vykonávaní operácie;
- b) náklady na poskytovanie služieb súvisiacich s prípravou a vykonávaním operácie, ktoré poskytuje verejný orgán, ktorý je sám prijímateľom a ktorý vykonáva operáciu samostatne, bez pomoci externých poskytovateľov služieb.

2. Náklady uvedené v odseku 1 písm. a) príslušný verejný orgán fakturuje prijímateľovi alebo tieto náklady certifikuje na základe dokladov, ktoré majú rovnocennú hodnotu ako faktúry a umožňujú zistiť skutočné náklady, ktoré tento orgán zaplatil za danú operáciu.

3. Tieto náklady uvedené v odseku 1 písm. b) sú oprávnené, ak sú to dodatočné náklady a súvisia buď s výdavkami skutočne a priamo zaplatenými za spolufinancovanú operáciu, alebo s vecnými príspevkami, ako sa uvádza v článku 51.

Náklady sa certifikujú pomocou dokladov, ktoré umožňujú zistiť skutočné zaplatené náklady alebo vecné príspevky, ktoré poskytol príslušný verejný orgán na túto operáciu.

#### Článok 51

##### Vecné príspevky

1. Vecné príspevky verejného alebo súkromného prijímateľa sú oprávneným výdavkom, ak spĺňajú tieto podmienky:

- a) spočívajú v poskytnutí pozemku alebo nehnuteľnosti, zariadenia alebo surovín, výskumných alebo odborných prác alebo neplatenej dobrovoľnej práce;

b) ich hodnota sa dá nezávisle vyhodnotiť a podrobiť auditu.

2. V prípade poskytnutia pozemku alebo nehnuteľnosti ich hodnotu potvrdí nezávislý odborný znalec alebo riadne splnomocnený úradný orgán.

3. V prípade neplatenj dobrovoľnej práce sa hodnota tejto práce určí s prihliadnutím na čas strávený v práci a hodinovú a dennú výšku odmeny za rovnocennú prácu.

#### Článok 52

##### Režijné náklady

Režijné náklady sú oprávnené, ak vychádzajú zo skutočných nákladov, ktoré možno pripísať vykonávaniu príslušnej operácie, alebo z priemerných skutočných nákladov, ktoré možno pripísať operáciám rovnakého typu.

Paušálne sadzby na základe priemerných nákladov nesmú presiahnuť 25 % tých priamych nákladov na operáciu, ktoré môžu ovplyvniť výšku režijných nákladov. O výpočte paušálnych sadzieb sa vedie riadna dokumentácia a pravidelne sa prehodnocujú.

#### Článok 53

##### Odpisovanie

Výdavky na odpisy odpísateľných aktív priamo použitých na operáciu a vynaložených počas doby ich spolufinancovania sú oprávnené, ak sa získanie týchto aktív nevykáže ako oprávnený výdavok.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2006

#### KAPITOLA IV

#### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 54

##### Zrušovacie ustanovenie

1. Nariadenia (ES) č. 1681/94, (ES) č. 1159/2000, (ES) č. 1685/2000, (ES) č. 438/2001 a (ES) č. 448/2001 sa týmto zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Ustanovenia zrušených nariadení naďalej platia pre pomoc schválenú na základe nariadenia (ES) č. 1260/1999.

2. Nariadenia (ES) č. 1831/94, (ES) č. 1386/2002, (ES) č. 16/2003 a (ES) č. 621/2004 sa týmto zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Ustanovenia zrušených nariadení naďalej platia pre rozhodnutia prijaté na základe nariadenia (ES) č. 1164/94.

#### Článok 55

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Komisiu  
Danuta HÜBNER  
členka Komisie

## PRÍLOHA I

## POKYNY NA VYTvoreNIE ZNAKU A VYMEDZENIE ŠTANDARDNÝCH FARIEB

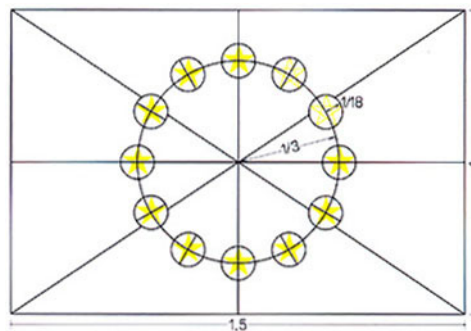
## OPIS SYMBOLOV

Na pozadí modrej oblohy dvanásť zlatých hviezd v kruhu, ktoré predstavujú úniu európskych národov. Počet hviezd je nemenný, pričom dvanásť symbolizuje dokonalosť a jednotu.

## HERALDICKÝ OPIS

Na azúrovom poli kruh z dvanástich zlatých hviezd, pričom ich cípy sa nedotýkajú.

## GEOMETRICKÝ OPIS



Znak má tvar modrej obdĺžnikovej vlajky, ktorej šírka je jedenapolkrát dlhšia ako výška. Dvanásť zlatých hviezd je rozmiestnených v rovnakých vzdialenostiach na neviditeľnom kruhu, ktorého stred je priesečníkom uhlopriečok obdĺžnika. Polomer kruhu sa rovná jednej tretine výšky vlajky. Každá z hviezd má päť cípov, ktoré sú umiestnené po obvode neviditeľného kruhu, ktorého polomer je jedna osemnástina z výšky. Všetky hviezdy sú vo zvislej polohe, t. j. jeden cíp kolmo a dva cípy v pravom uhle so sťažňom vlajky. Kruh je usporiadaný tak, že hviezdy sú položené ako číslice na hodinovom ciferníku. Ich počet je nemenný.

## REGULAČNÉ FARBY

Znak má tieto farby:

- PANTONE REFLEXNÁ MODRÁ na ploche obdĺžnika,
- PANTONE ŽLTÁ pre hviezdy.

## ŠTVORFARBENÝ POSTUP

Ak chcete použiť štvorfarebný postup, znova vytvorte tieto dve štandardné farby použitím štyroch farieb štvorfarebného postupu.

- Farbu PANTONE ŽLTÁ získame použitím 100 % „Process Yellow“.
- PANTONE REFLEXNÚ MODRÚ získame zmiešaním 100 % „Process Cyan“ a 80 % „Process Magenta“.

## INTERNET

Na internetovej palete PANTONE REFLEXNÁ MODRÁ zodpovedá farbe RGB:0/0/153 (šestnástkovo: 000099) a PANTONE ŽLTÁ farbe RGB:255/204/0 (šestnástkovo: FFCC00).

## MONOCHROMATICKÝ REPRODUKČNÝ PROCES

Ak používate čiernu farbu, orámujte obdĺžnik čiernou čiarou a hviezdy vytlačte čiernou farbou na bielom pozadí.



Ak používate modrú farbu (reflexná modrá), použite ju na 100 % a hviezdy sú reprodukované v bielom negatíve.



## REPRODUKČIA NA FAREBNOM POZADÍ

Ak nemáte inú možnosť ako farebné pozadie, orámujte obdĺžnik bielym pruhom so šírkou, ktorá sa rovná 1/25 výške obdĺžnika.



## PRÍLOHA II

KATEGORIZÁCIA POMOCI Z FONDŮV <sup>(1)</sup> NA ROKY 2007 — 2013

## Časť A: Kódy podľa oblasti

TABUĽKA 1: KÓDY PRE OBLASŤ PRIORITYCHNÝCH TÉM

Kód	Prioritná téma
	<i>Výskum a technický rozvoj (VTR), inovácie a podnikanie</i>
01	Činnosti VTR vo výskumných strediskách
02	Infraštruktúra VTR (vrátane fyzického podniku, prístrojového vybavenia a vysokorychlostných počítačových sietí prepájajúcich výskumné strediská) a odborné strediská v konkrétnej technológii
03	Transfer technológií a zlepšovanie sietí spolupráce medzi malými podnikmi (MSP), medzi malými podnikmi a inými podnikmi a univerzitami, zariadeniami vyššieho vzdelávania každého druhu, regionálnymi orgánmi, výskumnými strediskami a vedeckými a technickými strediskami (vedeckými a technickými parkami, technostrediskami atď.)
04	Pomoc pre VTR, najmä v MSP (vrátane prístupu k službám VTR vo výskumných strediskách)
05	Rozvinuté podporné služby pre firmy a skupiny firiem
06	Pomoc pre MSP na podporu ekologických výrobkov a výrobných postupov (zavedenie účinného systému riadenia životného prostredia, prijatie a využívanie technológií proti znečisťovaniu, zavádzanie čistých technológií do podnikovej výroby)
07	Investície do firiem priamo spätých s výskumom a inováciou (inovačné technológie, zriaďovanie nových firiem univerzitami, existujúce strediská a firmy v oblasti VTR atď.)
08	Iné investície do firiem
09	Iné opatrenia na podporu výskumu, inovácie a podnikania v MSP
	<i>Informačná spoločnosť</i>
10	Telefónne infraštruktúry (vrátane širokopásmových sietí)
11	Informačné a komunikačné technológie (prístup, bezpečnosť, interoperabilita, predchádzanie rizikám, výskum, inovácia, e-obsah atď.)
12	Informačné a komunikačné technológie (TEN-IKT)
13	Služby a aplikácie pre občana (elektronické zdravotníctvo, elektronická štátna správa, elektronické učenie, elektronické začlenenie atď.)
14	Služby a aplikácie pre MSP (elektronický obchod, vzdelávanie a odborná príprava, vytváranie sietí atď.)
15	Iné opatrenia na zlepšenie prístupu MSP k IKT a ich účinné využívanie
	<i>Doprava</i>
16	Železnice
17	Železnice (TEN-T)
18	Mobilný železničný majetok
19	Mobilný železničný majetok (TEN-T)
20	Diaľnice
21	Diaľnice (TEN-T)
22	Štátne cesty
23	Regionálne/miestne cesty

<sup>(1)</sup> Európsky fond regionálneho rozvoja, Kohézny fond a Európsky sociálny fond.



Kód	Prioritná téma
24	Cyklistické dráhy
25	Mestská doprava
26	Multimodálna doprava
27	Multimodálna doprava (TEN-T)
28	Inteligentné dopravné systémy
29	Letiská
30	Prístavy
31	Vnútrozemské vodné cesty ( <i>regionálne a miestne</i> )
32	Vnútrozemské vodné cesty (TEN-T)
	<i>Energetika</i>
33	Elektrina
34	Elektrina (TEN-E)
35	Zemný plyn
36	Zemný plyn (TEN-E)
37	Ropné výrobky
38	Ropné výrobky (TEN-E)
39	Obnoviteľné zdroje energie: veterná
40	Obnoviteľné zdroje energie: slnečná
41	Obnoviteľné zdroje energie: biomasa
42	Obnoviteľné zdroje energie: hydroelektrická, geotermálna a iné
43	Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou
	<i>Ochrana životného prostredia a predchádzanie rizikám</i>
44	Hospodárenie s domácim a priemyselným odpadom
45	Hospodárenie s vodou a jej distribúcia ( <i>pitná voda</i> )
46	Spracovanie vody ( <i>odpadová voda</i> )
47	Kvalita vzduchu
48	Integrovaná prevencia a kontrola znečistenia
49	Zmierňovanie klimatickej zmeny a prispôbovanie sa klimatickej zmene
50	Ozdravovanie priemyselných lokalít a kontaminovanej pôdy
51	Podpora biodiverzity a ochrana prírody ( <i>vrátane Natura 2000</i> )
52	Podpora čistej mestskej dopravy
53	Predchádzanie rizikám ( <i>vrátane návrhu a realizácie plánov a opatrení na predchádzanie prírodným a technologickým rizikám a ich riadenia</i> )
54	Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám
	<i>Cestovný ruch</i>
55	Podpora prírodného bohatstva
56	Ochrana a rozvoj prírodného dedičstva
57	Iná pomoc na zlepšovanie služieb cestovného ruchu
	<i>Kultúra</i>
58	Ochrana a zachovanie kultúrneho dedičstva
59	Rozvoj kultúrnej infraštruktúry

Kód	Prioritná téma
60	Iná pomoc na zlepšovanie služieb v oblasti kultúry
	<i>Obnova miest a vidieka</i>
61	Integrované projekty na obnovu miest a vidieka
	<i>Zvyšovanie prispôsobivosti pracovníkov a firiem, podnikov a podnikateľov</i>
62	Rozvoj systémov a stratégií celoživotného vzdelávania vo firmách; odborná príprava a služby pre zamestnancov na zlepšenie ich prispôsobivosti zmene; podpora podnikania a inovácie
63	Navrhovanie a šírenie inovačných a produktívnejších spôsobov organizácie práce
64	Rozvoj osobitných služieb v oblasti zamestnanosti, odbornej prípravy a podpory v súvislosti s reštrukturalizáciou odvetví a firiem a rozvoj systémov predvídania hospodárskych zmien a budúcich požiadaviek z hľadiska pracovných miest a zručností
	<i>Zlepšovanie prístupu k zamestnaniu a trvalá udržateľnosť</i>
65	Modernizácia a posilňovanie inštitúcií trhu práce
66	Vykonávanie aktívnych a preventívnych opatrení na trhu práce
67	Opatrenia na podporu aktívneho starnutia a dlhšieho pracovného života
68	Podpora samostatnej zárobkovej činnosti a zakladania podnikov
69	Opatrenia na zlepšenie prístupu k zamestnaniu a zvýšenie trvalo udržateľnej účasti a pokroku žien v oblasti zamestnanosti na zníženie segregácie na základe pohlavia na trhu práce a zosúladienie pracovného a súkromného života ako napr. opatrenia uľahčujúce prístup k starostlivosti o dieťa a k starostlivosti o závislé osoby
70	Konkrétne opatrenia na zvýšenie účasti migrantov na zamestnanosti, a tým aj na posilnenie ich spoločenskej integrácie
	<i>Zlepšenie sociálneho začlenenia znevýhodnených osôb</i>
71	Spôsoby integrácie a opätovného zamestnania pre znevýhodnené osoby; boj proti diskriminácii pri prístupe a postupe na trhu práce a podpora uznania rozmanitosti na pracovisku
	<i>Zlepšovanie ľudského kapitálu</i>
72	Návrh, zavádzanie a vykonávanie reforiem v systémoch vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom rozvíjať zamestnateľnosť pri súčasnom zvyšovaní dôležitosti východiskového a odborného vzdelávania a prípravy pre trh práce a pri priebežnom aktualizovaní kvalifikácie školiaceho personálu smerom k inovácií a znalostnej ekonomike
73	Opatrenia na zvýšenie účasti na celoživotnom vzdelávaní a odbornej príprave okrem iného prostredníctvom opatrení na dosiahnutie poklesu počtu žiakov, ktorí predčasne ukončujú školskú dochádzku, zníženia počtu predmetov, pri ktorých sa žiaci delia podľa pohlavia, a zlepšeného prístupu k východiskovému, odbornému a terciárnemu vzdelávaniu a odbornej príprave a ich zvýšenej kvality
74	Rozvoj ľudského potenciálu vo výskume a inovácií najmä prostredníctvom postgraduálneho štúdia a odbornej prípravy výskumných pracovníkov a prepájanie činností univerzít, výskumných stredísk a podnikov
	<i>Investície do sociálnej infraštruktúry</i>
75	Vzdelávacia infraštruktúra
76	Zdravotná infraštruktúra
77	Infraštruktúra v oblasti starostlivosti o deti
78	Infraštruktúra bývania
79	Iná sociálna infraštruktúra

Kód	Prioritná téma
	<i>Mobilizácia za reformy v oblasti zamestnanosti a začleňovania</i>
80	Podpora partnerstiev, dohôd a iniciatív prostredníctvom vytvárania sietí príslušných zainteresovaných strán
	<i>Posilňovanie inštitucionálnej kapacity na štátnej, regionálnej a miestnej úrovni</i>
81	Mechanizmy na zlepšenie tvorby politiky a programov, monitorovanie a hodnotenie na štátnej, regionálnej a miestnej úrovni, budovanie kapacít pri predkladaní stratégií a programov
	<i>Znižovanie dodatočných nákladov, ktoré bránia rozvoju najodľahlejších regiónov</i>
82	Kompenzácie všetkých dodatočných nákladov v dôsledku nedostatočného prístupu a územnej rozdrobenosti
83	Osobitné opatrenia určené na kompenzáciu dodatočných nákladov v dôsledku faktorov súvisiacich s veľkosťou trhu
84	Podpora kompenzácie dodatočných nákladov v dôsledku klimatických podmienok a problémov súvisiacich s reliéfom krajiny
	<i>Technická pomoc</i>
85	Príprava, vykonávanie, monitorovanie a kontrola
86	Hodnotenie a štúdie; informácie a komunikácia

TABUĽKA 2: KÓDY PRE OBLASŤ FORMY FINANCOVANIA

Kód	Forma financovania
01	Nenávratná dotácia
02	Pomoc (pôžička, úroková subvencia, záruky)
03	Rizikový kapitál (účasť, rizikový kapitálový fond)
04	Iné formy financovania

TABUĽKA 3: KÓDY PRE ÚZEMNÚ OBLASŤ

Kód	Typ územia
01	Mestské
02	Horské
03	Ostrovné
04	Riedko a veľmi riedko osídlené oblasti
05	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)
06	Bývalé vonkajšie hranice EÚ (po 30. 4. 2004)
07	Najodľahlejšie oblasti
08	Oblasť cezhraničnej spolupráce
09	Oblasť nadnárodnej spolupráce
10	Oblasť medziregionálnej spolupráce
00	Neuplatňuje sa

TABUĽKA 4: KÓDY PRE OBLASŤ HOSPODÁRSKEJ ČINNOSTI

Kód	Hospodárska činnosť <sup>(1)</sup>
01	Poľnohospodárstvo, poľovníctvo a lesné hospodárstvo
02	Rybolov
03	Výroba potravín a nápojov
04	Výroba textílií a odevov
05	Výroba dopravných prostriedkov
06	Nešpecifikované výrobné odvetvia
07	Ťažba a úprava energetických surovín
08	Dodávka elektriny, plynu, pary a teplej vody
09	Zber, čistenie a rozvod vody
10	Pošta a telekomunikácie
11	Doprava
12	Stavebníctvo
13	Veľkoobchod a maloobchod
14	Hotely a reštaurácie
15	Finančné sprostredkovanie
16	Nehnuteľnosti, prenájom a obchodné činnosti
17	Verejná správa
18	Školstvo
19	Zdravotnícke činnosti
20	Sociálna práca, spoločenské, sociálne a osobné služby
21	Činnosti súvisiace so životným prostredím
22	Iné nešpecifikované služby
00	Neuplatňuje sa

(<sup>1</sup>) Na základe štatistického zatriedenia hospodárskych činností v Európskom spoločenstve (NACE Rev. 1); nariadenie (ES) č. 29/2002 z 19. decembra 2001, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990.

TABUĽKA 5: KÓDY PRE OBLASŤ UMIESTNENIA

Kód	Umiestnenie <sup>(1)</sup>
	Kód regiónu alebo oblasti, kde je operácia umiestnená/vykonáva sa (úroveň NUTS <sup>(2)</sup> ), prípadne iná úroveň, napr. cezhraničná, nadnárodná, medziregionálna)

(<sup>1</sup>) Kolónka 4 prílohy III A.

(<sup>2</sup>) Kódy pre túto oblasť možno nájsť v Nomenklatúre územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS), ktorá je prílohou k nariadeniu (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003, zmenenému a doplnenému nariadením (ES) č. 1888/2005 z 26. októbra 2005.



## PRÍLOHA III

**ZOZNAM ÚDAJOV O OPERÁCIÁCH, KTORÉ SA NA POŽIADANIE OZNAMUJÚ KOMISII NA ÚČELY  
KONTROL DOKUMENTÁCIE A KONTROL NA MIESTE NA ZÁKLADE ČLÁNKU 14**

**A. Údaje o operáciách (v znení schvaľovacieho rozhodnutia, zmeneného a doplneného)**

Pole 1.	Kód CCI operačného programu
Pole 2.	Číslo priority
Pole 3.	Názov fondu
Pole 4.	Kód regiónu alebo oblasti, kde je operácia umiestnená/vykonáva sa (úroveň NUTS prípadne iná)
Pole 5.	Certifikačný orgán
Pole 6.	Riadiaci orgán
Pole 7.	Sprostredkovateľský orgán, ktorý vykazuje výdavok certifikačnému orgánu, ak sa uplatňuje
Pole 8.	Osobitné kódové číslo operácie
Pole 9.	Krátky opis operácie
Pole 10.	Dátum začiatku operácie
Pole 11.	Dátum ukončenia operácie
Pole 12.	Orgán, ktorý vydáva schvaľovacie rozhodnutie
Pole 13.	Dátum schválenia
Pole 14.	Referencia prijímateľa
Pole 15.	Mena (ak je iná ako euro)
Pole 16.	Celkové náklady na operáciu <sup>(1)</sup>
Pole 17.	Celkové oprávnené výdavky <sup>(2)</sup>
Pole 18.	Celkové verejné oprávnené výdavky
Pole 19.	Financovanie z EIB

<sup>(1)</sup> T. j. vrátane financovania zo súkromných zdrojov, ale bez neoprávnených výdavkov a iného financovania.

<sup>(2)</sup> V závislosti od základu pre príspevok z fondov podľa článku 53 nariadenia (ES) č. 1083/2006 bude rovnaké ako pole 16 alebo pole 18.

**B. Výdavky vykazované za operáciu**

Pole 20.	Interné referenčné číslo poslednej žiadosti o úhradu z operácie
Pole 21.	Dátum, v ktorom bola posledná žiadosť o úhradu z operácie vložená do monitorovacieho systému
Pole 22.	Výška oprávnených výdavkov vykázaných v poslednej žiadosti o úhradu z operácie vloženej do monitorovacieho systému
Pole 23.	Celkové oprávnené výdavky, pre ktoré bola podaná žiadosť o úhradu
Pole 24.	Miesto uloženia podrobných podkladových dokumentov k žiadosti, ak sa nachádzajú mimo priestorov prijímateľa
Pole 25.	Výdavky z EFRR na operačné programy spolufinancované z ESF <sup>(1)</sup>
Pole 26.	Výdavky z ESF na operačné programy spolufinancované z EFRR <sup>(2)</sup>

Pole 27.	Výdavky zaplatené v oblastiach susediacich s oprávnenými oblasťami i (cezhraničná spolupráca) <sup>(3)</sup>
Pole 28.	Výdavky, ktoré zaplatili partneri sídliači mimo oblasti (nadmárodná spolupráca) <sup>(4)</sup>
Pole 29.	Výdavky zaplatené mimo Spoločenstva (cezhraničná, nadnárodná a medziregionálna spolupráca) <sup>(5)</sup>
Pole 30.	Výdavky zaplatené za nákup pozemkov <sup>(6)</sup>
Pole 31.	Výdavky zaplatené za bývanie <sup>(7)</sup>
Pole 32.	Výdavky zaplatené za nepriame náklady/režijné náklady, účtované v paušálnych sadzbách <sup>(8)</sup>
Pole 33.	Príjmy odpočítané zo žiadostí o úhradu, ak existujú
Pole 34.	Finančné nápravy odpočítané zo žiadostí o úhradu, ak existujú
Pole 35.	Celkové oprávnené výdavky vykázané za operáciu a zahrnuté do výkazu výdavkov, ktorý Komisii zaslal certifikačný orgán (v eurách)
Pole 36.	Celkové oprávnené výdavky vykázané za operáciu a zahrnuté do výkazu výdavkov, ktorý Komisii zaslal certifikačný orgán (národná mena)
Pole 37.	Dátum posledného výkazu výdavkov od certifikačného orgánu, ktorý obsahuje výdavky za operáciu
Pole 38.	Dátum overenia vykonaného na základe článku 13 ods. 2 písm. b)
Pole 39.	Dátum auditov na základe článku 16 ods. 1
Pole 40.	Orgán, ktorý vykonáva audit alebo overovanie
Pole 41.	Stupeň splnenia cieľa operácie, ak bola ukončená (%)

<sup>(1)</sup> Pole 25: uvádza sa pre operačné programy spolufinancované z ESF, keď sa využíva možnosť uvedená v článku 34 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006 alebo možnosť uvedená v článku 8 nariadenia (ES) č. 1080/2006.

<sup>(2)</sup> Pole 26 sa uvádza pre operačné programy spolufinancované z EFRR, keď sa využíva možnosť uvedená v článku 34 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006 alebo možnosť uvedená v článku 8 nariadenia (ES) č. 1080/2006.

<sup>(3)</sup> Článok 21 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1083/2006.

<sup>(4)</sup> Článok 21 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1083/2006.

<sup>(5)</sup> Článok 21 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1083/2006.

<sup>(6)</sup> Článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1080/2006.

<sup>(7)</sup> Článok 7 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 1080/2006.

<sup>(8)</sup> Na základe limitov stanovených v článku 11 nariadenia (ES) č. 1081/2006 alebo v článku 52 tohto nariadenia.

## PRÍLOHA IV

**TECHNICKÉ PARAMETRE PRE NÁHODNÝ ŠTATISTICKÝ VÝBER VZORIEK NA ZÁKLADE ČLÁNKU 17  
(VÝBER VZORIEK)**

1. Metóda náhodného štatistického výberu vzoriek umožňuje z výsledkov auditov vzorky odvodzovať závery o celkových výdavkoch, z ktorých sa vzorka vybrala, a teda poskytuje dôkazy na získanie istoty o fungovaní riadiacich a kontrolných systémov.
2. Istota o fungovaní systémov sa získa tak, že sa stanoví stupeň spoľahlivosti vyplývajúci zo záverov auditov systému a z auditov operácií vo vzorke vybratej metódou náhodného štatistického výberu. Na to, aby sa dosiahla vysoká miera istoty, t. j. obmedzenie rizika auditu, audítorský orgán by mal kombinovať výsledky auditov systému a auditov operácií. Audítorský orgán najprv hodnotí dôveryhodnosť systémov (vysoká, priemerná alebo nízka) s prihliadnutím na výsledky auditov systémov s cieľom stanoviť technické parametre výberu vzoriek, najmä úroveň spoľahlivosti a predpokladanú chybovosť. Členské štáty môžu používať aj výsledky zo správy o hodnotení súladu na základe článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006. Kombinovaná miera istoty, ktorá sa získa z auditov systémov a z auditov operácií, by mala byť vysoká. Úroveň spoľahlivosti používaná na operácie výberu vzoriek by nemala byť nižšia ako 60 % s maximálnou úrovňou dôležitosti 2 %. Pre systém, ktorého dôveryhodnosť sa hodnotí ako nízka, úroveň spoľahlivosti, používaná pre operácie výberu vzoriek, by nemala byť nižšia ako 90 %. Audítorský orgán by mal vo výročnej kontrolnej správe opísať spôsob, akým sa k tejto istote dospelo.
3. Dôveryhodnosť riadiacich a kontrolných systémov sa určuje pomocou kritérií, ktoré stanoví audítorský orgán pre auditov systémov, vrátane kvantitatívneho hodnotenia všetkých kľúčových prvkov týchto systémov a hlavných orgánov a sprostredkovateľských orgánov, ktoré sa zúčastňujú na riadení a kontrole operačného programu. Záznam z vykonaných hodnotení sa zakladá do zložky audítorskej pracovnej dokumentácie.
4. Keď je riadiaci a kontrolný systém spoločný pre niekoľko podobných operačných programov, napríklad pre rovnaký fond, v súlade s článkom 71 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1083/2006, za všetky programy spolu sa môže vybrať jediná vzorka, ktorá garantuje rovnaké technické parametre spoľahlivosti a mieru dôležitosti so zreteľom na rovnakú predpokladanú chybovosť, ako sa už uviedlo.



## PRÍLOHA V

## VZOR STRATÉGIE AUDITU NA ZÁKLADE ČLÁNKU 62 ODS. 1 PÍSM. c) NARIADENIA (ES) č. 1083/2006

## 1. ÚVOD

- Označenie audítorského orgánu, ktorý zodpovedá za vytvorenie audítorskej stratégie, a všetkých ostatných orgánov, ktoré do nej prispeli. Vysvetlenie postupu použitého pri vytváraní audítorskej stratégie.
- Stanovenie celkových cieľov audítorskej stratégie.
- Vysvetlenie funkcií a zodpovednosti audítorského orgánu a iných orgánov, ktoré vykonávajú audit v jeho zodpovednosti.
- Údaje o nezávislosti audítorského orgánu od riadiaceho orgánu a certifikačného orgánu.
- Potvrdenie audítorského orgánu o tom, že orgány, ktoré vykonávajú audit v rámci článku 62 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1083/2006, majú požadovanú funkčnú nezávislosť.

## 2. PRÁVNÝ ZÁKLAD A ROZSAH PÔSOBNOSTI

- Údaje o všetkých vnútroštátnych regulačných rámcoch, ktoré sa týkajú audítorského orgánu a jeho funkcií.
- Údaje o období, pre ktoré stratégia platí.
- Údaje o fondoch, programoch a oblastiach, pre ktoré stratégia platí.

## 3. METODIKA

- Údaje o metodike auditu, podľa ktorej sa má postupovať, s prihliadnutím na medzinárodne prijaté audítorské normy (vrátane, ale nielen, INTOSAI, IFAC a IIA), audítorské príručky a iné špeciálne dokumenty.

## 4. AUDÍTORSKÝ PRÍSTUP A PRIORITY

- Hranice dôležitosti na účely plánovania a na podávanie správ o nedostatkoch.
- Údaje o type auditov, ktoré sa majú vykonať (audity systémov, audity operácií).
- *Pre audity systémov:*
  - a) určenie orgánu alebo orgánov zodpovedných za audítorské práce;
  - b) určenie orgánov, v ktorých sa má audit vykonať;
  - c) údaje o všetkých horizontálnych otázkach, ktorými sa má audit systému zaoberať, ako je verejné obstarávanie, štátna pomoc, environmentálne požiadavky, rovnaké príležitosti a systémy informačných technológií.
- *Pre audity operácií:*
  - a) určenie orgánu alebo orgánov zodpovedných za audítorské práce;
  - b) určenie kritérií na stanovenie miery istoty, získanej z auditov systému, a odkaz na dokumentáciu použitú pri uplatňovaní metodiky výberu vzoriek uvedenej v článku 17;
  - c) určenie postupu na stanovenie krokov, ktoré sa majú vykonať, keď sa zistia dôležité chyby.

- Uvedenie a zdôvodnenie priorít a cieľov auditu, stanovených na celé programové obdobie.
- Vysvetlenie súvislosti medzi výsledkami hodnotenia rizík a plánovanými audítorskými prácami.
- Orientačný harmonogram úloh auditu na nasledujúci rok vo forme tabuľky.

#### 5. HODNOTENIE RIZIKA

- Uvedenie použitých postupov, vrátane miery v akej sa zohľadnili výsledky predchádzajúcich auditov orgánov a systémov (napríklad auditov z obdobia 2000–2006, audítorské práce na hodnotenie súladu).
- Označenie zúčastneného riadiaceho orgánu, certifikačného orgánu a sprostredkovateľských orgánov.
- Uvedenie rizikových faktorov, na ktoré sa prihliadalo, vrátane všetkých horizontálnych problémov označených ako rizikové oblasti.
- Uvedenie výsledkov prostredníctvom identifikácie a stanovenia priorít kľúčových orgánov, procesov, kontrolných mechanizmov a programov, ako aj prioritných osí na vykonanie auditov.

#### 6. SPOLAHNUTIE SA NA PRÁCU DRUHÝCH

- Uvedenie rozsahu, v akom audit určitých zložiek vykonávajú iní audítori, a miera potenciálnej dôvery v túto prácu.
- Vysvetlenie, akým spôsobom audítorský orgán zabezpečí kvalitu prác, ktoré vykonávajú iné audítorské subjekty, s prihliadnutím na medzinárodne prijaté audítorské normy.

#### 7. ZDROJE

- Označenie plánovaných zdrojov, ktoré sa majú prideliť, minimálne na nasledujúci rok.

#### 8. PODÁVANIE SPRÁV

- Označenie interných postupov pre podávanie správ, ako sú predbežné a záverečné audítorské správy, a práv orgánu, v ktorom sa vykonal audit, na vypočutie a poskytnutie vysvetlenia pred prijatím konečného stanoviska.

—

## PRÍLOHA VI

**VZOR VÝROČNEJ KONTROLNEJ SPRÁVY NA ZÁKLADE ČLÁNKU 62 ODS. 1 PÍSM. d) BODU i)  
NARIADENIA RADY (ES) Č. 1083/2006 A ČLÁNKU 18 ODS. 2 TOHTO NARIADENIA**

## 1. ÚVOD

- Označenie zodpovedného audítorského orgánu a iných orgánov, ktoré sa zúčastnili na príprave správy.
- Uvedenie 12-mesačného (referenčného) obdobia, v ktorom sa vyberala náhodná vzorka.
- Označenie operačného (operačných) programu (programov), ktorého/ktorých sa správa týka, a jeho/ich riadiacich a certifikačných orgánov. Keď sa správa týka viacerých programov alebo fondov, informácie sa musia rozčleniť podľa jednotlivých programov a fondov.
- Opis krokov pri príprave správy.

## 2. ZMENY V RIADIACICH A KONTROLNÝCH SYSTÉMOCH

- Uvedenie všetkých významných zmien v riadiacich a kontrolných systémoch, o ktorých bol audítorský orgán informovaný, v porovnaní s opisom ustanoveným na základe článku 71 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a termínov, od ktorých tieto zmeny platia.

## 3. ZMENY AUDÍTORskej STRATÉGIE

- Uvedenie všetkých zmien, ktoré boli urobené v audítorskej stratégii alebo sú navrhnuté, a ich zdôvodnenie.

## 4. AUDITY SYSTÉMOV

- Označenie orgánov, ktoré vykonali audity systémov, vrátane samotného audítorského orgánu.
- Súhrnný zoznam vykonaných auditov (orgánov, v ktorých bol vykonaný audit).
- Opis základu pre výber auditov v zmysle audítorskej stratégie.
- Opis zásadných nálezov a záverov vyplývajúcich z auditov riadiacich a kontrolných systémov a ich fungovania, vrátane dostatočnosti riadiacich kontrol, certifikačných postupov a revízneho záznamu, primeraného oddelenia funkcií a súladu s požiadavkami a politikami Spoločenstva.
- Konštatovanie, či niektoré zistené problémy možno považovať za problémy systémového charakteru, a prijaté opatrenia, vrátane kvantifikácie neoprávnených výdavkov a všetkých nadväzných finančných náprav.

## 5. AUDITY VZORIEK OPERÁCIÍ

- Označenie orgánov, ktoré vykonali audity vzoriek, vrátane audítorského orgánu.
- Opis základu pre výber vzorky (vzoriek).
- Uvedenie úrovne dôležitosti, v prípade štatistického výberu vzoriek aj použitej úrovne spoľahlivosti, prípadne intervalu.

- Súhrnná tabuľka (pozri ďalej) členená podľa programov a fondov, ktorá obsahuje oprávnené výdavky vykázané Komisii v priebehu kalendárneho (referenčného) roka (ktorý končí v období auditu), sumu výdavkov, ktoré sú predmetom auditu, a percentuálny podiel výdavkov, ktoré sú predmetom auditu, v pomere k celkovým oprávneným výdavkom vykazaným Komisii (za posledný kalendárny rok i súhrnne). Informácie týkajúce sa náhodnej vzorky by mali byť odlišené od informácií o iných vzorkách.
- Opis zásadných výsledkov auditov, najmä uvedenie výšky neoprávnených výdavkov a chybovosti v dôsledku vykonania auditu na náhodnej vzorke.
- Uvedenie záverov na základe výsledkov auditov vzhľadom na účinnosť riadiaceho a kontrolného systému.
- Informácie o následných krokoch vykonaných v súvislosti s nezrovnalosťami, vrátane prehodnotenia údajov chybovosti uvedených v minulých správach.
- Konštatovanie, či sa niektoré zistené problémy považujú za problémy systémového charakteru, a prijaté opatrenia, vrátane kvantifikácie neoprávnených výdavkov a všetkých nadväzných finančných náprav.

#### 6. KOORDINÁCIA MEDZI AUDÍTORSKÝMI SUBJEKTMI A DOHLĎAD AUDÍTORSKÉHO ORGÁNU

- Opis postupu na koordináciu medzi rôznymi vnútroštátnymi audítorskými subjektmi a samotným audítorským orgánom (v prípade potreby).
- Opis postupu pre dohľad, ktorý vykonáva audítorský orgán nad inými audítorskými subjektmi (v prípade potreby).

#### 7. NÁSLEDNÉ KROKY V SÚVISLOSTI S AUDÍTORSKÝMI ČINNOSŤAMI ZA PREDCHÁDZAJÚCE ROKY

- Informácie o následných krokoch v súvislosti s nedoriešenými odporúčaniami vyplývajúcimi z auditov a v súvislosti s výsledkami auditov systémov a auditov operácií z predchádzajúcich rokov.

#### 8. INÉ INFORMÁCIE (V PRÍPADE POTREBY)

## 9. TABUĽKA VYKÁZANÝCH VÝDAVKOV A AUDITOV VZORIEK

Fond	Referencia (číslo CCI)	Program	Výdavky vykázané v referenčnom roku	Výdavky v referenčnom roku, ktoré prešli auditom náhodnej vzorky		Suma a percentuálny podiel (chybovosť) neoprávnených výdavkov v náhodnej vzorke <sup>(3)</sup>		Iné výdavky, ktoré boli predmetom auditu <sup>(4)</sup>	Suma neoprávnených výdavkov v inej vzorke výdavkov	Celkové výdavky vykázané súhrnne	Celkové výdavky, ktoré boli predmetom auditu súhrnne, ako percentuálny podiel z celkových vykázaných súhrnne
				(1)	(2)	Suma	%				

(1) Suma výdavkov, ktoré prešli auditom.

(2) Percentuálny podiel z výdavkov, ktoré prešli auditom, v pomere k výdavkom vykázaným Komisii v referenčnom roku.

(3) Ak náhodná vzorka zahŕňa viac ako jeden fond alebo program, informácie sa uvádzajú za celú vzorku.

(4) Výdavky z doplnkovej vzorky a výdavky na náhodnú vzorku v inom ako referenčnom roku.

## PRÍLOHA VII

**VZOR VÝROČNÉHO STANOVISKA NA ZÁKLADE ČLÁNKU 62 ODS. 1 PÍSM. d) BODU ii)  
NARIADENIA RADY (ES) Č. 1083/2006 A ČLÁNKU 18 ODS. 2 TOHTO NARIADENIA**

Pre Európsku komisiu, Generálne riaditeľstvo ...

## ÚVOD

Ja, podpísaný, zastupujúci ... (názov orgánu, ktorý určí členský štát), som skúmal fungovanie riadiacich a kontrolných systémov v operačnom programe ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) na účely vydania stanoviska o efektívnosti fungovania týchto systémov a stanovenia primeranej miery istoty o tom, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda aj primeranej miery istoty o tom, že príslušné transakcie sú zákonné a regulárne.

## ROZSAH SKÚMANIA

Skúmanie sa vykonalo v súlade s audítorskou stratégiou pre tento program v období od 1. júla do 30. júna (rok) a správa o ňom bola podaná v pripojenej výročnej kontrolnej správe na základe článku 62 ods. 1 písm. d) bodu i) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006.

**Buď**

Pre rozsah tohto skúmania neexistovali žiadne obmedzenia.

**Alebo**

Rozsah tohto skúmania bol obmedzený týmito faktormi:

- a) ...
- b) ...
- c) atď.

(Uvedte všetky obmedzenia rozsahu skúmania, napríklad všetky systémové problémy, nedostatky riadiaceho a kontrolného systému, chýbajúcu podpornú dokumentáciu, prípady prerokúvané na súde atď., a odhady výšky výdavkov a príspevky Spoločenstva, ktorých sa tieto výdavky týkajú. Ak sa audítorský orgán domnieva, že tieto obmedzenia nemajú vplyv na konečné vykázané výdavky, toto konštatovanie sa malo byť uviesť.)

## STANOVISKO

**Buď**

(Stanovisko bez výhrad)

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že v uvedenom období riadiaci a kontrolný systém zavedený pre program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) bol v súlade s platnými požiadavkami článkov 58 až 62 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a oddielu 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006 a fungoval efektívne, pokiaľ ide o poskytovanie primeranej miery istoty o tom, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda aj primeranej miery istoty o tom, že príslušné transakcie sú zákonné a regulárne.

**Alebo**

(Stanovisko s výhradami)

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že v uvedenom období riadiaci a kontrolný systém zavedený pre program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) bol v súlade s platnými požiadavkami článkov 58 až 62 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a oddielu 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006 a fungoval efektívne, pokiaľ ide o poskytovanie primeranej miery istoty o tom, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda aj primeranej miery istoty o tom, že príslušné transakcie sú zákonné a oprávnené, s výnimkou týchto hľadísk: ..... (1).

Dôvody, pre ktoré sa domnievam, že toto (tieto) hľadisko(-á) systémov nie je (nie sú) v súlade s požiadavkami a/alebo nefungujú tak, aby poskytovali primeranú mieru istoty o správnosti výkazov výdavkov predložených Komisii, sú tieto ..... (2).

Odhadujem, že miera vplyvu tejto výhrady (týchto výhrad) predstavuje ... z celkových vykázaných výdavkov. Príspevok Spoločenstva, ktorého sa to týka, je teda ... .

**Alebo**

(Nepriaznivé stanovisko)

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že v uvedenom období riadiaci a kontrolný systém zavedený pre program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) nebol v súlade s platnými požiadavkami článkov 58 až 62 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a oddielu 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006 a nefungoval efektívne, pokiaľ ide o poskytovanie primeranej miery istoty o tom, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda ani primeranej miery istoty o tom, že príslušné transakcie sú zákonné a regulárne.

Toto nepriaznivé stanovisko vychádza z ..... (3).

Dátum

...

Podpis

...

(1) Uvedte orgán alebo orgány, a to hľadisko (tie hľadiská) ich systémov, ktoré neboli v súlade s požiadavkami a/alebo neboli efektívne.

(2) Pre každý orgán a každé hľadisko uveďte zdôvodnenie výhrady.

(3) Pre každý orgán a každé hľadisko uveďte zdôvodnenie nepriaznivého stanoviska.

## PRÍLOHA VIII

**VZOR ZÁVEREČNEJ KONTROLNEJ SPRÁVY A VYHLÁSENIA O UKONČENÍ PRE OPERAČNÉ PROGRAMY NA ZÁKLADE ČLÁNKU 62 ODS. 1 PÍSM. e) NARIADENIA RADY (ES) č. 1083/2006 A ČLÁNKU 18 ODS. 3 TOHTO NARIADENIA****Časť A: Vzor záverečnej kontrolnej správy**

## 1. ÚVOD

- Označenie zodpovedného audítorského orgánu a iných orgánov, ktoré sa zúčastnili na príprave správy.
- Uvedenie posledného referenčného obdobia, z ktorého sa vybrala náhodná vzorka.
- Označenie operačného(-ých) programu(-ov), ktorého(-ých) sa správa týka, a jeho (ich) riadiacich a certifikačných orgánov, v prípade potreby v členení podľa fondov a programov.
- Opis krokov, ktoré sa vykonali pri príprave správy.

2. ZMENY V RIADIACICH A KONTROLNÝCH SYSTÉMOCH A V AUDÍTORSEJ STRATÉGII <sup>(1)</sup>

- Uvedenie všetkých významných zmien v riadiacich a kontrolných systémoch, ktoré boli oznámené audítorskému orgánu, v porovnaní s opisom ustanoveným na základe článku 71 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006, a termínov, od ktorých tieto zmeny platia.
- Uvedenie všetkých zmien vykonaných v audítorskej stratégii a dôvody týchto zmien.

## 3. SÚRH AUDITOV VYKONANÝCH NA ZÁKLADE ČLÁNKU 62 ODS. 1 PÍSM. a) A b) NARIADENIA (ES) č. 1083/2006 A ČLÁNKU 17 TOHTO NARIADENIA

*Pre audity systémov:*

- Označenie orgánov, ktoré vykonali audity systémov, vrátane samotného audítorského orgánu.
- Súhrnný zoznam vykonaných auditov: orgány, v ktorých bol audit vykonaný, a rok konania auditu.
- Opis základu pre výber auditov v zmysle audítorskej stratégie <sup>(2)</sup>.
- Opis zásadných nálezov a záverov vyplývajúcich z audítorských prác pre riadiace a kontrolné systémy a ich fungovanie, vrátane dostatočnosti riadiacich kontrol, certifikačných postupov a revízneho záznamu, primeraného oddelenia funkcií a súladu s požiadavkami a politikami Spoločenstva <sup>(2)</sup>.
- Konštatovanie, či sa niektoré zistené problémy považovali za problémy systémového charakteru, a prijaté opatrenia, vrátane kvantifikácie neoprávnených výdavkov a všetkých nadväzných finančných náprav <sup>(2)</sup>.

*Pre audity operácií:*

- Označenie orgánov, ktoré vykonali audity vzoriek, vrátane samotného audítorského orgánu.
- Opis základu pre výber vzorky (vzoriek).
- Uvedenie úrovne dôležitosti, v prípade štatistického výberu vzoriek aj použitej úrovne spoľahlivosti, prípadne intervalu.
- Opis zásadných výsledkov auditov, najmä uvedenie výšky neoprávnených výdavkov a chybovosti v dôsledku vykonania auditu na náhodnej vzorke <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Pre zmeny, ktoré sa neuviedli v predchádzajúcich výročných kontrolných správach.

<sup>(2)</sup> Pre audity, ktoré neboli zahrnuté do predchádzajúcich výročných kontrolných správ.



- Uvedenie záverov odvodených z výsledkov auditov vzhľadom na efektívnosť riadiaceho a kontrolného systému.
- Informácie o následných krokoch v súvislosti s nezrovnalosťami, vrátane prehodnotenia chybovosti z predchádzajúcich správ.
- Konštatovanie, či sa niektoré zistené problémy považovali za problémy systémového charakteru, a prijaté opatrenia, vrátane kvantifikácie neoprávnených výdavkov a všetkých naviazaných finančných náprav <sup>(1)</sup>.

#### 4. NÁSLEDNÉ KROKY V SÚVISLOSTI S AUDÍTORSKÝMI ČINNOSŤAMI

- Informácie o následných krokoch v súvislosti s výsledkami auditov systémov a auditov operácií.

#### 5. ĎALŠIE PRÁCE, KTORÉ VYKONÁ AUDÍTORSKÝ ORGÁN PRI PRÍPRAVE SVOJHO VYHLÁSENIA O UKONČENÍ

- Zhrnutie auditov postupu riadiacich a certifikačných orgánov a sprostredkovateľských orgánov pri ukončení.
- Zhrnutie výsledkov skúmania účtovných kníh dlžníkov vedených na základe článku 61 písm. f) nariadenia (ES) č. 1083/2006.
- Zhrnutie výsledkov opakovaného vykonania kontrol presnosti súm vykázaných v súvislosti s podpornými dokumentmi.
- Zhrnutie výsledkov skúmania správ iných vnútroštátnych audítorských orgánov alebo audítorských orgánov Spoločenstva (uveďte podľa kategórií, ktoré správy boli dodané a preskúmané).
- Zhrnutie výsledkov skúmania informácií súvisiacich s následnými krokmi v súvislosti s nálezmi auditov a nezrovnalosťami vykázanými v správach.
- Zhrnutie výsledkov skúmania ďalšej práce, ktorú vykonali riadiace a certifikačné orgány na to, aby bolo možné poskytnúť stanovisko bez výhrad.
- Iné.

#### 6. OBMEDZENIA ROZSAHU SKÚMANIA ZO STRANY AUDÍTORSKÉHO ORGÁNU

- V správe by sa mali uviesť podrobnosti o všetkých faktoroch, ktorými bol obmedzený rozsah skúmania zo strany audítorského orgánu <sup>(2)</sup>.
- Musí sa uviesť odhad súm výdavkov a príspevky Spoločenstva, ktorých sa týkajú.

#### 7. NEZROVNALOSTI UVEDENÉ V SPRÁVACH

- Potvrdenie, že postup na podávanie správ a sledovanie nezrovnalostí, vrátane ošetrenia systémových problémov, bol vykonaný v súlade s požiadavkami predpisov.
- Potvrdenie presnosti informácií podaných v záverečnej vykonávacej správe o nezrovnalostiach, ktoré boli uvedené v správach na základe článku 70 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1083/2006.
- Zoznam prípadov nezrovnalostí považovaných za systémové a výšky výdavkov, ktorých sa týkajú.

#### 8. INÉ INFORMÁCIE (V PRÍPADE POTREBY)

<sup>(1)</sup> Pre audity, ktoré neboli zahrnuté do predchádzajúcich výročných kontrolných správ.

<sup>(2)</sup> Medzi takéto záležitosti patria napríklad systémové problémy, nedostatky v riadiacich a kontrolných systémoch, chýbajúce podporné dokumenty a prípady prerokúvané na súde.

## 9. TABULKA VYKÁZANÝCH VÝDAVKOV A AUDITOV VZORIEK

Fond	Referencia (číslo CCI)	Program	Výdavky vykázané v referenčnom roku	Výdavky v referenčnom roku, ktoré prešli auditom na náhodnú vzorku		Suma a percentuálny podiel (chybovosť) neoprávnených výdavkov v náhodnej vzorke <sup>(3)</sup>		Iné výdavky, ktoré prešli auditom <sup>(4)</sup>		Suma neoprávnených výdavkov v inej vzorke výdavkov	Celkové výdavky vykázané súhrnne	Celkové výdavky, ktoré prešli auditom súhrnne ako percentuálny podiel z celkových výdavkov vykázaných súhrnne
				(1)	(2)	Suma	%	(1)				

(1) Suma výdavkov, ktoré prešli auditom.

(2) Percentuálny podiel z výdavkov, ktoré prešli auditom, v pomere k výdavkom vykázaným Komisi v referenčnom roku.

(3) Ak náhodná vzorka zahŕňa viac ako jeden fond alebo program, informácie sa uvádzajú za celú vzorku.

(4) Výdavky z doplnkovej vzorky a výdavky na náhodnú vzorku v inom ako referenčnom roku.

**Časť B: Vyhlásenie o ukončení**

Pre Európsku komisiu, Generálne riaditeľstvo ...

**1. ÚVOD**

Ja, podpísaný, zastupujúci ... (názov orgánu, ktorý určí členský štát), som skúmal pre operačný program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) výsledky audítorských prác, ktoré boli na tomto programe vykonané zo strany audítorského orgánu alebo v jeho zodpovednosti v súlade s audítorskou stratégiou (a vykonal som ďalšie práce, ktoré som považoval za potrebné). Výsledky skúmania a všetkých ďalších prác, ktoré som vykonal, sú zhrnuté v pripojenej záverečnej kontrolnej správe (táto obsahuje aj informácie, ktoré sa požadujú vo výročnej kontrolnej správe za obdobie od 1. januára 2015 až do 31. decembra 2016). Tieto práce som naplánoval a vykonal so zámerom získať primeranú mieru istoty o tom, že žiadosť o platby z hľadiska konečného zostatku príspevku Spoločenstva na tento operačný program je správna a platná a že príslušné transakcie zahrnuté do záverečného výkazu výdavkov sú zákonné a regulárne.

**2. ROZSAH SKÚMANIA**

Skúmanie bolo vykonané v súlade s audítorskou stratégiou pre tento program a správa o ňom je v pripojenej záverečnej kontrolnej správe na základe článku 62 ods. 1 písm. e) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006.

**Buď**

Pre rozsah tohto skúmania neexistovali žiadne obmedzenia.

**Alebo**

Rozsah tohto skúmania bol obmedzený týmito faktormi:

- a) ...;
- b) ...;
- c) atď.

(Uvedte všetky obmedzenia rozsahu skúmania, napríklad všetky systémové problémy, nedostatky riadiaceho a kontrolného systému, chýbajúcu podpornú dokumentáciu, prípady prerokúvané na súde atď., a odhady výšky výdavkov a príspevok Spoločenstva, ktorých sa tieto výdavky týkajú. Ak sa audítorský orgán domnieva, že tieto obmedzenia nemajú vplyv na konečné vykázané výdavky, toto konštatovanie by sa malo uviesť.)

**3. NEZROVNALOSTI A CHYBOVOSŤ****Buď**

Prípady nezrovnalostí a chybovosti zistené pri audítorských prácach nie sú také, aby bránili vydaniu stanoviska bez výhrad, pokiaľ sa nimi riadiaci orgán uspokojivým spôsobom zaoberal, a uspokojivý je aj vývoj úrovne ich výskytu v čase.

**Alebo**

Prípady nezrovnalostí a chybovosti zistené pri audítorských prácach a spôsob, akým sa nimi zaoberal riadiaci orgán, sú také, že bránia vydaniu stanoviska bez výhrad. Zoznam týchto prípadov je uvedený v záverečnej kontrolnej správe spolu s označením ich možného systémového charakteru a rozsahu problému. Suma celkových vykázaných výdavkov a výška štátneho príspevku, ktorého sa týkajú, je ..., v uvedenom poradí. V dôsledku toho príslušný príspevok Spoločenstva, ktorý by tým mohol byť ovplyvnený, je ...

## 4. STANOVISKO

**Buď**

(Stanovisko bez výhrad)

*Ak neexistovali žiadne obmedzenia rozsahu skúmania a prípady nezrovnalostí a chybovosti a spôsob, akým sa nimi zaoberal riadiaci orgán, môže sa vydať stanovisko bez výhrad:*

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že záverečný výkaz výdavkov predkladá objektívne výdavky zaplatené na základe operačného programu, a to vo všetkých závažných hľadiskách, že žiadosť o vyplatenie konečného zostatku príspevku Spoločenstva pre tento program je platná a že príslušné transakcie zahrnuté do záverečného výkazu výdavkov sú zákonné a regulárne.

**Alebo**

(Stanovisko s výhradami)

*Ak existovali obmedzenia rozsahu skúmania a/alebo prípady nezrovnalostí a chybovosti a spôsob, akým sa nimi zaoberal riadiaci orgán, vyžaduje sa stanovisko s výhradami, ale neexistujú dôvody pre stanovisko nepriaznivé pre všetky súvisiace výdavky:*

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že záverečný výkaz výdavkov predkladá objektívne výdavky zaplatené na základe operačného programu, a to vo všetkých závažných hľadiskách, že žiadosť o vyplatenie konečného zostatku príspevku Spoločenstva pre tento program je platná a že príslušné transakcie zahrnuté do záverečného výkazu výdavkov sú zákonné a regulárne, s výnimkou záležitostí uvedených v bode 2 a/alebo pripomienok v bode 3 vzhľadom na chybovosť a prípady nezrovnalostí a spôsob, akým sa nimi zaoberal riadiaci orgán, ktorých vplyv je kvantifikovaný vyššie. Mój odhad vplyvu týchto výhrad je ... z celkových vykázaných výdavkov. Príspevok Spoločenstva, na ktorý to má vplyv, je teda ...

**Alebo**

(Nepriaznivé stanovisko)

*Ak existovali veľké obmedzenia rozsahu skúmania, taká chybovosť a prípady nezrovnalostí a taký spôsob, akým sa nimi zaoberal riadiaci orgán, že nemožno odvodiť žiadny záver o spoľahlivosti záverečného výkazu výdavkov bez značného objemu ďalších prác:*

Na základe uvedeného skúmania, a najmä z hľadiska záležitostí uvedených v bode 2 a/alebo chybovosti a prípadov nezrovnalosti a skutočnosti, že riadiaci orgán sa nimi uspokojivým spôsobom nezaoberal, ako sa uvádza v bode 3, konštatujem, že záverečný výkaz výdavkov nepredkladá objektívne výdavky zaplatené na základe operačného programu, a to vo všetkých závažných hľadiskách, že v dôsledku toho žiadosť o vyplatenie konečného zostatku príspevku Spoločenstva pre tento program nie je platná a že príslušné transakcie zahrnuté do záverečného výkazu výdavkov nie sú zákonné a regulárne.

Dátum

...

Podpis

...

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA IX

VZOR VYHLÁSENIA PRE ČIASTOČNÉ UKONČENIE OPERAČNÝCH PROGRAMOV NA ZÁKLADE  
ČLÁNKU 18 ODS. 5

Pre Európsku komisiu, Generálne riaditeľstvo ...

Riadiaci orgán pre program (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) predložil výkaz výdavkov v súvislosti s operáciami [ukončenými ... (dátum, ku ktorému boli operácie ukončené)/ukončenými medzi ... a ... (dátumy, medzi ktorými boli operácie ukončené)] a žiada o čiastočné ukončenie programu na základe článku 88 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1083/2006 pre tieto operácie.

Ja, podpísaný, zastupujúci ... (názov orgánu, ktorý určí členský štát), som skúmal výsledky audítorských prác vykonaných na tomto programe, ako je uvedené vo výročných kontrolných správach a vo výročných stanoviskách vydaných na základe článku 62 ods. 1 písm. d) bodov i) a ii) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 za rok/roky ...,

Tieto práce som naplánoval a vykonal so zámerom získať primeranú mieru istoty o tom, že predmetný výkaz výdavkov je správny a platný a že príslušné transakcie zahrnuté do výkazu výdavkov sú zákonné a regulárne.

**Stanovisko**

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že výkaz výdavkov týkajúci sa ukončených operácií, ktorý predkladá riadiaci orgán za program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) na účely čiastočného ukončenia programu vzhľadom na operácie (ukončené .../ukončené medzi ... a ...), uvádza objektívne zaplatené výdavky, a to vo všetkých závažných hľadiskách, a že príslušné transakcie sú zákonné a regulárne.

Dátum

...

Podpis

...

\_\_\_\_\_

PRÍLOHA X

CERTIFIKÁT A VÝKAZ VÝDAVKOV A ŽIADOSŤ O PREDBEŽNÚ PLATBU

**EURÓPSKA KOMISIA**

*Príslušný fond alebo príslušné fondy*

**Certifikát a výkaz výdavkov a žiadosť o platbu**

Názov operačného programu: .....

Rozhodnutie Komisie: ..... z .....

Referenčné číslo Komisie (CCI): .....

Národné referenčné číslo (ak existuje): .....

## CERTIFIKÁT

Ja, podpísaný,  
zastupujúci certifikačný orgán, ktorého vymenoval (1),

týmto osvedčujem, že všetky výdavky uvedené v pripojenom výkaze spĺňajú kritériá oprávnenosti výdavkov stanovené v článku 56 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a príjemcovia ich zaplatili pri uskutočňovaní operácií vybraných v rámci operačného programu v súlade s podmienkami na udeľovanie štátnych príspevkov podľa článku 78 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006

po (2) 

..	..	20..
----	----	------

a predstavujú sumu: 

EUR (3)	
---------	--

(presné číslo na dve desatinné miesta)

Pripojený výkaz výdavkov rozpísaný podľa priorit sa zakladá na účtoch predbežne uzavretých k:

..	..	20..
----	----	------

a predstavuje neoddeliteľnú súčasť tohto certifikátu.

Súčasne osvedčujem, že operácie prebiehajú v rámci uskutočňovania cieľov stanovených v rozhodnutí a v súlade s nariadením (ES) č. 1083/2006, a najmä že:

1. uvedené výdavky sú v súlade s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami a boli zaplatené v súvislosti s operáciami vybranými na financovanie v súlade s kritériami uplatniteľnými na operačný program a s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami, najmä:
  - s pravidlami štátnej pomoci,
  - s pravidlami verejného obstarávania,
  - s pravidlami zdôvodňovania preddavkových platieb v rámci štátnej pomoci podľa článku 87 zmluvy podľa výdavkov zaplatených príjemcom v rámci trojročnej lehoty,
  - s pravidlom, podľa ktorého neexistuje žiadne vyhlásenie o výdavkoch týkajúcich sa hlavných projektov, ktoré Komisia ešte neschválila;
2. výkaz výdavkov je presný, vyplýva zo spoľahlivých účtovných systémov a zakladá sa na overiteľných podporných dokumentoch;
3. príslušné transakcie sú zákonné a v súlade s pravidlami a postupy sa dodržiavali uspokojivo;
4. výkaz výdavkov a žiadosť o platbu zohľadňujú, ak je to uplatniteľné, všetky vymožené sumy, všetky prijaté úroky a príjmy súvisiace s operáciami financovanými v rámci operačného programu;
5. rozpis základných operácií je zaznamenaný v počítačových súboroch a na požiadanie je dostupný príslušnému oddeleniu Komisie.

V súlade s článkom 90 nariadenia (ES) č. 1083/2006 podporné dokumenty sú a budú dostupné najmenej tri roky po ukončení operačného programu Komisiou (bez toho, aby boli dotknuté osobitné podmienky ustanovené v článku 100 ods. 1 uvedeného nariadenia).

Dátum: 

..	..	20..
----	----	------

Meno veľkými písmenami, pečiatka,  
postavenie a podpis príslušného orgánu

.....

(1) Uvedte administratívny nástroj vymenovania v súlade s článkom 59 nariadenia (ES) č. 1083/2006 so všetkými referenciami a dátumom.  
(2) Referenčný dátum podľa rozhodnutia.  
(3) Celková suma oprávnených nákladov vynaložených prijímateľmi.



**Výkaz výdavkov podľa prioritných osí: Predbežná platba**

Referenčné číslo operačného programu (č. CCI): .....

Názov programu: .....

Dátum predbežnej uzávierky účtov: ..... Dátum odoslania Komisii: .....

**Celkové zaplatené certifikované oprávnené výdavky:** .....

Prioritná os	Základ výpočtu príspevku Spoločenstva (štátneho alebo celkového) (1)	2007 – 2015	
		Celková suma oprávnených výdavkov zaplatených príjemcami	Príslušný štátny príspevok
<i>Prioritná os 1</i>			
Prioritná os 1: Spolu			
Prioritná os 1: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok prvého čiastočného ukončenia)			
Prioritná os 1: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok druhého čiastočného ukončenia)			
<i>Prioritná os 2</i>			
Prioritná os 2: Spolu			
Prioritná os 2: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok prvého čiastočného ukončenia)			
Prioritná os 2: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok druhého čiastočného ukončenia)			
<i>Prioritná os 3</i>			
Prioritná os 3: Spolu			
Prioritná os 3: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok prvého čiastočného ukončenia)			
Prioritná os 3: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok druhého čiastočného ukončenia)			
Spolu pre regióny, ktoré nedostávajú prechodnú podporu			

Spolu pre regióny, ktoré dostávajú prechodnú podporu			
Technická pomoc: Spolu			
Technická pomoc: Výdavky súvisiace s peráciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok prvého čiastočného ukončenia)			
Technická pomoc: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok druhého čiastočného ukončenia)			
Spolu pre regióny bez prechodnej podpory			
Spolu pre regióny s prechodnou podporou			
Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu <sup>(2)</sup>			
<b>Celkový súhrn</b>			

*Rozpis celkových certifikovaných oprávnených výdavkov podľa rokov <sup>(3)</sup>*

	Sumy výdavkov (v EUR)
Celkový súhrn 2007 – 2015	
2007	
2008	
2009	
2010	
2011	
2012	
2013	
2014	
2015	

Poznámka: Ak je operačný program mnohocieľový alebo mnohofondový, v súvislosti s prioritnou osou sa musí uviesť príslušný(-é) cieľ(-le) a fond(-y).

- (<sup>1</sup>) Tento podiel spolufinancovania a metóda jeho výpočtu sú uvedené vo finančnej tabuľke operačného programu pre príslušnú prioritnú os.
- (<sup>2</sup>) Čiastočné ukončenie sa týka operácií dokončených k 31. decembru roka, ktorý predchádza roku čiastočného ukončenia. Zoznam operácií, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu je Komisii dostupný na požiadanie.
- (<sup>3</sup>) Podľa rokov: rozpis uvedený v tejto tabuľke zodpovedá platbám vykonaným príjemcami v príslušnom roku. Ak nie je možné uviesť presný rozpis, mal by sa uviesť čo najpresnejší odhad rozpisu.

### ŽIADOSŤ O PLATBU: Predbežná platba

Názov operačného programu: .....

Referenčné číslo operačného programu (CCI): .....

Fond(-y): .....

Podľa článku 61 nariadenia (ES) č. 1083/2006 ja, podpísaný (meno veľkými písmenami, pečiatka, postavenie a podpis príslušného orgánu), týmto žiadam, aby ste prostredníctvom priebežnej platby zaplatili sumu:

V EUR	Cieľ Konvergencia	Cieľ Európska konkurencieschopnosť a zamestnanosť	Cieľ Európska územna spolupráca
EFRR			
ESF			
Kohézny fond			

Táto žiadosť je prípustná, pretože:

#### Nehodiace sa prečiarknuť

a) počas celého obdobia pre každú prioritnú os Komisia zaplatila nie viac ako maximálnu sumu pomoci z fondov, ako je to ustanovené v rozhodnutí Komisie, ktorým sa schvaľuje operačný program

b) riadiaci orgán poslal Komisii poslednú výročnú vykonávaciu správu v súlade s článkom 67 ods. 1 a 3

— riadiaci orgán ju poslal v rámci stanovenej lehoty  
— je priložená  
— nie je povinná

c) nejestvuje žiadne opodstatnené stanovisko Komisie v súvislosti s porušením podľa článku 226 zmluvy, pokiaľ ide o operáciu(-e), pre ktorú(-é) sú výdavky deklarované v žiadosti o platbu

Komisia má vykonať platbu pre subjekt určený členským štátom na účely vykonávania platieb.

Určený subjekt:

Banka:

Bankový účet č.:

Majiteľ účtu (ak je odlišný od určeného subjektu):

Dátum:

..	..	20..
----	----	------

Názov veľkými písmenami, pečiatka,  
postavenie a podpis príslušného orgánu

.....

**Certifikát a výkaz výdavkov a žiadosť o konečnú platbu**

**EURÓPSKA KOMISIA**

*Príslušný fond alebo fondy*

**Certifikát a výkaz výdavkov a žiadosť o platbu**

Názov operačného programu: .....

Rozhodnutie Komisie: ..... z .....

Referenčné číslo Komisie (CCI): .....

Národné referenčné číslo (ak existuje): .....

## CERTIFIKÁT

Ja, podpísaný,  
zastupujúci certifikačný orgán, ktorého vymenoval (1)

týmto osvedčujem, že všetky výdavky uvedené v pripojenom výkaze spĺňajú kritériá oprávnenosti výdavkov stanovené v článku 56 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a príjemcovia ich zaplatili pri uskutočňovaní operácií vybraných v rámci operačného programu v súlade s podmienkami pre udeľovanie štátnych príspevkov podľa článku 78 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006

po (2) 

..	..	20..
----	----	------

a predstavuje sumu: 

EUR (3)	
---------	--

(presné číslo na dve desatinné miesta)

Pripojený výkaz výdavkov, rozpisovaný podľa priorít, sa zakladá na účtoch predbežne uzavretých k:

..	..	20..
----	----	------

a predstavuje neoddeliteľnú súčasť tohto certifikátu.

Súčasne osvedčujem, že operácie prebiehajú v rámci uskutočňovania cieľov stanovených v rozhodnutí a v súlade s nariadením (ES) č. 1083/2006, a najmä že:

1. deklarované výdavky sú v súlade s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami a boli zaplatené v súvislosti s operáciami vybranými na financovanie v súlade s kritériami uplatniteľnými na operačný program a s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami, najmä:
  - s pravidlami štátnej pomoci,
  - s pravidlami verejného obstarávania,
  - s pravidlami pre odôvodňovanie preddavkových platieb v rámci štátnej pomoci podľa článku 87 zmluvy podľa výdavkov zaplatených príjmom v rámci trojročnej lehoty,
  - s pravidlom, podľa ktorého neexistuje žiadne vyhlásenie o výdavkoch týkajúcich sa hlavných projektov, ktoré Komisia ešte neschválila;
2. výkaz výdavkov je presný, vyplýva zo spoľahlivých účtovných systémov a zakladá sa na overiteľných podporných dokumentoch;
3. príslušné transakcie sú zákonné a v súlade s pravidlami a postupy sa dodržiavali uspokojivo;
4. výkaz výdavkov a žiadosť o platbu zohľadňujú, ak je to uplatniteľné, všetky vymožené sumy, všetky prijaté úroky a príjmy súvisiace s operáciami financovanými v rámci operačného programu;
5. rozpis základných operácií je zaznamenaný v počítačových súboroch a na požiadanie je dostupný príslušnému oddeleniu Komisie.

V súlade s článkom 90 nariadenia (ES) č. 1083/2006 podporné dokumenty sú a budú dostupné najmenej tri roky po ukončení operačného programu Komisiou (bez toho, aby boli dotknuté osobitné podmienky ustanovené v článku 100 ods. 1 uvedeného nariadenia).

Dátum: 

..	..	20..
----	----	------

Názov veľkými písmenami, pečiatka,  
postavenie a podpis príslušného orgánu

.....

(1) Uvedte administratívny nástroj vymenovania v súlade s článkom 59 nariadenia (ES) č. 1083/2006 so všetkými referenciami a dátumom.  
(2) Referenčný dátum v súlade s rozhodnutím.  
(3) Celková suma oprávnených výdavkov vynaložených prijímateľmi.

## Výkaz výdavkov podľa prioritných osí: Vyplatenie zostatku

Referenčné číslo operačného programu (č. CCI): .....

Názov programu: .....

Dátum konečnej uzávierky účtov: ..... Dátum predloženia Komisii: .....

**Celkové zaplatené certifikované oprávnené výdavky:** .....

Prioritná os	Základ výpočtu príspevku Spoločenstva (štátneho alebo celkového) (1)	2007 – 2015	
		Celková suma oprávnených výdavkov zaplatených prijemcami	Zodpovedajúci štátny príspevok
<i>Prioritná os 1</i>			
Prioritná os 1: Spolu			
Prioritná os 1: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok prvého čiastočného ukončenia)			
Prioritná os 1: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok druhého čiastočného ukončenia)			
<i>Prioritná os 2</i>			
Prioritná os 2: Spolu			
Prioritná os 2: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok prvého čiastočného ukončenia)			
Prioritná os 2: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok druhého čiastočného ukončenia)			
<i>Prioritná os 3</i>			
Prioritná os 3: Spolu			
Prioritná os 3: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok prvého čiastočného ukončenia)			
Prioritná os 3: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok druhého čiastočného ukončenia)			
Spolu pre regióny, ktoré nedostávajú prechodnú podporu			

Spolu pre regióny, ktoré dostávajú prechodnú podporu			
Technická pomoc			
Technická pomoc: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok prvého čiastočného ukončenia)			
Technická pomoc: Výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu k 31. decembru (rok druhého čiastočného ukončenia)			
Celkom pre regióny bez prechodnej podpory			
Celkom pre regióny s prechodnou podporou			
Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu <sup>(2)</sup>			
Výdavky v rozsahu pôsobnosti EFRR v celkovom súhrne, keď je operačný program spolufinancovaný z ESF <sup>(3)</sup>			
Výdavky v rozsahu pôsobnosti ESF v celkovom súhrne, keď je operačný program spolufinancovaný z EFRR			
<b>Celkový súhrn</b>			

*Rozpis celkových certifikovaných oprávnených výdavkov podľa rokov <sup>(4)</sup>*

	Sumy výdavkov (v EUR)
Celkový súhrn 2007 – 2015	
2007	
2008	
2009	
2010	
2011	
2012	
2013	
2014	
2015	

Poznámka: Ak je operačný program mnohocieľový alebo mnohofondový, v súvislosti s prioritnou osou sa musí uviesť príslušný(-é) cieľ(-le) a fond(-y)

- (1) Tento podiel spolufinancovania a metóda jeho výpočtu sú uvedené vo finančnej tabuľke operačného programu pre príslušnú prioritnú os.
- (2) Čiastočné ukončenie sa týka operácií dokončených k 31. decembru roka, ktorý predchádza roku čiastočného ukončenia. Zoznam operácií, ktoré podliehali čiastočnému ukončeniu je Komisii dostupný na požiadanie.
- (3) Táto kolónka sa vyplní podľa toho, či je operačný program spolufinancovaný z EFRR alebo z ESF, ak sa použije možnosť voľby podľa článku 34 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006.
- (4) Podľa rokov: rozpis uvedený v tejto tabuľke zodpovedá platbám vykonaným prijímateľmi v príslušnom roku. Ak nie je možné uviesť presný rozpis, mal by sa uviesť čo najpresnejší odhad rozpisu.

### ŽIADOSŤ O PLATBU: Vyplatenie zostatku

Názov operačného programu: .....

Referenčné číslo operačného programu (CCI): .....

Fond(-y): .....

Podľa článku 61 nariadenia (ES) č. 1083/2006 ja, podpísaný (meno veľkými písmenami, pečiatka, postavenie a podpis príslušného orgánu), týmto žiadam, aby ste prostredníctvom konečnej platby zaplatili sumu:

V EUR	Cieľ Konvergencia	Cieľ Európska konkurencieschopnosť a zamestnanosť	Cieľ Európska územná spolupráca
EFRR			
ESF			
Kohézny fond			

Táto žiadosť je prípustná, pretože:

#### Nehodiace sa prečiarknuť

a) záverečná vykonávacia správa za operačný program v súlade s článkom 67.	— bola zaslaná riadiacim orgánom v rámci stanovenej lehoty — je priložená
b) vyhlásenie o ukončení uvedené v článku 62 ods. 1 písm. e).	— bolo zaslané riadiacim orgánom v rámci stanovenej lehoty — je priložené
c) nejestvuje žiadne opodstatnené stanovisko Komisie v súvislosti s porušením podľa článku 226 zmluvy, pokiaľ ide o operáciu(-e), pre ktorú(-é) sú výdavky deklarovane v predmetnej žiadosti o platbu.	

Komisia má vykonať platbu pre subjekt určený členským štátom na účely vykonávania platieb.

Určený subjekt:	
Banka:	
Bankový účet č.:	
Majiteľ účtu (ak je odlišný od určeného subjektu):	

Dátum

..	..	20..
----	----	------

Meno veľkými písmenami, pečiatka,  
postavenie a podpis príslušného orgánu

.....



## PRÍLOHA XI

ROČNÝ VÝKAZ O VYBRATÝCH A VRÁTENÝCH SUMÁCH A NEUKONČENÝCH PRÍPADOCH VYMÁHANIA  
(ČLÁNOK 20 ODS. 2)

## 1. VYBRATÉ A VRÁTENÉ SUMY ZA ROK 20.. ODPočÍTANÉ Z VÝKAZU VÝDAVKOV

Prioritná os	Vybraté sumy				Vrátené sumy			
	Celkové výdavky prijímateľov	Štátny príspevok	Podiel spolufinancovania (!)	Príspevok EÚ	Celkové výdavky prijímateľov	Štátny príspevok	Podiel spolufinancovania (!)	Príspevok EÚ
1								
2								
3								
4								
...								
<b>Spolu</b>								

(!) Tento podiel spolufinancovania a metóda jeho výpočtu sú uvedené vo finančnej tabuľke operačného programu pre príslušnú prioritnú os.

## 2. NEUKONČENÉ PRÍPADY VYMÁHANIA K 31. DECEMBRU 20..

Prioritná os	Rok začatia vymáhacieho konania	Štátny príspevok, ktorý sa má vrátiť	Podiel spolufinancovania (!)	Príspevok EÚ, ktorý sa má vrátiť
1	2007			
	2008			
	...			
2	2007			
	2008			
	...			
3	2007			
	2008			
Čiastočné súčty	2007			
	2008			
	...			
<b>Celkový súčet</b>				
(!) Cieľ možno uviesť ročne alebo na celé programové obdobie.				

## PRÍLOHA XII

## OPIS RIADIACICH A KONTROLNÝCH SYSTÉMOV

## Vzorový opis riadiacich a kontrolných systémov podľa článku 21

1. VŠEOBECNÝ OPIS.
  - 1.1. *Informácie poskytol:*
    - Členský štát (názov):
    - Názov programu a číslo CCI:
    - Názov hlavného kontaktného bodu vrátane adresy elektronickej pošty a faxového čísla (orgán zodpovedný za koordináciu opisov):
  - 1.2. *Poskytnuté informácie opisujú situáciu dňa: (dd/mm/rr)*
  - 1.3. *Štruktúra systému (všeobecné informácie a vývojový diagram znázorňujúci organizačný vzťah medzi orgánmi zapojenými do riadiaceho a kontrolného systému)*
    - 1.3.1. Riadiaci orgán (Názov, adresa a kontaktný bod v riadiacom orgáne)
    - 1.3.2. Sprostredkovateľské orgány (Názov, adresa a kontaktný bod v sprostredkovateľských orgánoch)
    - 1.3.3. Certifikačný orgán (Názov, adresa a kontaktný bod v certifikačnom orgáne)
    - 1.3.4. Auditorský orgán a auditorské subjekty (Názov, adresa a kontaktný bod v auditorskom orgáne a v iných auditorských subjektoch)
  - 1.4. *Usmernenia poskytované riadiacemu a certifikačnému orgánu a sprostredkovateľským orgánom na zabezpečenie správneho riadenia štrukturálnych fondov (dátum a odkaz)*
2. RIADIACI ORGÁN

*Poznámka:* Tento oddiel treba vyplniť samostatne pre každý riadiaci orgán.

  - 2.1. *Riadiaci orgán a jeho hlavné funkcie*
    - 2.1.1. Dátum a forma oficiálneho vymenovania splnomocňujúceho riadiaci orgán vykonávať svoje funkcie
    - 2.1.2. Špecifikovanie funkcií a úloh, ktoré priamo vykonáva riadiaci orgán
    - 2.1.3. Funkcie formálne delegované riadiacim orgánom (funkcie, sprostredkovateľské orgány, forma delegovania)
  - 2.2. *Organizácia riadiaceho orgánu*
    - 2.2.1. Organizačná schéma a špecifikácie funkcií útvarov (vrátane indikatívneho počtu pridelených miest)
    - 2.2.2. Písomné postupy vypracované na používanie pracovníkmi riadiaceho orgánu/sprostredkovateľských orgánov (dátum a odkaz)
    - 2.2.3. Opis postupov na výber a schvaľovanie operácií a na zabezpečenie ich súladu s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami [článok 60 písm. a) nariadenia (ES) č. 1083/2006] na celé obdobie ich realizácie.

- 2.2.4. Overovanie operácií [článok 60 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006]:
- Opis postupov overovania
  - Orgány vykonávajúce tieto overovania
  - Písomné postupy (odkaz na príručky) vydané pre túto prácu
- 2.2.5. Spracovanie žiadostí o úhradu:
- Opis postupov, ktorými sa žiadosti o úhradu prijímajú, preverujú a potvrdzujú, a ktorými sa schvaľujú, vykonávajú a účtovne evidujú platby príjemcom (vrátane vývojového diagramu zobrazujúceho všetky zapojené orgány).
  - Orgány vykonávajúce každý krok pri spracovaní žiadosti o úhradu.
  - Písomné postupy (odkaz na príručky) vydané pre túto prácu.
- 2.2.6. Opis, ako bude riadiaci orgán odovzdávať informácie certifikačnému orgánu
- 2.2.7. Pravidlá oprávnenosti ustanovené členským štátom a uplatniteľné na operačný program
- 2.3. *V prípadoch, keď je riadiaci orgán a certifikačný orgán určený v tom istom subjekte, opíšte, ako je zabezpečené oddelenie funkcií*
- 2.4. *Verejné obstarávanie, štátna pomoc, rovnosť príležitostí a environmentálne pravidlá*
- 2.4.1. Pokyny a usmernenia vydávané pre uplatniteľné pravidlá (dátum a odkaz)
- 2.4.2. Opatrenia určené na zabezpečenie dodržiavania platných pravidiel, napríklad kontroly manažmentu, previerky, audity
- 2.5. *Revízny záznam*
- 2.5.1. Opis, ako sa požiadavky podľa článku 15 budú realizovať pre program a/alebo pre jednotlivé priority
- 2.5.2. Pokyny vydané na uchovanie podporných dokumentov príjemcami (dátum a odkaz):
- Označenie obdobia uchovávania
  - Formát, v akom sa majú dokumenty uchovávať
- 2.6. *Nezrovnalosti a vymáhania*
- 2.6.1. Pokyny vydávané na podávanie správ a nápravu nezrovnalostí a evidovanie dlhov a vymáhaní neoprávnených platieb (dátum a odkaz)
- 2.6.2. Opis postupu (vrátane vývojového diagramu) na splnenie záväzku podávať Komisii správy o nezrovnalostiach v súlade s článkom 28
3. SPROSTREDKOVATEĽSKÉ ORGÁNY
- Poznámka:* Tento oddiel sa má vyplniť samostatne pre každý sprostredkovateľský orgán. Označte orgán, ktorý delegoval funkciu sprostredkovateľským orgánom.
- 3.1. *Sprostredkovateľský orgán a jeho hlavné funkcie*
- 3.1.1. Špecifikovanie hlavných funkcií a úloh sprostredkovateľských orgánov

- 3.2. *Organizácia každého sprostredkovateľského orgánu*
  - 3.2.1. *Organizačná schéma a špecifikácie funkcií útvarov (vrátane indikatívneho počtu pridelených miest)*
  - 3.2.2. *Písomné postupy vypracované na používanie pracovníkmi sprostredkovateľského orgánu (dátum a odkaz)*
  - 3.2.3. *Opis postupov pre výber a schvaľovanie operácií (ak nie sú opísané v bode 2.2.3)*
  - 3.2.4. *Overovanie operácií [článok 60 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006] (ak nie je opísané v bode 2.2.4)*
  - 3.2.5. *Opis postupov na spracovanie žiadostí o úhradu (ak nie sú opísané v bode 2.2.5)*
4. **CERTIFIKAČNÝ ORGÁN**
  - 4.1. *Certifikačný orgán a jeho hlavné funkcie*
    - 4.1.1. *Dátum a forma oficiálneho vymenovania splnomocňujúceho certifikačný orgán vykonávať svoje funkcie*
    - 4.1.2. *Špecifikovanie funkcií a úloh, ktoré vykonáva certifikačný orgán*
    - 4.1.3. *Funkcie formálne delegované certifikačným orgánom (funkcie, sprostredkovateľské orgány, forma delegovania)*
  - 4.2. *Organizácia certifikačného orgánu*
    - 4.2.1. *Organizačná schéma a špecifikácie funkcií útvarov (vrátane indikatívneho počtu pridelených miest)*
    - 4.2.2. *Písomné postupy vypracované na používanie pracovníkmi certifikačného orgánu (dátum a odkaz)*
  - 4.3. *Certifikácia výkazov výdavkov*
    - 4.3.1. *Opis postupu, ktorým sa výkazy výdavkov zostavujú, certifikujú a predkladajú Komisii*
    - 4.3.2. *Opis krokov, ktoré vykonáva certifikačný orgán na zabezpečenie plnenia požiadaviek podľa článku 61 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006*
    - 4.3.3. *Mechanizmy umožňujúce prístup certifikačného orgánu k podrobným informáciám o operáciách, overovaniach a auditoch, ktoré vykonáva riadiaci orgán, sprostredkovateľské orgány a auditorský orgán*
  - 4.4. *Účtovný systém*
    - 4.4.1. *Opis účtovného systému, ktorý sa má vytvoriť a používať ako základ na certifikáciu výdavkov pre Komisiu:*
      - *Mechanizmy na zasielanie súhrnných údajov certifikačnému orgánu v prípade decentralizovaného systému*
      - *Spojenie medzi účtovným systémom a informačným systémom, ktoré sa má vytvoriť (bod 6)*
      - *Identifikácia transakcií štrukturálnych fondov v prípade spoločného systému s inými fondmi*
    - 4.4.2. *Úroveň podrobnosti účtovného systému:*
      - *Celkové výdavky podľa priority a podľa fondov*

- 4.5. *Vymáhania*
  - 4.5.1. Opis systému na zabezpečenie rýchleho vymoženía pomoci Spoločenstva
  - 4.5.2. Mechanizmy uplatňované na vedenie knihy dlžníkov a odpočítanie vymožených súm od výdavkov, ktoré sa majú deklarovat'
5. AUDÍTORSKÝ ORGÁN A AUDÍTORSKÉ SUBJEKTY
  - 5.1. *Opis hlavných úloh a vzájomných vzťahov audítorského orgánu a audítorských subjektov spadajúcich pod zodpovednosť audítorského orgánu*
    - 5.2. *Organizácia audítorského orgánu a audítorských subjektov spadajúcich pod jeho zodpovednosť*
      - 5.2.1. Organizačné schémy (vrátane počtu pridelených miest)
      - 5.2.2. Mechanizmy na zabezpečenie nezávislosti
      - 5.2.3. Požadovaná kvalifikácia alebo prax
      - 5.2.4. Opis postupov na monitorovanie realizácie odporúčaní a nápravných opatrení vyplývajúcich zo správ o audite
      - 5.2.5. Opis postupov (podľa potreby) pre dohľad nad prácou iných audítorských subjektov spadajúcich pod zodpovednosť audítorského orgánu
    - 5.3. *Výročná kontrolná správa a vyhlásenie o ukončení*
      - 5.3.1. Opis postupov na vypracovanie výročnej kontrolnej správy, výročného stanoviska a vyhlásenia o ukončení
  - 5.4. *Ustanovenie koordinačného audítorského subjektu*
    - 5.4.1. Opis úlohy koo
6. INFORMAČNÝ SYSTÉM [článok 60 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006]
  - 6.1. *Opis informačného systému vrátane vývojového diagramu (centrálny alebo spoločný sieťový systém alebo decentralizovaný systém s prepojeniami medzi systémami)*

Uvedte, či je systém už v prevádzke, aby zhromažďoval spoľahlivé finančné a štatistické informácie o realizácii programov na roky 2007 – 2013.

Ak nie je v prevádzke, uvedte dátum uvedenia do prevádzky.

---

## PRÍLOHA XIII

VZOR STANOVISKA VYDANÉHO NA ZÁKLADE ČLÁNKU 71 ODS. 2  
NARIADENIA RADY (ES) Č. 1083/2006 A ČLÁNKU 25 TOHTO NARIADENIA O SÚLADE RIADIAČICH  
A KONTROLNÝCH SYSTÉMOV

Pre Európsku komisiu, Generálne riaditeľstvo ...

## ÚVOD

Ja, podpísaný, zastupujúci ... [názov audítorského orgánu alebo prevádzkovo nezávislého orgánu, ktorý určí členský štát na základe článku 71 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006], ako orgán zodpovedný za vypracovanie správy o výsledkoch hodnotenia riadiacich a kontrolných systémov zavedených pre program ... [názov operačného(-ých) programu(-ov) kódové číslo(-a) CCI, obdobie <sup>(1)</sup>] a za podanie stanoviska o ich súlade s článkami 58 až 62 nariadenia (ES) č. 1083/2006, vykonal som skúmanie v súlade s článkom 25 nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006.

## ROZSAH SKÚMANIA

Skúmanie vychádzalo z opisu riadiacich a kontrolných systémov doručených dňa dd/mm/yyyy od (názov orgánu alebo orgánov, ktorý opis predkladá). Okrem toho sme skúmali ďalšie informácie týkajúce sa ... (predmety skúmania) a viedli rozhovory s personálom ... (orgány, so zamestnancami ktorých sa viedli rozhovory).

Skúmanie sa týkalo riadiacich, certifikačných a audítorských orgánov, orgánu určeného na prijímanie platieb od Komisie a na vykonávanie platieb pre prijímateľov a týchto sprostredkovateľských orgánov (zoznam ...).

STANOVISKO <sup>(2)</sup>**Buď**

(Stanovisko bez výhrad)

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že riadiace a kontrolné systémy zavedené pre program (programy) ... [názov operačného programu (programov), kódové číslo (čísla) CCI, obdobie] sú v súlade s požiadavkami článkov 58 až 62 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a oddielu 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006.

**Alebo**

(Stanovisko s výhradami)

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že riadiace a kontrolné systémy zavedené pre program(-y) ... [názov operačného(-ých) programu(-ov), kódové číslo(-a) CCI, obdobie] sú v súlade s požiadavkami článkov 58 až 62 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2003 a oddielu 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006, s výnimkou týchto hľadísk ... <sup>(3)</sup>.

(1) Keď sa pre dva alebo viac operačných programov uplatňuje jeden spoločný systém, k opisu tohto spoločného systému sa môže pripojiť jedna správa a stanovisko.

(2) Keď audítorský orgán vydá stanovisko, mal by poskytnúť osobitné Vyhlásenie o spôsobilosti a prevádzkovej nezávislosti k vlastným funkciám na základe článku 62 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006.

(3) Uvedte orgány alebo orgány a hľadiská ich systémov, pri ktorých sa zdá, že nie sú v súlade s požiadavkami.

Moje dôvody, pre ktoré sa domnievam, že tento/tieto aspekt (aspekty) systémov nie je (nie sú) v súlade s požiadavkami, a moje hodnotenie dôležitosti, sú <sup>(1)</sup>:

**Alebo**

*(Nepriaznivé stanovisko)*

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že riadiace a kontrolné systémy zavedené pre program(-y) ... [názov operačného(-ých) programu(-ov), kódové číslo(-a) CCI, obdobie] nie sú v súlade s požiadavkami článkov 58 až 62 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a oddielu 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006.

Toto nepriaznivé stanovisko sa zakladá na ... <sup>(2)</sup>.

Dátum

...

Podpis

...

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Udajte dôvod(-y) výhrad uvedených pre každý orgán a pre každé hľadisko.

<sup>(2)</sup> Udajte dôvod(-y) nepriaznivého stanoviska pre každý orgán a pre každé hľadisko.

PRÍLOHA XIV

VZOR VÝKAZU VÝDAVKOV PRE ČIASTOČNÉ UKONČENIE



### Výkaz výdavkov podľa priority pre čiastočné ukončenie

Referenčné číslo operačného programu (č. CCI): .....

Názov programu: .....

Dátum predloženia Komisii: .....

**Celkové certifikované výdavky na operácie dokončené medzi .../.../... a 31. decembrom [rok]: .....**

Prioritná os	2007 – 2015	
	Celkové certifikované výdavky <sup>(1)</sup>	Štátny príspevok
<i>Prioritná os 1</i>		
<i>Prioritná os 2</i>		
<i>Prioritná os 3</i>		
Technická pomoc		
Celkom pre regióny, ktoré nedostávajú prechodnú podporu		
Celkom pre regióny, ktoré dostávajú prechodnú podporu		
<b>Celkový súhrn</b>		

<sup>(1)</sup> Vrátane financovania z vnútroštátnych súkromných zdrojov, ak sú prioritné osi vyjadrené v celkových nákladoch.



## PRÍLOHA XVI

## PLÁNY FINANCOVANIA OPERAČNÉHO PROGRAMU

## 1. PLÁN FINANCOVANIA OPERAČNÉHO PROGRAMU, KTORÝ OBSAHUJE ROČNÝ ZÁVÄZOK KAŽDÉHO FONDU V OPERAČNOM PROGRAME

Referencia operačného programu (číslo CCI):

Rok podľa zdroja pre program (v EUR): <sup>(1)</sup>

	Štrukturálne financovanie (EFRR alebo ESF) (1)	Kohézny fond (2)	Celkom (3) = (1) + (2)
<b>2007</b>			
V regiónoch bez prechodnej podpory			
V regiónoch s prechodnou podporou			
<i>Spolu 2007</i>			
<b>2008</b>			
V regiónoch bez prechodnej podpory			
V regiónoch s prechodnou podporou			
<i>Spolu 2008</i>			
<b>2009</b>			
V regiónoch bez prechodnej podpory			
V regiónoch s prechodnou podporou			
<i>Spolu 2009</i>			
<b>2010</b>			
V regiónoch bez prechodnej podpory			
V regiónoch s prechodnou podporou			
<i>Spolu 2010</i>			
<b>2011</b>			
V regiónoch bez prechodnej podpory			
V regiónoch s prechodnou podporou			
<i>Spolu 2011</i>			
<b>2012</b>			
V regiónoch bez prechodnej podpory			
V regiónoch s prechodnou podporou			
<i>Spolu 2012</i>			
<b>2013</b>			
V regiónoch bez prechodnej podpory			
V regiónoch s prechodnou podporou			
<i>Spolu 2013</i>			
<b>Spolu v regiónoch bez prechodnej podpory (2007 – 2013)</b>			
<b>Spolu v regiónoch s prechodnou podporou (2007 – 2013)</b>			
<b>Celkový súčet 2007 – 2013</b>			

<sup>(1)</sup> V prípade operačných programov s viacerými cieľmi sa výročný plán financovania člení aj podľa cieľov.

2. FINANČNÝ PLÁN OPERAČNÉHO PROGRAMU, KTORÝ UDÁVA ZA CELÉ PROGRAMOVÉ OBDOBIE VÝŠKU CELKOVÝCH PRIDELENÝCH FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV Z KAŽDÉHO FONDU V OPERAČNOM PROGRAME, PROSTRIEDKY ZO ŠTÁTNEHO ROZPOČTU ČLENSKÉHO ŠTÁTU A VÝŠKU ÚHRADY PODĪA PRIORITYNÝCH OSÍ

Referencia operačného programu (číslo CCI):

Priorityné osi podľa zdrojov financovania (v EUR)

	Financovanie Spoločenstva	Prostriedky zo štátneho rozpočtu členského štátu	Orientačné rozdelenie prostriedkov zo štátneho rozpočtu členského štátu		Celkové financovanie	Podiel spolufinancovania <sup>2</sup>	Pre informáciu	
	(a)	(b) (= (c) + (d))	Financovanie z vnútroštátnych verejných zdrojov (c)	Financovanie zo súkromných zdrojov <sup>(1)</sup> (d)			(e) = (a) + (b)	(f) <sup>(2)</sup> = (a)/(e)
<i>Priorityná os 1</i>								
Uvedte fond a základ pre výpočet príspevku Spoločenstva (celkový alebo verejný) <sup>(4)</sup>								
<i>Priorityná os 2</i>								
Uvedte fond a základ pre výpočet príspevku Spoločenstva (celkový alebo verejný)								
<i>Priorityná os ...</i>								
Uvedte fond a základ pre výpočet príspevku Spoločenstva (celkový alebo verejný)								
<b>Spolu</b>								

<sup>(1)</sup> Vyplní sa, len keď sú priorityné osi vyjadrené v celkových nákladoch.

<sup>(2)</sup> Tento podiel sa môže zaokrúhliť na najbližšie celé číslo v tabuľke. Presný podiel, ktorý sa používa na úhradu platieb, je podiel (f).

<sup>(3)</sup> Vrátať vnútroštátneho súkromného financovania, keď sú priorityné osi vyjadrené vo verejných nákladoch.

<sup>(4)</sup> V prípade operačných programov s viacerými cieľmi uvedte okrem toho aj cieľ.

## PRÍLOHA XVII

## PROGNÓZY PRAVDEPODOBNÝCH ŽIADOSTÍ O PLATBY

**Predbežné prognózy pravdepodobných žiadostí o platby podľa fondu a podľa programu <sup>(1)</sup> na súčasný a nasledujúci finančný rok (v EUR):**

	Spolufinancovanie Spoločenstvom <sup>(1)</sup>	
	[súčasný rok]	[nasledujúci rok]
Operačný program 1 (číslo CCI) spolu		
EFRR		
ESF		
Kohézny fond		
Operačný program 2 (číslo CCI) spolu		
EFRR		
ESF		
Kohézny fond		
<b>Celkový súhrn</b>		

<sup>(1)</sup> V tabulke sa majú uvádzať len predbežné prognózy pravdepodobných žiadostí o platby v súvislosti s príspevkom Spoločenstva a nie prognózy celkových výdavkov. V predbežných prognózach pravdepodobných žiadostí o platby sa má príspevok Spoločenstva uviesť za daný rok a nemá sa kumulovať od začiatku programového obdobia.

<sup>(1)</sup> Aj v prípade mnohofondových alebo mnohocielových operačných programov sa prognózy uvádzajú podľa fondu a podľa cieľa.

## PRÍLOHA XVIII

## PODÁVANIE VÝROČNÝCH A ZÁVEREČNÝCH SPRÁV

## 1. IDENTIFIKÁCIA

OPERAČNÝ PROGRAM	Príslušný cieľ
	Príslušná oprávnená oblasť
	Programové obdobie
	Číslo programu (číslo CCI)
	Názov programu
VÝROČNÁ VYKONÁVACIA SPRÁVA	Vykazovaný rok
	Dátum schválenia výročnej správy monitorovacím výborom

## 2. PREHLAD REALIZÁCIE OPERAČNÉHO PROGRAMU

## 2.1. Dosiahnutý výsledok a analýza dosiahnutého pokroku

Informácie o fyzickom pokroku operačného programu

Pre každý kvantifikovateľný ukazovateľ uvedený v operačnom programe a najmä pre základné ukazovatele súvisiace s cieľmi a očakávané výsledky (pre rok N, pre predchádzajúce vykazované roky, ako aj kumulatívne):

Ukazovatele		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	Spolu
Ukazovateľ 1:	Dosiahnutý výsledok										
	Cieľ <sup>(1)</sup>										
	Východisko										
...	...										
Ukazovateľ n:	Dosiahnutý výsledok										
	Cieľ <sup>(1)</sup>										
	Východisko										

(<sup>1</sup>) Cieľ možno uviesť ročne alebo na celé programové obdobie.

Okrem toho informácie možno prezentovať aj graficky.

Všetky ukazovatele sú rozpísané podľa pohlavia, ak je to možné. Ak čísla (údaje) ešte nie sú dostupné, uvedú sa informácie o tom, kedy sa stanú dostupnými a kedy ich riadiaci orgán poskytne Komisii.

Finančné informácie (všetky finančné údaje uvádzajte v eurách)

Prioritné osi podľa zdroja financovania (EUR)

	Výdavky zaplatené príjemcami a zahrnuté do žiadostí o platbu odoslaných riadiacemu výboru	Zodpovedajúci štátny príspevok	Súkromný príspevok <sup>(1)</sup>	Výdavky zaplatené zo strany subjektu zodpovedného za vykonanie platby príjmom	Celkové platby prijaté od Komisie
<i>Prioritná os 1</i>					
Špecifikujte fond					
— Z toho výdavky druhu ESF					
— Z toho výdavky druhu EFRR					
<i>Prioritná os 2</i>					
Špecifikujte fond					
— Z toho výdavky druhu ESF					
— Z toho výdavky druhu EFRR					
<i>Prioritná os ...</i>					
Špecifikujte fond					
— Z toho výdavky druhu ESF					
— Z toho výdavky druhu EFRR					
<b>Celkový súhrn</b>					
Spolu v prechodných regiónoch v celkovom súhrne					
Spolu v neprechodných regiónoch v celkovom súhrne					
Druh výdavkov ESF v celkovom súhrne, keď je operačný program spolufinancovaný z EFRR <sup>(2)</sup>					
Druh výdavkov EFRR v celkovom súhrne, keď je operačný program spolufinancovaný z ESF					

<sup>(1)</sup> Uplatniteľný len na operačné programy vyjadrené v celkových nákladoch.

<sup>(2)</sup> Táto kolónka sa vyplní podľa toho, či je operačný program spolufinancovaný z EFRV, alebo z ESF, ak sa použije možnosť voľby podľa článku 34 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

*Informácie o rozpise využívania fondov*

- Informácie v súlade s časťou C prílohy II.

*Pomoc podľa cieľových skupín*

- Pre operačné programy spolufinancované z ESF: informácie podľa cieľových skupín v súlade s prílohou XXIII.
- Pre operačné programy spolufinancované z EFRR: akékoľvek relevantné informácie o špecificky cieleňých skupinách, sektoroch alebo oblastiach (podľa relevantnosti).

*Vrátená alebo znovu použitá pomoc*

- Informácie o využití vrátenej alebo znovu použitej pomoci po zrušení pomoci, ako sa uvádza v článku 57 a článku 98 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

*Kvalitatívna analýza*

- Analýza dosiahnutých výsledkov hodnotená na základe fyzických a finančných ukazovateľov vrátane kvalitatívnej analýzy pokroku dosiahnutého v pomere k cieľom vytýčeným na začiatku. Osobitná pozornosť sa venuje príspevku operačného programu k Lisabonskému procesu vrátane jeho príspevku k dosiahnutiu cieľov článku 9 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1083/2006.
- Demonštrovanie vplyvov realizácie operačného programu na presadzovanie rovnosti príležitostí medzi mužmi a ženami podľa potreby a opis partnerských dohôd.
- Pre operačné programy spolufinancované z ESF: informácie požadované podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1081/2006.

**2.2. Informácie o súlade s právnymi predpismi Spoločenstva**

Všetky závažné problémy súvisiace so súladom s právnymi predpismi Spoločenstva, ktoré sa vyskytli pri realizácii operačného programu a opatrenia prijaté na ich riešenie.

**2.3. Závažné problémy, ktoré sa vyskytli, a opatrenia prijaté na ich prekonanie**

- Všetky závažné problémy, ktoré sa vyskytli pri realizácii operačného programu, vrátane zhrnutia závažných problémov zistených v rámci postupu v článku 62 ods. 1 písm. d) bode i) nariadenia (ES) č. 1083/2006, ak je to vhodné, ako aj všetky opatrenia, ktoré riadiaci orgán alebo monitorovací výbor prijal na riešenie problémov.
- Pre programy financované z ESF: všetky závažné problémy, ktoré sa vyskytli pri realizácii činností a aktivít podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1081/2006.

**2.4. Zmeny v kontexte realizácie operačného programu (ak sú relevantné)**

Opis všetkých prvkov, ktoré bez toho, aby vyplynuli priamo z pomoci operačného programu, majú priamy vplyv na realizáciu programu (ako sú legislatívne zmeny alebo nečakaný sociálno-ekonomický vývoj).

**2.5. Podstatné úpravy podľa článku 57 nariadenia (ES) č. 1083/2006 (ak sú relevantné)**

Prípady, keď sa zistili podstatné úpravy podľa článku 57 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

**2.6. Doplnkovosť s inými nástrojmi**

Zhrnutie realizácie uskutočnených mechanizmov zabezpečujúcich vymedzenie a koordináciu medzi pomocou z EFRR, ESF, Kohézneho fondu, EPFRV a EFF a intervenciami EIB a inými existujúcimi finančnými nástrojmi [článok 9 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1083/2006].



## 2.7. Monitorovacie mechanizmy

Monitorovacie a hodnotiace opatrenia, ktoré prijal riadiaci orgán alebo monitorovací výbor vrátane mechanizmov zhromažďovania údajov, ťažkostí, ktoré sa vyskytli, a krokov, ktoré sa urobili na ich riešenie.

## 2.8. Národná výkonnostná rezerva (ak je to uplatniteľná a len pre výročnú vykonávaciu správu predloženú za rok 2010)

Informácie opísané v článku 50 nariadenia (ES) č. 1083/2006.

## 3. REALIZÁCIA PODĽA PRIORÍT

### 3.1. Priorita 1

#### 3.1.1. Dosiachnutie cieľov a analýza dosiahnutého pokroku

Informácie o fyzickom a finančnom pokroku priority

- Informácie o fyzickom a finančnom pokroku priority pre každý kvantifikovateľný ukazovateľ (finančný a fyzický, najmä kľúčové ukazovatele súvisiace s cieľmi a očakávanými výsledkami) (za rok N, predchádzajúce vykazované roky, ako aj kumulatívne).

Ukazovatele		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	Spolu
Ukazovateľ 1:	Dosiahnutý výsledok										
	Cieľ										
	Východisko										
...	...										
Ukazovateľ n:	Dosiahnutý výsledok										
	Cieľ										
	Východisko										

Okrem toho informácie možno prezentovať aj graficky.

Všetky ukazovatele sú rozpísané podľa pohlavia, ak je to možné. Ak údaje ešte nie sú dostupné, uvedú sa informácie o tom, kedy sa stanú dostupnými a kedy ich riadiaci orgán poskytne Komisii.

- Pre operačné programy spolufinancované z ESF: informácie podľa cieľových skupín v súlade s prílohou XXIII.
- Pre operačné programy spolufinancované z EFRR, ktoré dostávajú príspevok z EFRR v rámci osobitného pridelenia finančných prostriedkov pre najvzdialenejšie regióny: rozpis výdavkov medzi prevádzkové náklady a investície do infraštruktúr.

#### Kvalitatívna analýza

- Analýza dosiahnutých výsledkov hodnotená na základe fyzických a finančných ukazovateľov, vrátane kvalitatívnej analýzy pokroku dosiahnutého v súvislosti s cieľmi vytýčenými na začiatku.
- Demonštrovanie vplyvov presadzovania rovnosti príležitostí medzi mužmi a ženami (podľa vhodnosti).
- Informácie o celkovom podiele pridelenia financií na prioritnú os v súlade s článkom 34 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006. Pre programy ESF informácie požadované v článku 10 nariadenia (ES) č. 1081/2006.
- Zoznam nedokončených operácií a časový harmonogram ich dokončenia (len záverečná správa).

3.1.2. *Závažné problémy, ktoré sa vyskytli, a opatrenia prijaté na ich prekonanie*

– Informácie o všetkých závažných problémoch, ktoré sa vyskytli pri realizácii priority, vrátane zhrnutia závažných problémov zistených v rámci postupu v článku 62 ods. 1 písm. d) bode i) nariadenia (ES) č. 1083/2006, ak je to vhodné, ako aj všetky opatrenia, ktoré riadiaci orgán alebo monitorovací výbor prijal na riešenie problémov.

3.2. **Priorita 2**

Taktiež.

3.3. **Priorita 3**

Taktiež.

4. PROGRAMY ESF: KOHERENCIA A KONCENTRÁCIA

Pre programy ESF:

- Opis, ako sú činnosti, ktoré podporuje ESF, konzistentné s činnosťami uskutočňovanými pri realizácii európskej stratégie zamestnanosti v rámci národných reformných programov a národných akčných plánov pre sociálnu inklúziu, a ako k týmto činnostiam prispievajú.
- Opis, ako činnosti ESF prispievajú k realizácii odporúčaní Spoločenstva pre zamestnanosť a cieľov Spoločenstva súvisiacich so zamestnanosťou v oblasti sociálnej inklúzie, vzdelávania a odbornej prípravy [článok 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1081/2006].

5. PROGRAMY EFRR/KF: HLAVNÉ PROJEKTY (AK JE TO POUŽITEĽNÉ)

- Pokrok v realizácii hlavných projektov
- Pokrok vo financovaní hlavných projektov
- Každá zmena v indikatívnom zozname hlavných projektov v operačnom programe

6. TECHNICKÁ POMOC

- Vysvetlenie uskutočneného využitia technickej pomoci
- Percentuálny podiel výšky príspevku štrukturálnych fondov prideleného operačnému programu a vynaloženého v rámci technickej pomoci

7. INFORMOVANOSŤ A PUBLICITA

- Opatrenia prijaté na zabezpečenie informovanosti o operačnom programe a jeho publicity vrátane príkladov osvedčených postupov a vyzdvihovania významných udalostí
- Ukazovatele, aj vo forme tabuliek, ako sa uvádza v kapitole 3 tejto prílohy

—

## PRÍLOHA XIX

## OVERENIE DOPLNKOVOSTI PRE CIEĽ KONVERGENCIA NA ROKY 2007 – 2013 – OVERENIE EX ANTE

Súhrnná finančná tabuľka verejných alebo iných rovnocenných štrukturálnych výdavkov v regiónoch s cieľom Konvergenca (v miliónoch EUR, ceny v roku 2006) <sup>(1)</sup>

	Predpoklad ročného priemeru v rokoch 2007 – 2013 NSRR ( <i>ex ante</i> )					Skutočný ročný priemer 2000 – 2005 <sup>(2)</sup>						
	Spolu	Z toho verejné spoločnosti	Národný strategický referenčný rámec (NSRR)		Okrem NSRR	Spolu	Spolu	Z toho verejné spoločnosti	Podporný rámec Spoločenstva (PRS)/Jednotný programový dokument (JPD)	Okrem PRS/JPD	Spolu	
	Št. + EÚ	Št. + EÚ	EU	Št.	Št.	Št.	Št. + EÚ	Št. + EÚ	EÚ	Št.	Št.	
(1)	(2) = (4) + (5) + (6)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7) = (5) + (6) = (2) – (4)	(8) = (10) + (11) + (12)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13) = (11) + (12) = (8) – (10)
Základná infraštruktúra												
Doprava												
Telekomunikácie a informačná spoločnosť												
Energetika												
Životné prostredie a voda												
Zdravie												
Ludské zdroje												
Vzdelávanie												
Odborná príprava												
Výskum a technický rozvoj												
Výrobné prostredie												
Priemysel												
Služby												
Cestovný ruch												
Iné												
<b>Spolu</b>												

<sup>(1)</sup> Pre členské štáty, ktorých mena je iná ako euro, sa má použiť priemerný ročný výmenný kurz za rok 2005.<sup>(2)</sup> 2004 – 2005 pre 10 členských štátov, ktoré pristúpili v roku 2004, plus Rumunsko a Bulharsko.

## PRÍLOHA XX

## HLAVNÉ ŠTRUKTÚROVANÉ ÚDAJE PROJEKTU NA KÓDOVANIE

Kľúčové podrobnosti o hlavných projektoch	Formulár žiadosti pre infraštruktúru	Formulár žiadosti pre výrobnú investíciu	Typ údajov
Názov projektu	B.1.1	B.1.1	Text
Názov spoločnosti	Nie je	B.1.2	Text
MSP	Nie je	B.1.3	Áno/Nie
Obrat	Nie je	B.1.4	EUR
Celkový počet zamestnancov	Nie je	B.1.5	Číslo
Štruktúra skupiny (vlastníctvo akcií)	Nie je	B.1.6	Áno/Nie
Oblasť prioritynej témy	B.2.1	B.2.1	Kód (kódy)
Oblasť formy financovania	B.2.2	B.2.2	Kód
Územná oblasť	B.2.3	B.2.3	Kód
Oblasť hospodárskej činnosti	B.2.4	B.2.4	Kód (kódy)
Kód NACE	B.2.4.1	B.2.4.1	Kód (kódy)
Charakter investície	Nie je	B.2.4.2	Kód
Príslušný výrobok	Nie je	B.2.4.3	Kód (kódy)
Oblasť umiestnenia	B.2.5	B.2.5	Kód (kódy)
Fond	B.3.4	B.3.4	EFRR/KF
Prioritná os	B.3.5	B.3.5	Text
Verejno-súkromné partnerstvo	B.4.2.d	Nie je	Áno/Nie
Etapa výstavby – dátum začiatku	D.1.8A	D.1.5A	Dátum
Etapa výstavby – dátum ukončenia	D.1.8B	D.1.5B	Dátum
Referenčné obdobie	E.1.2.1	E.1.2.1	Roky
Finančná diskontná sadzba	E.1.2.2	E.1.2.2	%
Celkové investičné náklady	E.1.2.3	E.1.2.3	EUR
Celkové investičné náklady (súčasná hodnota)	E.1.2.4	Nie je	EUR
Zostatková hodnota	E.1.2.5	Nie je	EUR
Zostatková hodnota (súčasná hodnota)	E.1.2.6	Nie je	EUR
Príjmy (súčasná hodnota)	E.1.2.7	Nie je	EUR
Prevádzkové náklady (súčasná hodnota)	E.1.2.8	Nie je	EUR
Čisté príjmy (súčasná hodnota)	E.1.2.9	Nie je	EUR
Oprávnené výdavky (súčasná hodnota)	E.1.2.10	Nie je	EUR
Odhad podielu využitia kapacity	Nie je	E.1.2.4	%
Odhad podielu využitia kapacity na dosiahnutie finančnej rovnováhy	Nie je	E.1.2.5	%
Odhad zvýšenia ročného obratu	Nie je	E.1.2.6	EUR
Obrat na jedného zamestnanca (v EUR)	Nie je	E.1.2.7	EUR
% zmeny obratu na jedného zamestnanca	Nie je	E.1.2.8	%
Finančná návratnosť (bez dotácie Spoločenstva)	E.1.3.1A	E.1.3.1A	%
Finančná návratnosť (s dotáciou Spoločenstva)	E.1.3.1B	E.1.3.1B	%
Finančná súčasná čistá hodnota (bez dotácie Spoločenstva)	E.1.3.2A	E.1.3.2A	EUR

Kľúčové podrobnosti o hlavných projektoch	Formulár žiadosti pre infraštruktúru	Formulár žiadosti pre výrobnú investíciu	Typ údajov
Finančná súčasná čistá hodnota (s dotáciou Spoločenstva)	E.1.3.2B	E.1.3.2B	EUR
Oprávnené náklady	H.1.12C	H.1.10C	EUR
Suma podľa rozhodnutia	H.2.3	H.2.1	EUR
Dotácia Spoločenstva	H.2.5	H.2.3	EUR
Ekonomické náklady a výnosy	E.2.2	E.2.2	Text/EUR
Sociálna diskontná sadzba	E.2.3.1	E.2.3.1	%
Ekonomická návratnosť	E.2.3.2	E.2.3.2	%
Ekonomická súčasná čistá hodnota	E.2.3.3	E.2.3.3	EUR
Pomer výnos/náklad	E.2.3.4	E.2.3.4	Číslo
Počet pracovných miest priamo vytvorených v etape vykonávania	E.2.4.1A	E.2.4 a) 1A	Číslo
Priemerná životnosť pracovných miest vytvorených priamo v etape vykonávania	E.2.4.1B	E.2.4 a) 1B	Mesiace
Počet pracovných miest priamo vytvorených v etape prevádzky	E.2.4.2A	E.2.4 a) 2A	Číslo
Priemerná životnosť pracovných miest priamo vytvorených v etape prevádzky	E.2.4.2B	E.2.4 a) 2B	Mesiace
Počet pracovných miest nepriamo vytvorených v etape vykonávania	Nie je	E.2.4 a) 3A	Číslo
Priemerná životnosť pracovných miest vytvorených nepriamo v etape vykonávania	Nie je	E.2.4 a) 3B	Mesiace
Počet pracovných miest nepriamo vytvorených v etape prevádzky	Nie je	E.2.4 a) 4A	Číslo
Priemerná životnosť pracovných miest nepriamo vytvorených v etape prevádzky	Nie je	E.2.4 a) 4B	Mesiace
Počet zabezpečených pracovných miest	Nie je	E.2.4 b)	Číslo
Medziregionálny vplyv na zamestnanosť	Nie je	E.2.4 c)	Negatívny/ Neutrálny/Pozitívny
Kritické premenné	E.3.2	E.3.2	Text
Trieda vývoja podľa EIA	F.3.2.1	F.3.2.1	I/II/Nezahrnuté
Vykonané zo strany EIA, ak je trieda II	F.3.2.3	F.3.2.3	Áno/Nie
Záporný vplyv na miesta NATURA 2000	F.4.1	F.4.1	Áno/Nie
% z nákladov na kompenzovanie negatívnych environmentálnych vplyvov	F.6	F.6	%
Iné zdroje Spoločenstva (EIB/EIF)	I.1.3	I.1.3	Áno/Nie
Právny postup na zosúladienie s právnymi predpismi Spoločenstva	I.2	I.2	Áno/Nie
Účasť Jaspers	I.4.1	I.4.1	Áno/Nie
Predchádzajúci vývoj vymáhania pomoci	Nie je	I.5	Áno/Nie

PRÍLOHA XXI

**HLAVNÝ PROJEKT**  
**ŽIADOSŤ O POTVRDENIE POMOCI PODĽA ČLÁNKOV 39 AŽ 41 NARIADENIA (ES) č. 1083/2006**

EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA/KOHÉZNY FOND  
INVESTÍCIE DO INFRAŠTRUKTÚRY (1)

[Názov projektu]

Číslo CCI .....

**A. ADRESY A REFERENCIE**

**A.1. Orgán zodpovedný za uplatňovanie (t. j. riadiaci orgán alebo sprostredkovateľský orgán)**

A.1.1. *Názov:*

A.1.2. *Adresa:*

A.1.3. *Kontakt:*

A.1.4. *Telefón:*

A.1.5. *Telex/Fax:*

A.1.6. *E-mail:*

**A.2. Organizácia zodpovedná za realizáciu projektu (príjemca)**

A.2.1. *Názov:*

A.2.2. *Adresa:*

A.2.3. *Kontakt:*

A.2.4. *Telefón:*

A.2.5. *Telex/Fax:*

A.2.6. *E-mail:*

**B. ÚDAJE O PROJEKTE**

B.1.1. *Názov projektu/Fáza projektu:*

--

**B.2. Kategorizácia projektovej činnosti (2)**

B.2.1. *Kód pre oblasť prioritnej témy:*

Kód	Percento

B.2.2. *Kód pre oblasť formy financovania:*

--

B.2.3. *Kód pre územnú oblasť:*

--

B.2.4. *Kód pre oblasť hospodárskej činnosti (3):*


B.2.4.1. *Kód NACE (4):*

--

B.2.5. *Kód pre oblasť umiestnenia (NUTS/LAU) (5):*

--

(1) Tento formulár sa použije v prípade projektov na udelenie dotácie pre verejnú infraštruktúru a nie projektov uvedených v článku 55 ods. 6 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktoré podliehajú pravidlám štátnej pomoci v zmysle článku 87 zmluvy.

(2) Príloha II k nariadeniu Komisie (ES) č. 1828/2006, pokiaľ nie je špecifikované inak.

(3) Ak projekt zahŕňa viac ako jednu hospodársku činnosť, možno uviesť viacnásobné kódy. V tomto prípade sa má uviesť percentuálny podiel pre každý kód so súčtom nepresahujúcim 100 %.

(4) NACE-Rev.1, 4-miestny číselný kód: [http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/index/nace\\_all.html](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/index/nace_all.html).

(5) Kódy NUTS: [http://europa.eu.int/comm/eurostat/ramon/nuts/home\\_regions\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/eurostat/ramon/nuts/home_regions_en.html). Použite najpodrobnejší a najrelevantnejší kód NUTS. Ak projekt ovplyvňuje viac individuálnych oblastí úrovne NUTS/LAU 2, vezmite do úvahy kódovanie NUTS/LAU 1 alebo vyššie kódy.

**B.3. Zlučiteľnosť a koherencia s operačným programom**

B.3.1. *Názov súvisiaceho operačného programu:*

B.3.2. *Číslo spoločného kódu na identifikáciu (CCI) operačného programu:*

B.3.3. *Rozhodnutie Komisie (číslo a dátum):*

B.3.4. *Fond*

EFRR

Kohézny fond

B.3.5. *Názov prioritnej osi:*

**B.4. Opis projektu**

B.4.1. *Opis projektu (alebo fázy projektu):*

a) Uvedte opis projektu (alebo fázy projektu):

b) Ak je projekt fázou celkového projektu, uvedte opis navrhovaných etáp realizácie (s vysvetlením, či sú technicky a finančne nezávislé).

c) Aké kritériá sa použili na určenie rozdelenia projektu do fáz?

B.4.2. *Technický opis investície do infraštruktúry:*

a) Opíšte navrhovanú infraštruktúru a prácu, pre ktorú sa navrhuje pomoc, a špecifikujte jej hlavné charakteristiky a komponentné prvky:

b) V súvislosti s predmetnou prácou označte a kvantifikujte hlavné výstupné ukazovatele, ktoré sa majú použiť:

c) Hlavní príjemcovia infraštruktúry (t. j. cieľové obyvateľstvo, pre ktoré sa realizuje projekt, podľa možnosti kvantifikované):

d) Má sa infraštruktúra vytvoriť prostredníctvom verejno-súkromného partnerstva (VSP)?

Áno  Nie

Ak áno, opíšte formu VSP (t. j. proces výberu súkromného partnera, štruktúru VSP, opatrenia týkajúce sa vlastníctva infraštruktúry, opatrenia týkajúce sa rozdelenia rizík atď.):

Uvedte podrobné údaje o tom, ako sa má infraštruktúra riadiť po dokončení projektu (t. j. verejné riadenie, koncesia, iná forma VSP):



e) Sú do projektovej časti cezhraničného opatrenia zapojené dva alebo viac členských štátov?

Áno  Nie

Ak áno, špecifikujte, o ktoré opatrenie ide:

f) Tvorí projekt časť transeurópskej siete schválenej na úrovni Spoločenstva?

Áno  Nie

## B.5. Ciele projektu

### B.5.1. *Súčasná infraštruktúrna vybavenosť a vplyv projektu*

Uvedte rozsah, v akom je/sú región/regióny v súčasnosti vybavený(-é) tým druhom infraštruktúry, na ktorý sa vzťahuje táto žiadosť; porovnajte ho s úrovňou infraštruktúrnej vybavenosti, ktorá sa má dosiahnuť v cieľovom roku 20.. (t. j. podľa relevantnej stratégie alebo národných/regionálnych plánov, kde je to vhodné). Uvedte predvídateľný prínos projektu k cieľom stratégie/plánov. Špecifikujte možné kritické miesta alebo iné problémy, ktoré treba vyriešiť:

### B.5.2. *Sociálno-ekonomické ciele*

Uvedte sociálno-ekonomické ciele a úlohy:

### B.5.3. *Príspevok k dosiahnutiu priorít operačného programu*

Opíšte, ako projekt prispieva k dosiahnutiu priorít operačného programu (uvedte kvantifikované ukazovatele, ak je to možné):

## C. VÝSLEDKY REALIZAČNÝCH ŠTÚDIÍ

### C.1. **Analýza dopytu**

Uvedte zhrnutie analýzy dopytu, vrátane predpovedanej miery využitia po dokončení a miery rastu dopytu:

### C.2. **Zvažované možnosti**

Načrtnite alternatívne možnosti zvažované v realizačných štúdiách:

### C.3. **Uvedte zhrnutie hlavných záverov vykonaných realizačných štúdií**

Uvedte presné odkazy, ak je/bola do financovania realizačných štúdií zapojená pomoc z EFRR, Kohézneho fondu, ISPA alebo iná pomoc Spoločenstva:

D. ČASOVÝ HARMONOGRAM

D.1. Časový harmonogram projektu

Uvedte časový harmonogram pre vypracovanie celkového projektu.

Pre každú zmluvu, prípadne každú fázu uvedte v tabuľke samostatný údaj. Ak sa žiadosť týka etapy projektu, jasne označte v tabuľke prvky celkového projektu, pre ktoré sa táto žiadosť snaží získať pomoc:

	Dátum začatia (A) (dd/mm/rrrr)	Dátum dokončenia (B) (dd/mm/rrrr)
1. Realizačné štúdie		
2. Analýza nákladov a výnosov (vrátane finančnej analýzy)		
3. Hodnotenie environmentálnych vplyvov		
4. Projektové štúdie		
5. Príprava dokumentácie výberového konania		
6. Očakávaný začiatok procesu(-ov) výberového konania		
7. Nadobudnutie pozemku		
8. Fáza výstavby/Zmluva		
9. Prevádzková fáza		

Pripojte súhrnný rozpis hlavných kategórií prác (napr. schému Gantt, ak je k dispozícii).

D.2. Stav dokončenosti projektu

Opište časový harmonogram projektu (D.1) z hľadiska technického a finančného pokroku a súčasného stavu dokončenosti projektu pod týmito záhlaviami:

D.2.1. Technický pokrok (realizačné štúdie atď.):

D.2.2. Administratívny pokrok (schválenia, EIA, kúpa pozemkov, vypísanie výberových konaní atď.):

D.2.3. Finančný pokrok (rozhodnutia o záväzkoch v súvislosti s národnými verejnými výdavkami, požadovanými alebo poskytnutými pôžičkami – uveďte odkazy):

D.2.4. Ak sa projekt už začal, opište súčasný stav prác:

E. ANALÝZA NÁKLADOV A VÝNOSOV

Tento oddiel sa má zakladať na Usmerneniach o metodike na vykonávanie analýzy nákladov a výnosov hlavných projektov. Okrem súhrnných prvkov, ktoré sa majú poskytnúť, poskytnite sa dokument úplnej analýzy nákladov a výnosov ako príloha II na podporu tejto žiadosti.

E.1. Finančná analýza

Hlavné prvky finančnej analýzy nákladov a výnosov majú byť zhrnuté nižšie.

E.1.1. *Stručný opis metodiky a osobitných predpokladov*

--

E.1.2. *Hlavné prvky a parametre použité na finančnú analýzu*

Hlavné prvky a parametre	Nediskontovaná hodnota	Diskontovaná hodnota (čistá súčasná hodnota)
1. Referenčné obdobie (roky)		
2. Finančná diskontná sadzba (%) <sup>(6)</sup>		
3. Celkové investičné náklady (v EUR nediskontované)		
4. Celkové investičné náklady (v EUR diskontované)		
5. Zostatková hodnota (v EUR, nediskontovaná)		
6. Zostatková hodnota (v EUR, diskontovaná)		
7. Výnosy (v EUR, diskontované)		
8. Prevádzkové náklady (v EUR, diskontované)		
9. Čistý výnos = výnosy – prevádzkové náklady + zostatková hodnota (v EUR, diskontované) = (7) – (8) + (6)		
10. Oprávnené výdavky (článok 55 ods. 2) = investičné náklady – čistý výnos (v EUR, diskontované) = (4) – (9)		
11. Miera schodku financovania (%) = (10) / (4)		

*(Náklady a výnosy sa majú uvádzať bez DPH.)*

E.1.3. *Hlavné výsledky finančnej analýzy*

	Bez pomoci Spoločenstva (FRR/C) A		S pomocou Spoločenstva (FRR/K) B	
1. Finančná návratnosť (%)		FRR/C		FRR/K
2. Čistá súčasná hodnota (EUR)		FNPV/C		FNPV/K

E.1.4. *Výnosy vytvárané v priebehu životnosti projektu*

Ak sa od projektu očakáva, že bude vytvárať výnosy prostredníctvom sadziieb alebo poplatkov, ktoré znášajú používatelia, uveďte údaje o poplatkoch (druhy a výšku poplatkov, zásadu, na základe ktorej boli poplatky stanovené).

a) Pokrývajú poplatky prevádzkové náklady a amortizáciu projektu?

--

b) Sú poplatky odlišné pre rôznych používateľov infraštruktúry?

--

<sup>(6)</sup> Špecifikujte, či je sadzba reálna, alebo nominálna. Ak sa finančná analýza vykonáva pri stálych cenách, použije sa finančná diskontná sadzba v reálnom vyjadrení. Ak sa analýza vykonáva v bežných cenách, použije sa diskontná sadzba v nominálnom vyjadrení.

c) Sú poplatky úmerné

i) využívaniu projektovej/reálnej spotreby?

ii) znečisťovaniu vytváranému používateľmi?

Ak nie sú navrhnuté žiadne sadzby alebo poplatky, ako budú kryté prevádzkové náklady a náklady na údržbu?

## E.2. Sociálno-ekonomická analýza

E.2.1. Uvedte stručný opis metodiky (kľúčové predpoklady urobené pri oceňovaní nákladov a výnosov) a hlavné zistenia sociálno-ekonomickej analýzy:

E.2.2. Uvedte údaje o hlavných ekonomických nákladoch a výnosoch zistených pri analýze spolu s hodnotami, ktoré im boli priradené:

Výnos	Jednotková hodnota (ak sa uplatňuje)	Celková hodnota (v EUR, diskontovaná)	% celkových výnosov
...	...	...	...
Náklady	Jednotková hodnota (ak sa uplatňuje)	Celková hodnota (v EUR, diskontovaná)	% celkových nákladov
...	...	...	...

E.2.3. Hlavné ukazovatele ekonomickej analýzy

Hlavné parametre a ukazovatele	Hodnoty
1. Sociálna diskontná sadzba (%)	
2. Ekonomická návratnosť (%)	
3. Ekonomická čistá súčasná hodnota (v EUR)	
4. Pomer výnosov a nákladov	

E.2.4. Vplyvy projektu na zamestnanosť

Uvedte indikatívny počet pracovných miest, ktoré sa majú vytvoriť [vyjadrený v zmysle ekvivalentu zamestnania na plný úväzok (FTE)].

Počet priamo vytvorených pracovných miest	Počet (FTE) (A)	Priemerné trvanie týchto pracovných miest (mesiace) (B)
1. Počas realizačnej fázy		
2. Počas prevádzkovej fázy		

Poznámka: Nepriamo vytvorené alebo zaniknuté pracovné miesta nie sú určené pre verejné infraštruktúrne investície.

E.2.5. Označte hlavné nekvantifikovateľné / nehodnotiteľné výnosy a náklady:

E.3. **Analýza rizík a citlivosti**

E.3.1. *Stručný opis metodiky a súhrnné výsledky*

E.3.2. *Analýza citlivosti*

Uvedte percentuálnu zmenu uplatnenú na testované premenné: .....

Predložte odhadovaný vplyv na výsledky indexov finančnej a ekonomickej výkonnosti:

Testovaná premenná	Odchýlka finančnej návratnosti	Odchýlka finančnej čistej súčasnej hodnoty	Odchýlka ekonomickej návratnosti	Odchýlka ekonomickej čistej súčasnej hodnoty

Ktoré premenné boli identifikované ako kritické premenné? Uvedte, aké kritérium sa používa.

Ktoré sú meniace sa hodnoty kritických premenných?

E.3.3. *Analýza rizík*

Opište odhadované rozdelenie pravdepodobnosti indexov finančnej a ekonomickej výkonnosti projektu. Poskytnite relevantné štatistické informácie (očakávané hodnoty, štandardnú odchýlku):

F. ANALÝZA ENVIRONMENTÁLNEHO VPLYVU

F.1. **Ako projekt:**

- a) prispieva k cieľu trvalej environmentálnej udržateľnosti (európska politika v oblasti klimatickej zmeny, zastavenie straty biodiverzity, iné ...);
- b) rešpektuje zásady preventívnej činnosti a skutočnosť, že environmentálne škody majú byť prednostne odstraňované pri zdroji;
- c) rešpektuje zásadu „znečisťovateľ platí“.

F.2. **Konzultovanie s environmentálnymi orgánmi**

Uskutočnili sa konzultácie s environmentálnymi orgánmi, ktoré by mohli byť zainteresované na projekte z dôvodu ich osobitných povinností?

Áno  Nie

Ak áno, uvedte názov (názvy) a adresu(-y) a vysvetlite povinnosť orgánu:

Ak nie, uveďte dôvody:

**F.3. Hodnotenie environmentálneho vplyvu**

**F.3.1. Súhlas s vypracovaním <sup>(7)</sup>**

F.3.1.1. Bol už na tento projekt vydaný súhlas s vypracovaním?

Áno  Nie

F.3.1.2. Ak áno, uveďte dátum:

dd/mm/yyyy

F.3.1.3. Ak nie, kedy sa podala formálna žiadosť o súhlas s vypracovaním:

dd/mm/yyyy

F.3.1.4. Uveďte dátum, kedy sa očakáva konečné rozhodnutie:

dd/mm/yyyy

F.3.1.5. Špecifikujte príslušný orgán alebo orgány, ktoré vydali alebo vydajú súhlas s vypracovaním.

**F.3.2. Uplatňovanie smernice Rady 85/337/EHS o posudzovaní environmentálneho vplyvu (EIA) <sup>(8)</sup>**

F.3.2.1. Patrí projekt do triedy vypracovania, na ktorú sa:

- vzťahuje príloha I smernice (prejdite k bodu F.3.2.2),
- vzťahuje príloha II smernice (prejdite k bodu F.3.2.3),
- nevzťahuje ani jedna z týchto dvoch príloh (prejdite k bodu F.3.3).

F.3.2.2. Ak sa na ňu vzťahuje príloha I smernice, zahrňte tieto dokumenty:

- a) informácie uvedené v článku 9 ods. 1 smernice;
- b) netechnické zhrnutie <sup>(9)</sup> štúdie o environmentálnom vplyve uskutočnenej pre projekt;
- c) informácie o konzultáciách s environmentálnymi orgánmi, príslušnými verejnými orgánmi a prípadne s inými členskými štátmi.

F.3.2.3. Ak sa na ňu vzťahuje príloha II smernice, vykonalo sa pre tento projekt hodnotenie environmentálneho vplyvu?

- Áno  
(v tomto prípade zahrňte potrebné dokumenty uvedené v bode F.3.2.2).
- Nie  
(v tomto prípade vysvetlite dôvody a uveďte prahy, kritériá alebo preskúmanie jednotlivých prípadov uskutočnené s cieľom dospieť k záveru, že projekt nemá žiadne významné environmentálne vplyvy):

<sup>(7)</sup> „Súhlas s vypracovaním“ znamená rozhodnutie príslušného (vnútroštátneho) orgánu alebo orgánov, ktoré oprávňujú navrhovateľa pokračovať v práci na projekte.

<sup>(8)</sup> Smernica Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (ďalej len „smernica EIA“) (Ú. v. ES L 175, 5.7.1985, s. 40). Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2003/35/ES (Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 17).

<sup>(9)</sup> Vypracované podľa článku 5 ods. 3 smernice 85/337/EHS v znení neskorších predpisov.

F.3.3. Uplatňovanie smernice 2001/42/ES (smernica SEA) o strategickom environmentálnom posudzovaní <sup>(10)</sup>

F.3.3.1. Vyplýva projekt z plánu alebo programu, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti smernice SEA?

- Nie  
(v takom prípade uveďte stručné vysvetlenie):

- Áno  
(v takom prípade, v záujme ocenenia, či sa riešili potenciálne kumulatívne vplyvy projektu, uveďte buď internetovú adresu, alebo elektronickú kópiu netechnického zhrnutia <sup>(11)</sup> environmentálnej správy vykonanej pre plán alebo program).

F.4. **HODNOTENIE VPLYVOV NA LOKALITY SÚSTAVY NATURA 2000**

F.4.1. Mohol by mať projekt významné nepriaznivé vplyvy na lokality, ktoré sú alebo majú byť zahrnuté do siete NATURA 2000?

- Áno, v takom prípade  
1. Uveďte zhrnutie záverov príslušného hodnotenia uskutočneného v súlade s článkom 6 ods. 3 smernice 92/43/EHS <sup>(12)</sup>.

2. V prípade, že sa kompenzačné opatrenia považovali za nevyhnutné podľa článku 6 ods. 4, poskytnite kópiu formulára Informácie o projekte, ktorý by mohol mať značný nepriaznivý vplyv na lokality sústavy NATURA 2000, oznámené Komisii (Generálne riaditeľstvo pre životné prostredie) podľa smernice 92/43/EHS <sup>(13)</sup>.

- Nie, v takom prípade pripojte vyhlásenie uvedené v prílohe I vyplnené príslušným orgánom.

F.5. **Doplňujúce environmentálne integračné opatrenia**

Ráta sa v projekte, okrem hodnotenia environmentálneho vplyvu, s doplňujúcimi environmentálnymi integračnými opatreniami (napr. s environmentálnym auditom, environmentálnym riadením, osobitným environmentálnym monitorovaním)?

Áno  Nie

Ak áno, špecifikujte:

F.6. **Náklady na opatrenia prijaté na nápravu nepriaznivých environmentálnych vplyvov**

Ak sú zahrnuté do celkových nákladov, odhadnite pomernú časť nákladov na opatrenia prijaté na zníženie a/alebo kompenzáciu nepriaznivých environmentálnych vplyvov:

%

Stručne vysvetlite:

F.7. **V prípade projektov v oblastiach vôd, odpadových vôd a tuhého odpadu:**

Vysvetlite, či je projekt v súlade so sektorovým/integrovaným plánom a programom spojeným s uplatňovaním politiky alebo právnych predpisov Spoločenstva v uvedených oblastiach:

<sup>(10)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie (Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 30).

<sup>(11)</sup> Vypracované podľa písmena j) prílohy I k smernici 2001/42/ES.

<sup>(12)</sup> Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.

<sup>(13)</sup> Dokument 99/7 rev.2, ktorý prijal výbor pre ochranu biotopov (pozostávajúci zo zástupcov členských štátov a zriadený na základe smernice 92/43/EHS) na zasadnutí 4. októbra 1999.

## G. ODŮVODNENIE ŠTÁTNEHO PRÍSPEVKU

*Sociálno-ekonomická analýza uvedená vyššie poskytuje informácie o vnútornej miere návratnosti projektu. Finančná analýza demonštruje finančný schodok a vplyv pomoci Spoločenstva na finančnú životaschopnosť projektu. Doplňte tieto informácie prvkami uvedenými nižšie.*

### G.1. Hospodárska súťaž

Zahŕňa tento projekt štátnu pomoc?

Áno  Nie

Ak áno, uveďte v tabuľke výšku pomoci a pre schválenú pomoc uveďte číslo štátnej pomoci a odkaz na schvaľovací list, pre pomoc, na ktorú sa vzťahuje skupinová výnimka, uveďte príslušné registračné číslo, a pre oznámenú pomoc, o ktorej sa ešte nerozhodlo, uveďte číslo štátnej pomoci <sup>(14)</sup>.

Zdroje pomoci (miestne, regionálne, národné a zdroje Spoločenstva):	Výška pomoci EUR	Číslo štátnej pomoci/ Registračné číslo pre pomoc, na ktorú sa vzťahuje skupinová výnimka	Odkaz na schvaľovací list
Schválené schémy pomoci, pomoc schválená ad hoc alebo pomoc, na ktorú sa vzťahuje nariadenie o skupinovej výnimke: • ..... • .....			
Predpokladaná oznámená pomoc, o ktorej sa ešte nerozhodlo (pomoc ad hoc alebo schémy): • ..... • .....			
Pomoc, pre ktorú nebolo predložené oznámenie (pomoc ad hoc alebo schémy) • ..... • .....			
Celková udelená pomoc			
Celkové náklady investičného projektu			

### G.2. Vplyv pomoci Spoločenstva na realizáciu projektu

Pre každú kladnú odpoveď uveďte podrobné údaje:

Pomoc Spoločenstva:

a) urýchli realizáciu projektu?

Áno  Nie

b) bude dôležitá pre realizáciu projektu?

Áno  Nie

## H. PLÁN FINANCOVANIA

Suma podľa rozhodnutia a iné finančné informácie v tomto oddiele sa musia zhodovať so základom (celkovými alebo verejnými nákladmi) pre mieru spolufinancovania prioritnej osi. Ak súkromné výdavky nie sú oprávnené na financovanie v rámci prioritnej osi, budú vylúčené z oprávnených nákladov; ak sú súkromné výdavky oprávnené, môžu byť zahrnuté.

<sup>(14)</sup> Táto žiadosť nenahrádza oznámenie Komisii podľa článku 88 ods. 3 zmluvy. Kladné rozhodnutie Komisie o hlavnom projekte podľa nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 nepredstavuje schválenie štátnej pomoci.



**H.1. Rozpis nákladov**

Eur

	Celkové náklady projektu (A)	Neoprávnené náklady <sup>(1)</sup> (B)	Oprávenné náklady (C) = (A) – (B)
1. Plánovacie/projektové poplatky			
2. Kúpa pozemkov			
3. Budovanie a výstavba			
4. Závod a stroje			
5. Nepredvídané výdavky <sup>(2)</sup>			
6. Cenové úpravy (ak sa uplatňujú) <sup>(3)</sup>			
7. Technická pomoc			
8. Publicita			
9. Dohľad počas realizácie výstavby			
<b>10. Medzisúčet</b>			
11. (DPH <sup>(4)</sup> )			
<b>12. CELKOM</b>			

(1) Neoprávnené náklady zahŕňajú i) výdavky uskutočnené mimo obdobia oprávnenosti, ii) výdavky neoprávnené podľa vnútroštátnych pravidiel [článok 56 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006], iii) iné náklady nepredložené na spolufinancovanie.

Poznámka: Dátum oprávnenosti pre výdavky je dátum, kedy Komisia prijala príslušný operačný program alebo žiadosť o jednotný programový dokument, alebo 1. január 2007, podľa toho, ktorý dátum je skorší.

(2) Nepredvídané výdavky nemajú prekročiť 10 % celkových investičných nákladov očistených od nepredvídaných výdavkov. Tieto nepredvídané výdavky možno zahrnúť do celkových oprávnených nákladov používaných na výpočet plánovaného príspevku z fondov – oddiel H2.

(3) Cenové úpravy možno v prípade relevantnosti zahrnúť na krytie očakávanej inflácie, ak sú hodnoty oprávnených nákladov vyjadrené v stálych cenách.

(4) Ak sa DPH považuje za oprávnenú, uveďte dôvody.

**H.2. Celkové plánované zdroje a plánovaný príspevok z fondov**

Mieru schodku financovania sme už prezentovali v oddiele E.1.2. Tá sa má uplatňovať na oprávenné náklady pre výpočet „sumy, na ktorú sa vzťahuje podiel spolufinancovania pre prioritnú os“ [článok 41 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006]. Tá sa potom vynásobí podielom spolufinancovania prioritnej osi, aby sa určil príspevok Spoločenstva.

**H.2.1. Výpočet príspevku Spoločenstva**

	Hodnota
1. Oprávenné náklady (v EUR, nediskontované) [Oddiel H.1.12(C)]	
2. Miera schodku financovania (%) = (E.1.2.11)	
3. Suma podľa rozhodnutia, t. j. „suma, na ktorú sa vzťahuje podiel spolufinancovania pre prioritnú os“ (článok 41 ods. 2) = (1) * (2) (pri rešpektovaní maximálneho štátneho príspevku v súlade s pravidlami štátnej pomoci)	
4. Podiel spolufinancovania prioritnej osi (%)	
5. Príspevok Spoločenstva (v EUR) = (3) * (4)	

**H.2.2. Zdroje spolufinancovania**

Na základe výsledkov výpočtu schodku financovania (podľa relevantnosti) celkové investičné náklady projektu sa hradia z týchto zdrojov:

Zdroj celkových investičných nákladov (eur)					Z toho (pre informáciu)
Celkové investičné náklady [H.1.12.(A)]	Pomoc Spoločenstva [H.2.1.5]	Národné verejné (alebo ekvivalentné)	Národné súkromné	Iné zdroje (špecifikujte)	Pôžičky od EIB/ EIF:
(a) = (b) + (c) + (d) + (e)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)

Údaje týkajúce sa rozhodnutia(-i) o národnom verejnom financovaní, pôžičkách atď. sa majú uviesť v oddiele D.2.3.

Financovanie z pôžičiek, ak sa uplatňuje, sa pripisuje subjektu povinnému splatiť pôžičku, a to národnému verejnému alebo národnému súkromnému subjektu. Jedine v prípade pôžičiek od EIB/EIF sa vyžaduje identifikovať sumu financovania z pôžičiek na účely informovania.

### H.3. Ročný plán financovania z príspevku Spoločenstva

Príspevok Spoločenstva (H.2.1.5) je prezentovaný nižšie vo vyjadrení podielu ročného záväzku programu

(v EUR)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
[KF/ EFRR – špecifikujte]							

## I. ZLUČITELNOSŤ S POLITIKAMI A PRÁVOM SPOLOČENSTVA

V článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa uvádza, že „operácie financované z fondov musia byť v súlade s ustanoveniami zmluvy a aktov prijatých na jej základe“.

Okrem prvkov, ktoré sme už uviedli, uveďte tieto informácie:

### I.1. Iné zdroje Spoločenstva určené na financovanie

I.1.1. Bola podaná žiadosť o pomoc z iných zdrojov Spoločenstva (vrátane EFRR, ESF, Kohézneho fondu, TEN-T Budget, LIFE+...) pre tento projekt?

Áno  Nie

Ak áno, uveďte podrobné údaje (príslušný finančný nástroj, referenčné čísla, dátumy, požadované sumy, udelené sumy atď.):

I.1.2. Je tento projekt doplnkový k niektorému už financovanému projektu alebo k projektu, ktorý má byť financovaný z EFRR, ESF, Kohézneho fondu, TEN-T Budget, iného zdroja financií Spoločenstva?

Áno  Nie

Ak áno, uveďte podrobné údaje (uveďte presné údaje, referenčné čísla, dátumy, požadované sumy, udelené sumy atď.):

I.1.3. Bola podaná žiadosť o pôžičku alebo ekvívnu podporu od EIB/EIF pre tento projekt?

Áno  Nie

Ak áno, uveďte podrobné údaje (príslušný finančný nástroj, referenčné čísla, dátumy, požadované sumy, udelené sumy atď.):

I.1.4. Bola podaná žiadosť o pomoc z niektorého iného zdroja Spoločenstva (vrátane EFRR, ESF, Kohézneho fondu, EIB, EIF...) pre skoršiu fázu tohto projektu (vrátane realizačnej a prípravnej fázy)?

Áno  Nie

Ak áno, uveďte podrobné údaje (príslušný finančný nástroj, referenčné čísla, dátumy, požadované sumy, udelené sumy atď.):

I.2. **Podlieha projekt právnenému postupu pre súlad s právnymi predpismi Spoločenstva?**

Áno  Nie

Ak áno, uveďte podrobné údaje:

I.3. **Opatrenia v oblasti publicity**

Uveďte podrobné údaje o navrhovaných opatreniach v oblasti publicity týkajúcich sa pomoci Spoločenstva (t. j. druh opatrenia, stručný opis, odhadované náklady, trvanie atď.)

I.4. **Zapojenie Jaspersu do prípravy projektu**

I.4.1. *Prispela technická pomoc Jaspersu k niektorej časti prípravy tohto projektu?*

Áno  Nie

I.4.2. *Opište prvky projektu, v ktorých mal Jaspers nejaký vstup (napr. environmentálny súlad, obstarávanie, preskúmanie technického opisu).*

I.4.3. *Aké boli hlavné závery a odporúčania príspevku Jaspersu a boli tieto zohľadnené pri finalizácii projektu?*

I.5. **Verejné obstarávanie**

V prípadoch, keď boli zmluvy uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*, uveďte odkaz.

Zmluva	Dátum	Odkaz

J. **POTVRDENIE PRÍSLUŠNÉHO VNÚTROŠTÁTNEHO ORGÁNU**

Potvrdzujem, že informácie prezentované v tomto formulári sú presné a správne.

Názov: .....

Podpis: .....

Organizácia: .....

(Riadiaci orgán)

Dátum (dd/mm/yyyy): .....

*Dodatok I*

VYHLÁSENIE ORGÁNU ZODPOVEDNÉHO ZA MONITOROVANIE  
LOKALÍT SÚSTAVY *NATURA 2000*

Zodpovedný orgán: .....

po preskúmaní žiadosti o projekt: .....

ktorý má byť situovaný v: .....

vyhlasuje, že je nepravdepodobné, aby mal projekt značný vplyv na lokality sústavy *NATURA 2000* z týchto dôvodov:

Preto sa príslušné hodnotenie požadované článkom 6 ods. 3 nepovažovalo za nevyhnutné.

Prikladáme mapu v mierke 1:100 000 (alebo v najbližšej možnej mierke) znázorňujúcu situovanie projektu, ako aj prípadných príslušných lokalít sústavy *NATURA 2000*.

Dátum (dd/mm/rrrr): .....

Podpis: .....

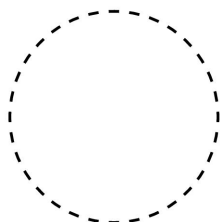
Meno: .....

Funkcia: .....

Organizácia: .....

(orgán zodpovedný za monitorovanie lokalít sústavy *NATURA 2000*)

Úradná pečiatka:



PRÍLOHA XXII

**HLAVNÝ PROJEKT  
ŽIADOSŤ O POTVRDENIE POMOCI PODĽA ČLÁNKOV 39 AŽ 41 NARIADENIA (ES) č. 1083/2006**

EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA/KOHÉZNY FOND

VÝROBNÉ INVESTÍCIE (¹)

**[Názov projektu]**

**Číslo CCI .....**

**A. ADRESY A REFERENCIE**

**A.1. Orgán zodpovedný za uplatňovanie (t. j. riadiaci orgán alebo sprostredkovateľský orgán)**

A.1.1. *Názov:*

A.1.2. *Adresa:*

A.1.3. *Kontakt:*

A.1.4. *Telefón:*

A.1.5. *Telex/Fax:*

A.1.6. *E-mail:*

**A.2. Organizácia zodpovedná za realizáciu projektu (príjemca)**

A.2.1. *Názov:*

A.2.2. *Adresa:*

A.2.3. *Kontakt:*

A.2.4. *Telefón:*

A.2.5. *Telex/Fax:*

A.2.6. *E-mail:*

**B. ÚDAJE O PROJEKTE**

**B.1. Opis projektu**

B.1.1. *Názov projektu/fázy projektu:*

B.1.2. *Názov podniku:*

B.1.3. *Patrí podnik medzi malé a stredné podniky (²)?*

Áno       Nie

B.1.4. *Obrat*

*mil. EUR*

B.1.5. *Celkový počet zamestnaných osôb:*

B.1.6. *Štruktúra skupiny:*

Vlastní 25 % alebo viac kapitálu alebo hlasovacích práv podniku jeden podnik alebo skupina podnikov, ktoré nespádajú do definície malého a stredného podniku?

Áno       Nie

Uveďte názov a opíšte štruktúru skupiny.

(¹) Tento formulár sa použije pre projekty uvedené v článku 55 ods. 6 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktoré podliehajú pravidlám štátnej pomoci v zmysle článku 87 zmluvy.

(²) [http://europa.eu.int/eur-lex/pri/en/oj/dat/2003/l\\_124/l\\_12420030520en00360041.pdf](http://europa.eu.int/eur-lex/pri/en/oj/dat/2003/l_124/l_12420030520en00360041.pdf).

**B.2. Kategorizácia projektovej činnosti <sup>(3)</sup>**

B.2.1. Kód pre oblasť prioritnej témy <sup>(4)</sup>

Kód	Percento
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

B.2.2. Kód pre oblasť formy financovania

B.2.3. Kód pre územnú oblasť

B.2.4. Kód pre oblasť hospodárskej činnosti

B.2.4.1. Kód NACE <sup>(5)</sup>

Kód

B.2.4.2. Charakter investície

<sup>(6)</sup>

Kód

B.2.4.3. Príslušný výrobok

<sup>(7)</sup>

Kód

B.2.5. Kód pre oblasť umiestnenia (NUTS/LAU) <sup>(8)</sup>

Kód

**B.3. Zlučiteľnosť a koherencia s operačným programom**

B.3.1. Názov súvisiaceho operačného programu:

B.3.2. Číslo spoločného kódu na identifikáciu (CCI) operačného programu:

B.3.3. Rozhodnutie Komisie (číslo a dátum):

B.3.4. Fond:

EFRR

Kohézny fond

B.3.5. Názov prioritnej osi.

**B.4. Opis projektu**

B.4.1. Opis projektu (alebo fázy projektu)

a) Uvedte opis projektu (alebo fázy projektu):

b) Ak je projekt fázou celkového projektu, uveďte opis navrhovaných etáp realizácie (s vysvetlením, či sú technicky a finančne nezávislé):

c) Aké kritériá sa použili na určenie rozdelenia projektu do fáz?

<sup>(3)</sup> Príloha II k nariadeniu Komisie (ES) č. 1828/2006, pokiaľ nie je špecifikované inak.

<sup>(4)</sup> Ak projekt zahŕňa viac ako jednu hospodársku činnosť, možno uviesť viacnásobné kódy. V tomto prípade sa má uviesť percentuálny podiel pre každý kód so súčtom nepresahujúcim 100 %.

<sup>(5)</sup> NACE-Rev.1, 4-miestny číselný kód: [http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/index/nace\\_all.html](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/index/nace_all.html).

<sup>(6)</sup> Nová výstavba = 1; rozšírenie = 2; konverzia/modernizácia = 3; zmena lokality = 4; vytvorenie prevzatím = 5.

<sup>(7)</sup> Spoločná nomenklatúra (KN), nariadenie ES č. 1789/2003 (Ú. v. EÚ L 281, 30.12.2003, s. 1).

<sup>(8)</sup> Kódy NUTS: [http://europa.eu.int/comm/eurostat/ramon/nuts/home\\_regions\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/eurostat/ramon/nuts/home_regions_en.html). Použite najpodrobnejší a najrelevantnejší kód NUTS. Ak projekt ovplyvňuje viac ako tri individuálne oblasti úrovne NUTS/LAU2, vezmite do úvahy kódovanie NUTS/LAU1 alebo vyššie kódy.

#### B.4.2. *Technický opis výrobné investície*

Opište v plnom rozsahu:

- a) Prácu, ktorá je s tým spojená, a špecifikujte jej hlavné charakteristiky a komponentné prvky (použite kvantifikované ukazovatele, ak je to možné):

- b) Založenie, hlavné činnosti a hlavné prvky finančnej štruktúry podniku:

- c) Ciele investície a hlavné aspekty plánu na rozšírenie, rekonverziu alebo reštrukturalizáciu, na ktorý sa vzťahuje investícia:

- d) Opište výrobnú technológiu a zariadenia:

- e) Opište výrobky:

#### B.5. **Ciele projektu**

##### B.5.1. *Súčasná infraštruktúrna vybavenosť a vplyv projektu*

Uvedte rozsah, v akom je/sú región/regióny v súčasnosti vybavený/vybavené tým druhom výrobných zariadení alebo činností, na ktorý sa vzťahuje táto žiadosť. Uvedte predvídateľný prínos projektu:

##### B.5.2. *Príspevok k dosiahnutiu priorít operačného programu*

Opište, ako projekt prispieva k dosiahnutiu priorít operačného programu (uvedte kvantifikované ukazovatele, ak je to možné):

#### C. **VÝSLEDKY REALIZAČNÝCH ŠTÚDIÍ**

##### C.1. **Analýza dopytu**

- C.1.1. *Opište cieľové trhy rozpísané, ak je vhodné, podľa členských štátov a samostatne podľa tretích krajín braných ako celok:*

- C.1.2. *Uvedte zhrnutie analýzy dopytu, vrátane miery rastu dopytu, rozpísané, ak je to vhodné, podľa členských štátov a samostatne podľa tretích krajín braných ako celok:*

- C.2. **Uvedte zhrnutie hlavných záverov vykonaných realizačných štúdií (alebo podnikateľského zámeru):**



**C.3. Posúdenie kapacity**

C.3.1. Kapacita firmy pred investovaním (v jednotkách za rok):

C.3.2. Referenčný dátum:

C.3.3. Kapacita po investovaní (v jednotkách za rok):

C.3.4. Odhadnite mieru využitia kapacity:

**D. ČASOVÝ HARMONOGRAM**

**D.1. Časový harmonogram projektu**

Uvedte časový harmonogram pre vypracovanie celkového projektu.

Pre každú zmluvu, prípadne každú fázu uvedte v tabuľke samostatný údaj. Ak sa žiadosť týka etapy projektu, jasne označte v tabuľke prvky celkového projektu, pre ktoré sa táto žiadosť snaží získať pomoc.

	Dátum začatia (A) (dd/mm/rrrr)	Dátum dokončenia (B) (dd/mm/rrrr)
1. Realizačné štúdie/podnikateľský zámer:		
2. Analýza nákladov a výnosov:		
3. Hodnotenie environmentálnych vplyvov:		
4. Nadobudnutie pozemku:		
5. Fáza výstavby:		
6. Prevádzková fáza:		

Pripojte súhrnný rozpis hlavných kategórií prác (napr. schému Gantt, ak je k dispozícii).

**D.2. Stav dokončenosti projektu**

Opište časový harmonogram projektu (D.1) z hľadiska technického a finančného pokroku a súčasného stavu dokončenosti projektu pod týmito záhlaviami:

D.2.1. *Technický pokrok (realizačné štúdie atď.)*

D.2.2. *Administratívny pokrok (schválenia, EIA, kúpa pozemkov atď.)*

D.2.3. *Finančný pokrok (rozhodnutia o záväzkoch v súvislosti s národnými verejnými výdavkami, požadovanými alebo poskytnutými pôžičkami – uveďte odkazy)*

D.2.4. *Ak sa projekt už začal, uveďte súčasný stav prác*

**E. ANALÝZA NÁKLADOV A VÝNOSOV**

*Tento oddiel sa má zakladať na Usmerneniach o metodike na vykonávanie analýzy nákladov a výnosov hlavných projektov. Okrem súhrnných prvkov, ktoré sa majú poskytnúť, poskytnite sa aj dokument úplnej analýzy nákladov a výnosov ako príloha II na podporu tejto žiadosti.*

## E.1. Finančná analýza

Hlavné prvky finančnej analýzy nákladov a výnosov majú byť zhrnuté nižšie.

### E.1.1. Stručný opis metodiky a osobitných predpokladov

--

### E.1.2. Hlavné prvky a parametre použité na finančnú analýzu

Hlavné prvky a parametre zohľadnené vo výpočte očakávanej ziskovosti	
1. Referenčné obdobie (roky)	
2. Finančná diskontná sadzba (%)	
3. Celkové investičné náklady (v EUR)	
4. Odhadovaná miera využitia kapacity (C.3.4) (%)	
5. Miera využitia kapacity odhadovaná na dosiahnutie finančnej rovnováhy (%)	
6. Odhadované zvýšenie ročného obratu realizované touto investíciou (v EUR)	
7. Obrat na jednu zamestnanú osobu (v EUR)	
8. Percentuálna zmena obratu na jednu zamestnanú osobu (len v prípade rozšírenia činnosti)	

### E.1.3. Hlavné výsledky finančnej analýzy

	Bez pomoci Spoločenstva (FRR/C) A		S pomocou Spoločenstva (FRR/K) B	
		FRR/C		FRR/K
3. Finančná návratnosť (%)		FRR/C		FRR/K
4. Čistá súčasná hodnota (EUR)		FNPV/C		FNPV/K

## E.2. Sociálno-ekonomická analýza

### E.2.1. Uvedte stručný opis metodiky (kľúčové predpoklady urobené pri oceňovaní nákladov a výnosov) a hlavné zistenia sociálno-ekonomickej analýzy:

--

### E.2.2. Uvedte údaje o hlavných ekonomických nákladoch a výnosoch zistených pri analýze spolu s hodnotami, ktoré im boli priradené:

Výnos	Jednotková hodnota (ak sa uplatňuje)	Celková hodnota (v EUR, diskontovaná)	% celkových výnosov
...	...	...	...
Náklady	Jednotková hodnota (ak sa uplatňuje)	Celková hodnota (v EUR, diskontovaná)	% celkových nákladov
...	...	...	...

E.2.3. *Hlavné ukazovatele ekonomickej analýzy*

Hlavné parametre a ukazovatele	Hodnoty
1. Sociálna diskontná sadzba (%)	
2. Ekonomická návratnosť (%)	
3. Ekonomická čistá súčasná hodnota (v EUR)	
4. Pomer výnosov a nákladov	

E.2.4. *Vplyvy projektu na zamestnanosť*

- a) Uvedte indikatívny počet pracovných miest, ktoré sa majú vytvoriť (vyjadrený v zmysle ekvivalentu zamestnania na plný úväzok (FTE):

	Počet (FTE) (A)	Priemerné trvanie týchto pracovných miest (mesiace) (B)
<i>Počet priamo vytvorených pracovných miest</i>		
1. Počas realizačnej fázy		
2. Počas prevádzkovej fázy		
<i>Počet nepriamo vytvorených pracovných miest</i>		
3. Počas realizačnej fázy		
4. Počas prevádzkovej fázy		

- b) **Zabezpečené pracovné miesta**

Odhadnite počet pracovných príležitostí (ekvivalenty zamestnania na plný úväzok), ktoré by zanikli, keby sa investícia nerealizovala:

Vysvetlite dôvody:

- c) **Medziregionálny vplyv na zamestnanosť**

Aký vplyv projektu sa očakáva na zamestnanosť v iných regiónoch Spoločenstva?

Kladný/Neutrálny/Záporný vplyv

Uvedte podrobné údaje:

E.2.5. *Označte hlavné nekvantifikovateľné/nehodnotiteľné výnosy a náklady:*

E.3. **Analýza rizík a citlivosti**

E.3.1. *Stručný opis metodiky a súhrnné výsledky*

### E.3.2. Analýza citlivosti

Uvedte percentuálnu zmenu uplatnenú na testované premenné: .....

Predložte odhadovaný vplyv na výsledky indexov finančnej a ekonomickej výkonnosti:

Testovaná premenná	Odchýlka finančnej návratnosti	Odchýlka finančnej čistej súčasnej hodnoty	Odchýlka ekonomickej návratnosti	Odchýlka ekonomickej čistej súčasnej hodnoty

Ktoré premenné boli identifikované ako kritické premenné? Uvedte, aké kritérium sa používa:

Ktoré sú meniace sa hodnoty kritických premenných?

### E.3.3. Analýza rizík

Opište odhadované rozdelenie pravdepodobnosti indexov finančnej a ekonomickej výkonnosti projektu. Poskytnite relevantné štatistické informácie (očakávané hodnoty, štandardnú odchýlku):

## F. ANALÝZA ENVIRONMENTÁLNEHO VPLYVU

### F.1. Ako projekt:

- prispieva k cieľu trvalej environmentálnej udržateľnosti (európska politika v oblasti klimatickej zmeny, zastavenie straty biodiverzity, iné...);
- rešpektuje zásady preventívnej činnosti a skutočnosť, že environmentálne škody majú byť prednostne odstraňované pri zdroji;
- rešpektuje zásadu „znečisťovateľ platí“.

### F.2. Konzultovanie s environmentálnymi orgánmi

Uskutočnili sa konzultácie s environmentálnymi orgánmi, ktoré by mohli byť zainteresované na projekte z dôvodu ich osobitných povinností?

Áno  Nie

Ak áno, uvedte názov/názvy a adresu/adresy a vysvetlite povinnosť orgánu:

Ak nie, uvedte dôvody:

**F.3. Hodnotenie environmentálneho vplyvu**

**F.3.1. SÚHLAS S VYPRACOVANÍM<sup>(9)</sup>**

F.3.1.1. Bol už na tento projekt vydaný súhlas s vypracovaním?

Áno  Nie

F.3.1.2. Ak áno, k akému dátumu:

(dd/mm/yyyy)

F.3.1.3. Ak nie, kedy sa podala formálna žiadosť o súhlas s vypracovaním:

(dd/mm/yyyy)

F.3.1.4. Uvedte dátum, kedy sa očakáva konečné rozhodnutie:

(dd/mm/yyyy)

F.3.1.5. Špecifikujte príslušný orgán alebo orgány, ktoré vydali alebo vydajú súhlas s vypracovaním.

**F.3.2. Uplatňovanie smernice Rady 85/337/EHS o posudzovaní environmentálneho vplyvu (EIA)<sup>(10)</sup>**

F.3.2.1. Patrí projekt do triedy vypracovania, na ktorú sa:

- vzťahuje príloha I smernice (prejdite k bodu F.3.2.2),
- vzťahuje príloha II smernice (prejdite k bodu F.3.2.3),
- nevzťahuje ani jedna z týchto dvoch príloh (prejdite k bodu F.3.3).

F.3.2.2. Ak sa na ňu vzťahuje príloha I smernice, zahrňte tieto dokumenty:

- a) informácie uvedené v článku 9 ods. 1 smernice;
- b) netechnické zhrnutie<sup>(11)</sup> štúdie o environmentálnom vplyve uskutočnenej pre projekt;
- c) informácie o konzultáciách s environmentálnymi orgánmi, príslušnými verejnými orgánmi a prípadne s inými členskými štátmi.

F.3.2.3. Ak sa na ňu vzťahuje príloha II smernice, vykonalo sa pre tento projekt hodnotenie environmentálneho vplyvu?

Áno

(v tomto prípade zahrňte potrebné dokumenty uvedené v bode F.3.2.2).

Nie

(v tomto prípade vysvetlite dôvody a uveďte prahy, kritériá alebo preskúmanie jednotlivých prípadov uskutočnené s cieľom dospieť k záveru, že projekt nemá žiadne významné environmentálne vplyvy):

**F.3.3. Uplatňovanie smernice 2001/42/es (smernica SEA) o strategickom environmentálnom posudzovaní<sup>(12)</sup>**

<sup>(9)</sup> „Súhlas s vypracovaním“ znamená rozhodnutie príslušného (vnútroštátneho) orgánu alebo orgánov, ktoré oprávňujú navrhovateľa pokračovať v práci na projekte.

<sup>(10)</sup> Smernica Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (ďalej len „smernica EIA“) (Ú. v. ES L 175, 5.7.1985, s. 40). Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2003/35/ES (Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 17).

<sup>(11)</sup> Vypracované podľa článku 5 ods. 3 smernice Rady 85/337/EHS v znení neskorších predpisov.

<sup>(12)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie (Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 30).

F.3.3.1. Vyplyva projekt z planu alebo programu, ktorý spada do sféry pôsobnosti smernice SEA?

NIE (v takom prípade uveďte stručné vysvetlenie):

ÁNO (v takom prípade, v záujme ocenenia, či sa riešili potenciálne kumulatívne vplyvy projektu, uveďte buď internetovú adresu, alebo elektronickú kópiu netechnického zhrnutia <sup>(13)</sup> environmentálnej správy vykonanej pre plán alebo program):

#### F.4. HODNOTENIE VPLYVOV NA LOKALITY SÚSTAVY NATURA 2000

F.4.1. Mohol by mať projekt významné nepriaznivé vplyvy na lokality, ktoré sú alebo majú byť zahrnuté do siete NATURA 2000?

Áno, v takom prípade:

1. uveďte zhrnutie záverov príslušného hodnotenia uskutočneného v súlade s článkom 6 ods. 3 smernice 92/43/EHS <sup>(14)</sup>:

2. V prípade, že sa kompenzačné opatrenia považovali za nevyhnutné podľa článku 6 ods. 4, poskytnite kópiu formulára Informácie o projekte, ktorý by mohol mať značný nepriaznivý vplyv na lokality sústavy NATURA 2000, oznámené Komisii (Generálne riaditeľstvo pre životné prostredie) podľa smernice 92/43/EHS <sup>(15)</sup>.

Nie, v takom prípade pripojte vyhlásenie uvedené v prílohe I vyplnené príslušným orgánom.

#### F.5. Dopĺňujúce environmentálne integračné opatrenia

Ráta sa v projekte, okrem hodnotenia environmentálneho vplyvu, s dopĺňujúcimi environmentálnymi integračnými opatreniami (napr. s environmentálnym auditom, environmentálnym riadením, osobitným environmentálnym monitorovaním)?

Áno  Nie

Ak áno, špecifikujte:

#### F.6. Náklady na opatrenia prijaté na nápravu nepriaznivých environmentálnych vplyvov

Ak sú zahrnuté do celkových nákladov, odhadnite pomernú časť nákladov na opatrenia prijaté na zníženie a/alebo kompenzáciu nepriaznivých environmentálnych vplyvov:

%

Stručne vysvetlite:

#### G. ODŮVODNENIE ŠTÁTNEHO PRÍSPEVKU

*Uvedená sociálno-ekonomická analýza poskytuje informácie o vnútornej miere návratnosti projektu. Finančná analýza demonštruje finančný schodok a vplyv pomoci Spoločenstva na finančnú životaschopnosť projektu. Doplníte tieto informácie o uvedené prvky.*

#### G.1. Hospodárska súťaž

Zahŕňa tento projekt štátnu pomoc?

Áno  Nie

<sup>(13)</sup> Vypracované podľa písmena j) prílohy I k smernici 2001/42/ES.

<sup>(14)</sup> Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.

<sup>(15)</sup> Dokument 99/7 rev.2, ktorý prijal výbor pre ochranu biotopov (pozostávajúci zo zástupcov členských štátov a zriadený na základe smernice 92/43/EHS) na zasadnutí 4. októbra 1999.

Ak áno, uveďte v tabuľke výšku pomoci a pre schválenú pomoc uveďte číslo štátnej pomoci a odkaz na schvaľovací list, pre pomoc, na ktorú sa vzťahuje skupinová výnimka, uveďte príslušné registračné číslo, a pre oznámenú pomoc, o ktorej sa ešte nerozhodlo, uveďte číslo štátnej pomoci <sup>(16)</sup>.

Zdroje pomoci (miestne, regionálne, vnútroštátne a zdroje Spoločenstva):	Výška pomoci (EUR)	Číslo štátnej pomoci/ Registračné číslo pomoci, na ktorú sa vzťahuje skupinová výnimka	Odkaz na schvaľovací list
Schválené schémy pomoci, pomoc schválená <i>ad hoc</i> alebo pomoc, na ktorú sa vzťahuje nariadenie o skupinovej výnimke: • ..... • .....			
Predpokladaná oznámená pomoc, o ktorej sa ešte nerozhodlo (pomoc <i>ad hoc</i> alebo schémy): • ..... • .....			
Pomoc, pre ktorú nebolo predložené oznámenie (pomoc <i>ad hoc</i> alebo schémy) • ..... • .....			
Celková udelená pomoc			
Celkové náklady investičného projektu			

## G.2. Vplyv pomoci Spoločenstva na realizáciu projektu

Pre každú kladnú odpoveď uveďte podrobné údaje.

Pomoc Spoločenstva:

a) urýchlí realizáciu projektu?

Áno  Nie

b) bude dôležitá pre realizáciu projektu?

Áno  Nie

## H. PLÁN FINANCOVANIA

Suma podľa rozhodnutia a iné finančné informácie v tomto oddiele sa musia zhodovať so základom (celkovými alebo verejnými nákladmi) pre mieru spolufinancovania prioritnej osi. Ak súkromné výdavky nie sú oprávnené na financovanie v rámci prioritnej osi, budú vylúčené z oprávnených nákladov; ak sú súkromné výdavky oprávnené, môžu byť zahrnuté.

<sup>(16)</sup> Táto žiadosť nenahrádza oznámenie Komisii podľa článku 88 ods. 3 zmluvy. Kladné rozhodnutie Komisie o hlavnom projekte podľa nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 nepredstavuje schválenie štátnej pomoci.

## H.1. Rozpis nákladov

Eur

	Celkové náklady projektu (A)	Neoprávnené náklady ( <sup>1</sup> ) (B)	Oprávnené náklady (C) = (A) – (B)
1. Plánovacie/Projektové poplatky			
2. Kúpa pozemkov			
3. Budovanie a výstavba			
4. Závod a stroje			
5. Nepredvídané výdavky ( <sup>2</sup> )			
6. Publicita			
7. Dohľad počas realizácie výstavby			
8. <b>Medzisúčet</b>			
11. (DPH ( <sup>3</sup> ))			
12. <b>Spolu</b>			

(<sup>1</sup>) Neoprávnené náklady zahŕňajú i) výdavky uskutočnené mimo obdobia oprávnenosti, ii) výdavky neoprávnené podľa vnútroštátnych pravidiel [článok 56 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006], iii) iné náklady nepredložené na spolufinancovanie.

Poznámka: Dátum oprávnenosti pre výdavky je dátum, keď Komisia prijala príslušný operačný program alebo žiadosť o jednotný programový dokument, alebo 1. január 2007 podľa toho, ktorý dátum je skorší.

(<sup>2</sup>) Nepredvídané výdavky nemajú prekročiť 10 % celkových investičných nákladov očistených od nepredvídaných výdavkov. Tieto nepredvídané výdavky možno zahrnúť do celkových oprávnených nákladov používaných na výpočet finančného príspevku z fondov.

(<sup>3</sup>) Ak sa DPH považuje za oprávnenú, uveďte dôvody.

## H.2. Celkové plánované zdroje a plánovaný príspevok z fondov

### H.2.1. Výpočet príspevku Spoločenstva

	Hodnota
1. Suma podľa rozhodnutia, t. j. „suma, na ktorú sa vzťahuje podiel spolufinancovania pre prioritnú os“ [článok 41 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006] (pri rešpektovaní maximálneho štátneho príspevku v súlade s pravidlami štátnej pomoci)	
2. Podiel spolufinancovania prioritnej osi (%)	
3. Príspevok Spoločenstva (v EUR) = (1) * (2)	

### H.2.2. Zdroje spolufinancovania

Na základe výsledkov výpočtu dotácie (H.2.1 v súlade s pravidlami štátnej pomoci) sa celkové investičné náklady projektu hradia z týchto zdrojov:

Zdroj celkových investičných nákladov (EUR)					Z toho (pre informáciu)
Celkové investičné náklady [H.1.10.(A)]	Pomoc Spoločenstva [H.2.1.3]	Národné verejné (alebo ekvivalentné)	Národné súkromné	Iné zdroje (špecifikujte)	Pôžičky od EIB/EIF
(a) = (b) + (c) + (d) + (e)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)



Údaje týkajúce sa rozhodnutia(-i) o národnom verejnom financovaní, pôžičkách atď. sa majú poskytnúť v oddiele D.2.3.

Financovanie z pôžičiek, ak sa používa, sa pripisuje subjektu povinnému splatiť pôžičku, a to národnému verejnému alebo národnému súkromnému subjektu. Jedine v prípade pôžičiek od EIB/EIF sa vyžaduje identifikovať sumu financovania z pôžičiek na účely informovania.

### H.3. Ročný plán financovania z príspevku Spoločenstva

Príspevok Spoločenstva (H.2.1.3) je uvedený vo vyjadrení podielu ročného záväzku programu.

(v EUR)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
[KF/ EFRR – špecifikujte]							

### I. ZLUČITEĽNOSŤ S POLITIKAMI A PRÁVOM SPOLOČENSTVA

V článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1083/2006 sa uvádza, že „operácie financované z fondov musia byť v súlade s ustanoveniami zmluvy a aktov prijatých na jej základe“.

Okrem prvkov, ktoré sme už uviedli, uveďte tieto informácie:

#### I.1. Iné zdroje Spoločenstva určené na financovanie

I.1.1. Bola podaná žiadosť o pomoc z iných zdrojov Spoločenstva (vrátane EFRR, ESF, Kohézneho fondu, TEN-T Budget, LIFE+...) pre tento projekt?

Áno  Nie

Ak áno, uveďte podrobné údaje (príslušný finančný nástroj, referenčné čísla, dátumy, požadované sumy, udelené sumy atď.):

I.1.2. Je tento projekt doplnkový k niektorému už financovanému projektu alebo k projektu, ktorý má byť financovaný z EFRR, ESF, Kohézneho fondu, TEN-T Budget, iného zdroja financií ES?

Áno  Nie

Ak áno, uveďte podrobné údaje (uveďte presné údaje, referenčné čísla, dátumy, požadované sumy, udelené sumy atď.):

I.1.3. Bola podaná žiadosť o pôžičku alebo ekvivalentnú podporu od EIB/EIF pre tento projekt?

Áno  Nie

Ak áno, uveďte podrobné údaje (príslušný finančný nástroj, referenčné čísla, dátumy, požadované sumy, udelené sumy atď.):

I.1.4. Bola podaná žiadosť o pomoc z niektorého iného zdroja Spoločenstva (vrátane EFRR, ESF, Kohézneho fondu, EIB, EIF...) pre skoršiu fázu tohto projektu (vrátane realizačnej a prípravnej fázy)?

Áno  Nie

Ak áno, uveďte podrobné údaje (príslušné finančné nástroje, referenčné čísla, dátumy, požadované sumy, udelené sumy atď.):

I.2. **Podlieha projekt právnenému postupu pre súlad s právnymi predpismi Spoločenstva?**

Áno  Nie

Ak áno, uveďte podrobné údaje:

I.3. **Opatrenia v oblasti publicity**

Uveďte podrobné údaje o navrhovaných opatreniach v oblasti publicity týkajúcich sa pomoci Spoločenstva (t. j. druh opatrenia, stručný opis, odhadované náklady, trvanie atď.):

I.4. **Zapojenie Jaspersu do prípravy projektu**

I.4.1. *Prispela technická pomoc Jaspersu k niektorej časti prípravy tohto projektu?*

Áno  Nie

I.4.2. *Opište prvky projektu, v ktorých mal Jaspers nejaký vstup (napr. environmentálny súlad, obstarávanie, preskúmanie technického opisu):*

I.4.3. *Aké boli hlavné závery a odporúčania príspevku Jaspersu a boli tieto zohľadnené pri finalizácii projektu?*

I.5. **Predchádzajúci vývoj vymáhania pomoci**

Podliehal alebo podlieha prijímajúci podnik postupu <sup>(17)</sup> na vymáhanie pomoci Spoločenstva po presune výrobných činností v rámci členského štátu alebo do iného členského štátu?

Áno  Nie

J. **POTVRDENIE PRÍSLUŠNÉHO VNÚTROŠTÁTNEHO ORGÁNU**

Potvrdzujem, že informácie uvedené v tomto formulári sú presné a správne.

Názov: .....

Podpis: .....

Organizácia: .....

(Riadiaci orgán)

Dátum (dd/mm/rrrr): .....

<sup>(17)</sup> Podľa článku 57 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006.

*Dodatok I*

VYHLÁSENIE ORGÁNU ZODPOVEDNÉHO ZA MONITOROVANIE  
LOKALÍT SÚSTAVY *NATURA 2000*

Zodpovedný orgán: .....

po preskúmaní žiadosti o projekt: .....

ktorý má byť situovaný v: .....

vyhlasuje, že je nepravdepodobné, aby mal projekt značný vplyv na lokality sústavy *NATURA 2000* z týchto dôvodov:

Preto sa príslušné hodnotenie požadované článkom 6 ods. 3 nepovažovalo za nevyhnutné.

Prikladáme mapu v mierke 1 : 100 000 (alebo v najbližšej možnej mierke) znázorňujúcu situovanie projektu, ako aj prípadných príslušných lokalít sústavy *NATURA 2000*.

Dátum (dd/mm/rrrr): .....

Podpis: .....

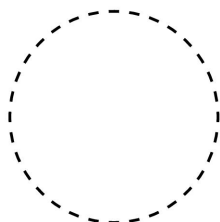
Meno: .....

Funkcia: .....

Organizácia: .....

(orgán zodpovedný za monitorovanie lokalít sústavy *NATURA 2000*)

Úradná pečiatka:



## PRÍLOHA XXIII

## ÚDAJE O ÚČASTNÍKOV OPERÁCIÍ ESF PODĽA PRIORITY

## POČET ÚČASTNÍKOV ZA ROK

(ľudia prichádzajúci, ľudia odchádzajúci, prechod z jedného roku do druhého)

## ROZDELENIE ÚČASTNÍKOV PODĽA POHLAVIA

## ROZDELENIE ÚČASTNÍKOV PODĽA POSTAVENIA NA TRHU PRÁCE

- Zamestnaní (celkový počet zamestnaných, vrátane samostatne zárobkovo činných)
- Samostatne zárobkovo činní
- Nezamestnaní (celkový počet nezamestnaných, vrátane dlhodobo nezamestnaných)
- Dlhodobo nezamestnaní
- Neaktívne osoby (celkový počet neaktívnych osôb, vrátane študujúcich, účastníkov odbornej prípravy alebo dôchodcov, osôb, ktoré zanechali podnikanie, osôb s trvalým zdravotným postihnutím, osôb trvale v domácnosti alebo iných)
- Neaktívne osoby – študujúci alebo účastníci odbornej prípravy

## ROZDELENIE ÚČASTNÍKOV PODĽA VEKU

- Mladí ľudia (15 až 24 rokov)
- Starší pracovníci (55 až 64 rokov)

## ROZDELENIE ÚČASTNÍKOV PODĽA SKUPÍN ZRANITEĽNOSTI V SÚLADE S VNÚTROŠTÁTNYMI PREDPISMI

- Menšiny
- Migranti
- Zdravotne postihnutí
- Iní znevýhodnení ľudia

## ROZDELENIE ÚČASTNÍKOV PODĽA DOSIAHNUTÉHO VZDELANIA

- Základné alebo nižšie stredné vzdelanie (ISCED 1 a 2)
  - Vyššie stredné vzdelanie (ISCED 3)
  - Pomaturitné neuniverzitné vzdelanie (ISCED 4)
  - Univerzitné vzdelanie (ISCED 5 a 6)
-